

S T E N O G R A M

LXVIII zwyczajnej SESJI

RADY MIASTA KRAKOWA *V KADENCJI*

odbytej

w dniu 15 kwietnia 2009 r.

SPIS TREŚCI:

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 3 i 66 – 67</i>
2.	Interpelacje Radnych	<i>3 – 9</i>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>9</i>
4.	Przyznanie Złotego Medalu „Cracoviae Merenti” Szpitalowi Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego w Krakowie	<i>9 – 10</i>
5.	Przyznanie Srebrnego Medalu „Cracoviae Merenti” Akademickiemu Związkowi Sportowemu w Krakowie	<i>11 – 12</i>
6.	Informacja Prezydenta Miasta Krakowa na temat przygotowań i aplikacji wniosków przez Gminę Miejską Kraków o środki zewnętrzne na aktualny okres programowania wraz z dyskusją	<i>12 – 33</i>
7.	Podpisanie Oświadczenia o kontynuacji współpracy Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa i Stolicy Republiki Austrii – Wiednia na lata 2009 –2013	<i>33 – 34 i 67</i>
8.	Zawarcie umowy o kontynuacji współpracy partnerskiej między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Edynburg w Wielkiej Brytanii	<i>34 i 67 – 68</i>
9.	Wyrażenie zgody Województwu Małopolskiemu – Małopolskiemu Centrum Doskonalenia Nauczycieli z siedzibą w Krakowie przy ulicy Lubelskiej 23, na nieodpłatne umieszczenie herbu i flagi Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na rozwiązaniach dydaktycznych w międzynarodowym projekcie edukacyjnym pt. „Europejskie stolice kultury – blaski i cienie historii. Trzy studia przypadków: Kraków, Essen, Wilno”	<i>34 I 68</i>
10.	Wyrażenie zgody Stowarzyszeniu Chemików Wojskowych Rzeczypospolitej Polskiej z siedzibą we Wrocławiu przy ulicy Obornickiej 130 na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na odznace pamiątkowej byłej Wyższej Szkoły Oficerskiej Wojsk Chemicznych w Krakowie	<i>34 – 35 i 68</i>
11.	Ustanowienie programu zdrowotnego „Poprawa stanu bezpieczeństwa zdrowotnego mieszkańców Miasta Krakowa w zakresie dostępności pomocy przedmedycznej”	<i>35 i 69</i>
12.	Zmiana uchwały Nr LVII/740/08 RMK z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 13/2 obr. 216 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ulicy Augustiańskiej 19 i Skawińskiej 5 stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej	<i>35 i 69</i>
13.	Zmiana uchwały Nr LIX/758/08 RMK z dnia 3 grudnia 2008 r. w sprawie wyrażenia zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste w trybie bezprzetargowym nieruchomości przyległej oznaczonej jako działka nr 268/4 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Grochowskiej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, która wraz z dotychczas wydzieloną działką nr 286/3 obr. 6 jednostka	<i>35 – 36 i 69 – 70</i>

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

	ewidencyjna Śródmieście spełniać będzie wymogi działki budowlanej	
14.	Program pn. „Poznawanie dawnych Kresów Wschodnich w Rzeczypospolitej przez krakowskich gimnazjalistów”	36 – 37 i 70
15.	Zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadania pn. „Produkt muzealny w wybranych miastach świata” w związku z ubieganiem się przez Gminę Miejską Kraków o współfinansowanie w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, Działanie 8.1. Promocja Małopolski na arenie międzynarodowej	37 – 38 i 70
16.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zawarcia zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy	38 i 70 – 71
17.	Zmiana uchwały Nr LXIV/816/09 RMK z dnia 4 lutego 2009 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków PFRON przypadających według algorytmu w 2009 r. na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków	38 i 71
18.	Powołanie doraźnej Komisji RMK do spraw oceny prawidłowości działań Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie budowy inwestycji spopieliarni zwłok w okolicy szpitala im. Żeromskiego	38 – 39 i 71 – 72
19.	Zmiana uchwały Nr LVI/724/08 RMK z dnia 5 listopada 2008 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu Stypendia dla najzdolniejszych oraz uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008 w ramach Działania 2.2. ZPORR Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne	39 – 40 i 72
20.	Zmiana uchwały RMK Nr XXXI/232/99 z dnia 6 października 1999 roku w sprawie powierzenia Dzielnicom kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach	40 – 41
21.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w zakresie przygotowania Programu Remontowego Miejskiego Zasobu Mieszkaniowego Gminy Miejskiej Kraków	41 – 42
22.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie, przy ulicy Stadionowej	42 i 50 – 51
23.	Zmiana uchwały Nr CVIII/712/94 RMK z dnia 11 marca 1994 r. w sprawie ustanowienia Stypendium Twórczego Miasta Krakowa	42 – 43
24.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury Dom Kultury „Podgórze” i Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta na realizację zadań uznanych przez dzielnice za priorytetowe	43
25.	Przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków	44
26.	Reorganizacja jednostki budżetowej ZEO Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania statutu oraz likwidacji jednostek budżetowych ZEO Kraków – Południe i ZEO Kraków – Wschód	44 – 50
27.	Przyjęcie programu aktywizacji społecznej młodzieży w Krakowie pod nazwą „Młody Kraków”	51 – 57
28.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009	57 – 59
29.	Zmiana uchwały Nr XXX/375/07 RMK z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do	59 – 60

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

	przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanej na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz Miast i Gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego	
30.	Zmiana uchwały Nr LXV/842/09 RMK z dnia 4 marca 2009 r. w sprawie Regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków	60 – 61
31.	Rezolucja w sprawie wsparcia dla polskiego sektora stalowego	61 – 66 i 72 – 73
32.	Oświadczenia, komunikaty	73
33.	Zamknięcie sesji	73

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Otwieram LXVIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Pana Prezydenta, Pana Skarbnika, Pana Sekretarza, Panów Dyrektorów, Panie Dyrektor i w imieniu Radnych Miasta Krakowa i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji. Bardzo proszę żeby już rozmowy umilkły. Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z LXVII Sesji Rady z posiedzenia 1 kwietnia jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z LXVI Sesji z posiedzenia z dnia 18 marca 2009 r. są uwagi? Jeśli nie ma protokół zostanie podpisany. Proszę Państwa przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie. Proszę Państwa przechodzimy do porządku obrad. Informuję, że projekt porządku obrad LXVIII Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 6 kwietnia 2009 r. i informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków, to są projekty prezydenckie:

- druk Nr 1090: reorganizacja jednostki budżetowej Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadania statutu oraz likwidacji jednostek budżetowych Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe i Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1091: przyjęcie programu aktywizacji społecznej młodzieży w Krakowie pod nazwą Młody Kraków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1095: zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2009, dot. zmian w planie dochodów i wydatków w działach 600, 750, 754, 851, 852, 854 i 921 oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 750, 801, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe Dzielnic, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1096: zmiana uchwały 375/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej w Krakowie realizowanych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz miast i gmin, które przystąpiły do porozumień międzygminnych w zakresie lokalnego transportu zbiorowego z późniejszymi zmianami, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1097: zabezpieczenie środków finansowych niezbędnych do realizacji projektu pod nazwą Rewaloryzacja Parku Jordana w Krakowie zgłaszanego przez Gminę Miejską Kraków do współfinansowania w ramach MRPO, Działanie 3.2. A. Dziedzictwo kulturowe i rewaloryzacja układów przestrzennych, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1098: zmiana uchwały 724/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2008 r. w sprawie przyjęcia regulaminów udzielania stypendiów w ramach projektu stypendia dla najzdolniejszych dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008 w ramach Działania 2.2. ZPORR Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1099: przyznanie Złotego Medalu „Cracoviae Merenti” Szpitalowi Zakonu Bonifratrów św. Jana Grandego w Krakowie, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1100: przyznanie Srebrnego Medalu „Cracoviae Merenti” Akademickiemu Związkowi Sportowemu w Krakowie, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 1101: zmiana uchwały 842/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 marca 2009 r. w sprawie regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Proszę Państwa informuję, że został wycofany z dzisiejszego procedowania druk 1097, projekt uchwały Rady w sprawie zabezpieczenia środków finansowych niezbędnych do realizacji projektu pod nazwą Rewaloryzacja Parku Jordana w Krakowie zgłaszanego przez Gminę Miejską Kraków do współfinansowania w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu, projekt uchwały został przekazany zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa Nr 724/2009 z dnia 7 kwietnia 2009 r., przygotowany projekt został wycofany w związku z uzyskaniem od Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego jako instytucji zarządzającej dla Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego informacji, iż jedynym dokumentem potwierdzającym pełne zabezpieczenie wkładu własnego na poszczególne lata realizacji dla projektu pod nazwą Rewaloryzacja Parku Jordana w Krakowie jest uchwała budżetowa.

Proszę Państwa czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pani Radna Marta Patena.

Radna – p. M. Patena

Szanowni Państwo!

Ja chciałam prosić o poparcie projektu Grupy 5 Radnych o wprowadzenie pod obrady dzisiejszej Sesji projekt uchwały według druku Nr 1085 to jest w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa tak abyśmy dzisiaj I czytanie mogli odbyć, tu jeżeli Państwo zgodzą się na wprowadzenie będzie długi miesięczny, albo 6-tygodniowy termin na wprowadzanie poprawek tak abyśmy spokojnie o tym wszystkim mogli powiedzieć co służy budowaniu obywatelskiego społeczeństwa. Dziękuję i proszę o poparcie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Bardzo proszę ktoś jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Ja wnoszę w imieniu Grupy Radnych do porządku obrad projekt rezolucji w sprawie wsparcia dla polskiego sektora stalowego, pośrednio dotyczy ochrony miejsc pracy na terenie Krakowa. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję. Jest to rezolucja: wsparcie dla polskiego sektora stalowego. Proszę Państwa ktoś jeszcze z wnioskiem? Głosujemy. Pierwszy wniosek o wprowadzenie projektu według druku Nr 1085 w sprawie powołania Młodzieżowej Rady Miasta Krakowa. Z głosem za bardzo proszę, z głosem przeciw? Proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik:

21 za,

1 przeciw,

4 wstrzymujące się. Musi być bezwzględna większość. Bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa następny wniosek, wprowadzenie rezolucji według, projekt według druku 1107 dotyczący, jest to rezolucja do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, do Premiera

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Rządu Rzeczypospolitej Polskiej, do polskich posłów – proszę Państwa nie da się w ten sposób prowadzić Sesji – do polskich Posłów Parlamentu Europejskiego i do Ministra Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie wsparcia dla polskiego sektora stalowego.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik:

22 osoby za,
przeciw 3,
wstrzymało się 10. Wniosek został przyjęty.

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Proszę o zgłaszanie. Bardzo proszę Pan Bolesław Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Przeczytałem dwie interpelacje, a później do protokołu, obydwie są z dyżuru Radnego.

Pierwsza dotyczy Krakowskiego ZOO. Wnioskuje do Pana Prezydenta o zwiększenie, przynajmniej w okresie weekendowym, częstotliwości kursowania linii autobusowej dowożącej krakowian i turystów do Krakowskiego Ogrodu Zoologicznego. Można rozważyć ewentualne skierowanie dodatkowej linii na tą trasę. Pragnę nadmienić, że po obcięciu funduszy na bieżące utrzymanie ZOO i nie przyznanie funduszy na jego rozbudowę można zrekomensować poprzez umożliwienie dotarcia tam większej ilości osób zwiedzających, przecież to większe wpływy do kasy Fundacji Krakowski Park i Ogród Zoologiczny. Wskazane by było również aby w promocji Krakowa uwzględnić to jedno z najpiękniejszych miejsc w naszym mieście. Obecna komunikacja do ZOO nie spełnia w ogóle swojej roli, w dni weekendowe dotarcie tam matki z dzieckiem i wózkiem bez własnego transportu jest prawie niemożliwe. Tłok panujący w autobusie odstrasza wiele rodzin od odwiedzenia Krakowskiego ZOO. Bardzo proszę Pana Prezydenta jeżeli jest to możliwe o jak najszybszą reakcję.

Dруга dotyczy sprawy również z dyżuru Radnego, proszę Pana Prezydenta o podjęcie działań związanych z rozwiązaniem drogowym dotyczącym ścieżki rowerowej, która biegnie wzdłuż ulicy Wybickiego, Radzikowskiego, następnie skręca w tunel dla pieszych. To jest połączenie pomiędzy Dzielnicą IV a V. Problem polega na tym, że projektant nie przewidział dalszego przebiegu ścieżki, a rowerzyści muszą poruszać się po chodniku ponieważ włączenie się do ruchu uniemożliwia skuteczna betonowa przegroda między lewym i prawym pasem ulicy Wrocławskiej. Po drodze jest również przystanek autobusowy i przejście dla pieszych co stwarza zagrożenie dla pieszych i rowerzystów. To tyle, dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

Radna – p. M. Jantos

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam krótkie dwie interpelacje. Sprawa pierwsza, stawiam się tutaj jako mieszkaniec okolic o prośbę ludzi studiujących na Uniwersytecie Ekonomicznym przy ulicy Lubomirskiego,

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

rzeczywiście tam niezbędne jest przejście Szanowni Państwo i to co się dzieje to znów będzie tak jak to w Polsce bywało i jest to znaczy, że jeżeli kogoś potrąci samochód, sprawa dotyczy tego, że studenci życzą sobie przejście na ulicy Lubomirskiego, Urząd odpowiada, że jest to niemożliwe, wszystko jest możliwe jak Państwo doskonale wiecie z doświadczenia w związku z tym ja składam swoją interpelację prosząc o to żeby jednak przejście tam zrobić ponieważ stanie się kiedyś jakieś dramatyczny wypadek, ja widzę co studenci robią biegając przez 4-pasmową jezdnię.

I zwracam się z interpelacją, która jest równie ważna podejrzewam mianowicie miasto na znaczące potrzeby i rosnące wydatki. Jednak moim zdaniem pomija się czy też nie wykorzystuje się do końca możliwości pozyskiwania w sposób oczywisty możliwych finansów i w związku z tym chciałabym się zapytać o taką rzecz, uzyskałam odpowiedź na swoją interpelację, że nie można SMS-ami przedłużać parkowania samochodu ponieważ jest to bardzo pracochłonne i w związku z tym kontynuuję ten temat i pytam się o taką rzecz, w związku z powyższym uprzejmie proszę o opisanie mi procedury związanej ze ściąganiem mandatów za złe parkowanie, mandat jest wypisywany i jakie możliwości ma miasto aby uzyskać kwoty wypisane w mandacie, proszę napisać jaki procent mandatów jest ściągany i jak wygląda ta procedura od momentu, kiedy ja Małgorzata Jantos źle zaparkuję, co się dzieje dalej z moim mandatem na przykład, zaznaczam, że to była metafora. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Pan Bartłomiej Garda do protokołu dwie interpelacje, Pani Grażyna Fijałkowska do protokołu osiem interpelacji, Pan Radny Słoniowski bardzo proszę.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam jednozdaniową interpelację, proszę o przeznaczenie 200 tys. zł z rezerwy budżetowej na remont muru oraz grobów na Cmentarzu Rakowickim.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę na piśmie, Pan Radny Franaszek trzy interpelacje do protokołu, Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Ja mam interpelacji sztuk 4, te mniejsze to jedna dotyczy remontu ulic, w tym w szczególności remontu ulicy w Dzielnicy IX, druga dotyczy sprawdzenia czy istnieje możliwość rozliczania czynszów za lokale użytkowe w kwotach, które zostały przeznaczone na modernizację lokalu, kiedyś coś takiego w Krakowie było, teraz coś takiego się nie stosuje i mam jedną interpelację, którą trochę szerzej chciałem przedstawić i prosić Pana Prezydenta o rozważenie możliwości nazwania jednego z miejsc w Krakowie – i to miejsca eksponowanego – imieniem rok temu zmarłego Honorowego Obywatela Miasta Krakowa Księdza Generała Harcmistrza Adama Studzińskiego. Minął rok więc zgodnie z stosowną uchwałą możemy już to teraz zrobić, grupa Radnych członków także związanych z harcerstwem będzie proponowała jedno z miejsc w Krakowie i będziemy prosili Pana Prezydenta aby tą sprawę szybko, oczywiście z uwzględnieniem procedury, ale sprawdzaliśmy, że ta procedura w zakresie Honorowego Obywatela jest trochę inna niż w zakresie zwykłych ulic uwzględnił. Dziękuję bardzo.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Moja interpelacja dotyczy budowy zbiorczego punktu gromadzenia odpadów przy Nowohuckiej oraz budowy zakładu demontażu odpadów wielkogabarytowych na terenie bazy MPO przy Nowohuckiej.

Szanowny Panie Prezydencie patrząc na mapę uciążliwości Krakowa rysują się trzy obszary z tego typu instalacjami i zakładami – rejon Baryczy, rejon Kombinat w Nowej Hucie oraz okolice Łęgu. Próba budowy zbiorczego punktu oraz budowy zakładu demontażu w Czyżynach będzie początkiem degradacji kolejnego obszaru na terenie nowohuckich dzielnic i pytania:

- dlaczego mimo negatywnej opinii Dzielnicy XIV do lokalizacji zbiorczego punktu przy Nowohuckiej z 2006 roku oraz mimo trwającego od 2005 roku protestu, początkiem była lista 383 mieszkańców podpisanych pod protestem, okolicznych mieszkańców, mimo wskazywania przez Dzielnicę alternatywnych lokalizacji chce się tą uciążliwość zlokalizować przy zabudowie mieszkaniowej w pobliżu AWF,
- dlaczego nie rozważano sprzedaży tak atrakcyjnej działki,
- dlaczego nie ma projektu przeniesienia MPO w inny rejon Krakowa jak to czynią krakowskie firmy, które zbywają cenne lokalizacje, budują nowe siedziby i jeszcze im zostaje nadwyżka finansowa tym bardziej, że według Studium jest to teren przeznaczony pod budownictwo mieszkaniowe,
- dlaczego nie odbyły się konsultacje społeczne w zakresie budowy uciążliwych inwestycji jakim jest ten zbiorczy punkt i zakład demontażu odpadów wielkogabarytowych planowany przy ulicy Nowohuckiej, nie było prezentacji zamierzeń inwestycyjnych, dyskusji na temat rozważań projektowych, przyszłych zasad funkcjonowania oraz potencjalnych zagrożeń chyba, że przeprowadzono konsultacje bez udziału protestujących mieszkańców,
- dlaczego uparto się na zlokalizowanie zbiorczego punktu oraz zakładu demontażu na terenie zalewowym będącym o 1 m wyżej niż okoliczna zabudowa mieszkaniowa,
- dlaczego zbiorczy punkt gromadzenia odpadów lokalizuje się 33 m od zabudowań przy ulicy Tabaczej i 40 m od zabudowań przy ulicy Poleskiej,
- czy przewidywane strumienie odpadów dla zbiorczego punktu będą wynosić 10 tys. ton rocznie, a dla zakładu demontażu odpadów wielkogabarytowych 12 tys. ton – to jest moje pytanie kolejne,
- proszę o podanie listy odpadów niebezpiecznych jakie będą mogły być odbierane i składowane w zbiorczym punkcie i w zakładzie demontażu przy Nowohuckiej,
- dlaczego na zakład demontażu przeznacza się budżetowe pieniądze skoro według planu gospodarki odpadami dla miasta Krakowa z 2005 roku MPO miało realizować tą inwestycję środkami własnymi,
- jaki będzie status zbiorczego punktu przy ulicy Nowohuckiej, czy zostanie sprzedany w przyszłości lub przekazany w innej formie,
- dlaczego na skargę mieszkańców złożoną 24 listopada 2008 roku przez 4 miesiące w okresie gdy trwały przygotowania finalne do inwestycji zbiorczego punktu zainteresowani nie otrzymali żadnej odpowiedzi, czy były to działania zamierzone,

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

- kiedy mieszkańcy sąsiadujący z wyżej wymienionymi uciążliwościami mogą się spodziewać podpięcia ich do miejskiej kanalizacji ponieważ w tamtych miejscach kanalizacji nie ma,
- jakie podmioty i gdzie są zlokalizowane, które realizują zadania, które w przyszłości planowane będą w ramach realizacji, w ramach zakładu demontażu odpadów wielkogabarytowych,
- czy zbiorczy punkt i zakład demontażu przy Nowohuckiej są zapisane we wstępnym katalogu inwestycji miejskich lub właściwym katalogu inwestycji miejskich – to dotyczy uchwały o konsultacjach społecznych,
- na jakim etapie realizacji są wyżej wymienione inwestycje, jak wygląda ich proces finansowania szczególnie pochodzenia zagranicznego. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. To jest ile interpelacji? Jedna, dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

Radny – p. M. Gilarski

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!
Szanowni Państwo Radni!

Ja mam dwie sprawy jeszcze z dyżuru – można powiedzieć Radnego – nawiązując do poprzedniej już w tych sprawach pytań, które zadałem.

Pierwsza sprawa dotyczy kanalizacji na osiedlu Solvay, tam według informacji, którą otrzymałem na dyżurze Radnego w 1995 r. miasto Kraków przejęło na siebie obowiązek wykonania kanalizacji, do dnia dzisiejszego tego zadania nie zrealizowało natomiast jakieś kilka lat temu zmusiło mieszkańców do płacenia za wywóz szamba w tej okolicy, a w tym roku podniosło o 500 % wysokość tej stawki za wywóz szamba z tej okolicy. W związku z tym rocznie to daje kwotę ponad 300 tys. zł, a samo wykonanie tejże kanalizacji, do którego miasto się zobowiązało w 1995 roku wyniosłoby szacunkowo ok. 400 tys. Więc pytanie po pierwsze dlaczego miasto wycofuje się i nie realizuje tychże ustaleń z 1995 roku, a drugie dlaczego zmusza mieszkańców i to drastyczną bo kilkusetprocentową podwyżką za wywóz szamba, poniekąd też za wody opadowe, które tam spływają do regulowania płatności. Zresztą ja tutaj nawiązuję do poprzedniej interpelacji, mam tutaj 6 konkretnych zagadnień i pytań, które mieszkańcy mi złożyli więc przedstawię to jako załącznik do tej interpelacji.

Druga sprawa dotyczy ulicy Kolnej. Wczoraj miałem przyjemność uczestniczyć w spotkaniu w Tyńcu z mieszkańcami gdzie była poruszona sprawa inwestycji przy ulicy Kolnej, natomiast ja wcześniej 18 marca w interpelacji zadałem pytanie na temat przyszłości budowy, realizacji Kolnej, uzyskałem takie ogólne informacje, że tą sprawą w 2008 r. się zajmował Krakowski Zarząd Komunalny, ale zmieniły się przepisy i teraz Pan Prezydent odpisał mi, że aktualnie zadanie opracowanie dokumentacji dla wyżej wymienionego tematu zostało przekazane do Zarządu Infrastruktury Sportowej. Więc z całym szacunkiem mieszkańców i mnie jako Radnego interesują konkrety w tej sprawie jakie Gmina ma plany, kiedy będzie to realizowane, jakie są ewentualnie etapy i według jakich przepisów i czy będą realizowane wykupy, jaki zakres czyli prosiłem o konkrety, natomiast to, że jedna jednostka przekazuje drugiej to zadanie jak tutaj Pan Prezydent napisał „wyżej wymieniony temat” to nie jest specjalnie interesujące z punktu widzenia mieszkańców tym bardziej, że jak już w tym konkretnym przypadku jak rozumiem za ten temat odpowiadają ci sami ludzie bo rozumiem, że część pracowników Krakowskiego Zarządu Komunalnego pracuje w Zarządzie Infrastruktury Sportowej więc jak rozumiem ci sami ludzie zajmują się tą samą sprawą, a dla

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

mieszkańca to jest żadna informacja, że tą sprawą przekazano z jednej instytucji do drugiej i pewnie mieszkańcy mają się domyśleć, że w związku z tym nie ma żadnych konkretnych informacji, które tak naprawdę ich interesują. Więc ponawiam tą interpelację w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Sieja.

Radna – p. E. Sieja

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Mam dzisiaj trzy interpelacje, które są wynikiem spotkań z mieszkańcami.

Pierwsza dotyczy Szkoły Podstawowej Nr 95 przy ulicy Wileńskiej i tu chciałam zaznaczyć, że szkoła istnieje od 47 lat, miasto z budżetu wydało duże kwoty na remont tej placówki, niestety dowiadujemy się, że przez te wszystkie lata budynek był posadowiony na terenie prywatnym. Dzisiaj toczy się postępowanie sądowe, prawdopodobnie właściciel chce, aby budynek opuszczono. Zwracam się więc z prośbą o odpowiedź na pytania zawarte w tej interpelacji. Myślę, że odpowiedzi uspokoją środowisko, a tak naprawdę nasuwa się taka refleksja, jak można było dopuścić do tego, aby przez tyle lat nie można było uregulować sprawy własności terenu narażając dzisiaj uczniów, rodziców, grono pedagogiczne na tak niepewne jutro.

Druga interpelacja też związana jest z uczniami, dzisiaj i ostatnio bardzo dużo zajmujemy się sprawami dzieci, uczniów uzdolnionych i dobrze, to cieszy, ale przede wszystkim mówimy o uczniach szkół ponadgimnazjalnych. I chcę zapytać czy istnieje plan pracy z dzieckiem zdolnym, uczniem szkoły podstawowej i gimnazjum.

Trzecia interpelacja dotyczy spraw turystyki i chciałabym między innymi w tej interpelacji zapytać co zrobiono do tej pory by odwrócić tendencje, które kiedyś głośno były nazywane „Przebrane lato”. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Woźniakiewicz.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Moja interpelacja dotyczy wykupywania przez Gminę terenów pod budowę trasy tramwaju, tutaj uwaga ulica Mogilska, Rondo Kocmyrzowskie, mało osób pamięta, że taki tramwaj jest planowany, a przypomniano mi o tym ostatnio dopiero. Ale chcę powiedzieć, że ze zdziwieniem przyjmuję pewne działania Urzędu Miasta Krakowa, które zmierzają do nabycia przez Gminę Miejską Kraków od firmy Budimex nieruchomości kilkusetmetrowego fragmentu byłego pasa startowego położonego w Dzielnicy XIV jako rezerwy pod budowę trasy tramwaju klasycznego, właśnie jak to przedstawiono ulica Mogilska, Rondo Kocmyrzowskie. Otóż w mojej opinii szczególnie jeżeli miałyby do tej transakcji być zaangażowane środki publiczne z budżetu miasta to takie działania nie są szczególnie zbieżne z aktualnymi interesami strategicznymi Gminy Miejskiej Kraków. Natomiast trudno nie zauważyć, że wychodzą one bez szczególnego uzasadnienia naprzeciw oczekiwaniom tego dewelopera, który chciałby zamienić się terenami, a część sprzedać Gminie Miejskiej Kraków

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

mianowicie firmy Budimex nieruchomości. Jest ona żywotnie zainteresowana wymianą działek z Gminą Miejską Kraków ponieważ działki będące własnością Gminy są jej niezbędne do realizacji szeroko zakrojonych celów inwestycyjnych, a terenem byłego pasa startowego jest dla deweloperów zupełnie nie przydatny. Panie Prezydencie pragnę zauważyć, iż realizacja linii tramwajowej ulica Mogilska, Rondo Kocmyrzowskie jest mało prawdopodobna z powodu braku niezbędnych, niezabudowanych terenów, niezbędnych właśnie do poprowadzenia tej linii, a prawdopodobieństwo jej realizacji jest na tyle małe, że o ile pamiętam nawet w WPI nie zapisaliśmy tej inwestycji w perspektywie wieloletniej. Szczególnie biorąc pod uwagę brak możliwości kontynuacji linii w obu kierunkach wykup kilkusetmetrowego korytarza w mojej opinii on jest pozbawiony sensu. Natomiast warto zaznaczyć, że były pas startowy jest objęty ochroną konserwatorską, czytałem ten dokument, więc ona wyklucza powstanie na jego terenie zabudowy kubaturowej, która w dalekiej przyszłości mogłaby przeszkodzić realizacji przedmiotowej linii tramwajowej. W tym stanie rzeczy nie ma większego sensu, aby dodatkowo chronić ten teren jako rezerwę pod korytarz transportowy poprzez jego wykup. W tym stanie rzeczy uważam, że jedynie ewentualna wymiana działek bez angażowania środków finansowych gminy mogłaby mieć jakikolwiek sens, jednak w tym przypadku Gmina Miejska Kraków ponad sprawę pozyskania fragmentu wątpliwie potrzebnego w obecnej chwili korytarza transportowego winna przedłożyć interes gminy polegający na zabezpieczeniu w umowie z deweloperem harmonijnego i nie ekspansywnego sposobu zagospodarowania tego terenu, w skład którego wchodzi działki gminne na uzyskaniu, których tak bardzo zależy deweloperowi. Mówię tu np. o gwarancjach, że powstanie tam publiczna sieć dróg, a nie zamknięte osiedle. Jeżeli natomiast Gmina Miejska Kraków posiada nadmiar środków na wykup terenów zarezerwowanych pod korytarze transportowe nawet te, które zapewne nigdy nie zostaną wykorzystane to proponuję raczej w pobliżu rozważenie przyspieszenia wykupów gruntów pod modernizację ulicy Stella-Sawickiego wraz z budową tramwaju łączącego Dzielnice XV z Rondem Dywizjonu 308 bo to zadanie przynajmniej pozostaje prawdopodobne do realizacji w przyszłości. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zięba.

Radny – p. St. Zięba

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Ja nawiązuję do tragedii w Kamieniu Pomorskim, ale nie dlatego żebyśmy podejmowali jakieś decyzje, ale w związku z tą tragedią i ze wstępnych informacji o zaadaptowanym hotelu robotniczym zamienionym na mieszkania socjalne bardzo proszę o sprawdzenie czy podobne bloki gminne, szczególnie te, które mają ściany działowe łatwopalne są bezpieczne, o sprawdzenie szczelności instalacji. Bardzo proszę o sprawdzenie bloku socjalnego na osiedlu Kościuszkowskim, który jest zaadaptowany po hotelu i bardzo proszę aby w wyżej wymienionym temacie wypowiedział się nadzór budowlany. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Pan Tomasz Bobrowski do protokołu, bardzo proszę Pan Radny Bator.

Radny – p. J. Bator

Ja tylko w dwóch słowach. Pierwsza interpelacja dotyczy remontu Zakopianki, mam pytanie do Państwa jak przewidujecie organizację ruchu na tym odcinku w trakcie tzw. długiego

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

weekendu, tam 1 maja korki tworzą się zwykle na autostradzie czy na obwodnicy do Skawiny, przy okazji tego remontu spodziewamy się korków do Balic i czy coś w związku z tym Państwo wymyśliliście.

Druga interpelacja dotyczy tych słupów takich przeciw samochodowych, które są przed Magistratem, jest to obiekt chyba najdłużej i najczęściej remontowany jaki znam, chciałem zapytać ile kosztowała instalacja tego urządzenia i koszt wszystkich remontów bo w zeszłym tygodniu znowu widziałem, że panowie coś tam zmieniali, frapuje mnie to po prostu.

Następna interpelacja dotyczy tzw. meleksów bo ten problem w zeszłym roku już był poruszany, natomiast nic Zarząd Dróg z tym problemem nie zrobił i dlatego wnoszę między innymi o wprowadzenie zakazu ruchu również dla pojazdów z silnikami elektrycznymi i regulacji ilości tych pojazdów w strefach B i A, ten zapis, który mówi o tym, że te pojazdy z napędem elektrycznym mogą się poruszać w tych strefach jest archaiczny, wystarczy tutaj wspomnieć o chociażby Toyocie Prius, która jest samochodem o napędzie elektrycznym, albo o takich samochodach mniej popularnych jak Venturi Fetish, który się rozpędza do setki w cztery sekundy i rozpędza prędkość 170 km na godzinę i może sobie jeździć naszymi ulicami Bracką czy Grodzką, wydaje mi się, że to jest przepis nijak przystający do rzeczywistości.

A czwarta rzecz dotyczy tego balonu nieszczęsnego, który zasłania kościół Na Skalce i również wnoszę o likwidację po prostu tego balonu z tamtego rejonu. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ponieważ nie ma więcej zgłoszeń bardzo proszę Pana Prezydenta o udzielenie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje.

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja zbiorczo tylko poinformuję, że na Sesji, która się odbyła w dniu 1 kwietnia zgłoszono 11 interpelacji, a statutowy termin udzielenia na nie odpowiedzi upłynie 22 kwietnia, natomiast na interpelacje złożone między Sesjami przed tą Sesją udzielono odpowiedzi na 9 interpelacji, pozostałe będą udzielone w terminach wynikających ze Statutu Miasta. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do 4 punktu dzisiejszego porządku obrad:

PRYZNANIE ZŁOTEGO MEDALU „CRACOVIAE MERENTI” SZPITALOWI ZAKONU BONIFRATRÓW ŚW. JANA GRANDEGO W KRAKOWIE.

I proszę Państwa przypominam, że bezpośrednio po przedstawieniu projektu przez Pana Prezydenta będzie głosowanie, nie ma dyskusji, będzie głosowanie. Bardzo proszę Pana Prezydenta.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Wielce Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

27 marca odbyło się posiedzenie Kapituły Medalu „Cracoviae Merenti” w skład, które przypomnę wchodzi Jego Eminencja Ksiądz Kardynał Stanisław Dziwisz, Pan Rektor

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Uniwersytetu Jagiellońskiego Pan Prof. Karol Musioł i ja jako Przewodniczący. Po analizie wniosków, które zostały zgłoszone zaproponowane zostały dwa medale bo tylko tyle zostało nam już na tą kadencję, jeden Złoty i jeden Srebrny. W ten sposób mamy do końca kadencji problem rozwiązany aczkolwiek przypomnę, że niektóre z tych medali były przyznane już wcześniej z tym, że wręczone będą w roku 2010. I tak Kapituła postanowiła wystąpić o przyznanie Złotego Medalu „Cracoviae Merenti” dla Szpitala Bonifratrów. W roku 2009 mija 400 lat od sprowadzenia przez mieszczan krakowskich Zakonu Braci Miłosierdzia zwanych Bonifratrami do ówczesnej stolicy Polski, a zarazem 400 lat nie przerwanej działalności szpitala w naszym mieście. Od początku należycie zorganizowany zapewniał wysoki jak na ówczesne czasy poziom usług medycznych dzięki stałym kontaktom z Wydziałem Lekarskim Uniwersytetu Jagiellońskiego, a gorliwość i poświęcenie Braci w służbie chorym i potrzebującym bez względu na wyznanie, stan czy pochodzenie, biegłość zarówno w sztuce medycznej jak i pielęgnowaniu chorych zyskały im powszechną wdzięczność i szacunek. Szpital przeżywał różne okresy, podobnie jak nasze miasto w ciągu minionych 400 lat. Nigdy jednak zgodnie z bonifratrskim charyzmatem nie zaprzestał ofiarnej posługi na rzecz krakowian. W czasie epidemii cholery azjatyckiej, a potem ospy jaka ogarnęła nasze miasto pod koniec XIX wieku ówczesny Przeor Ojciec Leatus Bernatek gdy zabrakło miejsc w szpitalu przekształcił konwent na szpital zakaźny gdzie z poświęceniem bracia nieśli chorym pomoc. Za swój ofiarny czyn Zakon od Prezydenta Józefa Friedlaina otrzymał list z podziękowaniem za gotowość niesienia pomocy mieszkańcom miasta, a Ojciec Bernatek Złoty Krzyż z Koroną od cesarza Franciszka Józefa. W latach niemieckiej okupacji szpital pozostał w rękach braci i jako jedyny w Krakowie utrzymany został dla ludności polskiej. Znaleźli w nim zatrudnienie wybitni lekarze zwalniani z przejętych przez Niemców krakowskich klinik, ukrywani byli, znajdowali pomoc medyczną ludzie podziemia poszukiwani przez gestapo, bracia współpracowali z Ruchem Oporu nie rzadko ryzykując własnym życiem. W dniu 1 stycznia 1997 roku szpital powrócił do Zakonu jako pierwszy nie państwowy szpital w Polsce i po blisko półwieczu upaństwowienia stanął przed zadaniem nie tylko odrobnić ówczesne zaniedbania, ale stać się szpitalem w pełni nowoczesnym działającym zgodnie z wymogami współczesnej wiedzy i techniki medycznej. Wielowiekowa tradycja ofiarnej posługi i bonifratrski charyzmat streszczają się dziś w przesłaniu skierowanym do pacjentów „Zaufaj nam, jesteśmy tu po to by ci pomóc”. Proszę Państwa sądzę, że to takie dosyć generalne uzasadnienie znajduje także wyraz w tym, że Państwo na pewno mieliście do czynienia poprzez swoich bliskich, znajomych z tym szpitalem, zawsze stał na wysokości zadania i zawsze pracował dla miasta i dla Polski. Dziękuję pięknie.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. Proszę Państwa zgodnie z § 7 uchwały LXIV/370/92 z późniejszymi zmianami przypominam, Rada Miasta Krakowa po wysłuchaniu uzasadnienia przedstawionego przez wnioskodawcę przystępuje do głosowania projektu uchwały, proszę Państwa bez dyskusji

Kto z Państwa jest za przyznaniem Złotego Medalu „Cracoviae Merenti” Szpitalowi Zakonu Bonifratrów im. Św. Jana Grandego w Krakowie?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

23 głosy za, 0, 0, uchwała została przyjęta. Punkt 5:

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

**PRYZNANIE SREBRNEGO MEDALU „CRACOVIAE MERENTI”
AKADEMICKIEMU ZWIĄZKOWI SPORTOWEMU W KRAKOWIE.**

Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Prezydent Miasta Krakowa – p. J. Majchrowski

Kapituła występuje o przyznanie Srebrnego Medalu Akademickiemu Związkowi Sportowemu w Krakowie. AZS w Krakowie został przy poparciu Senatu Akademickiego utworzony na Uniwersytecie Jagiellońskim w dniu 15 maja 1909 roku, była to jedna z pierwszych studenckich organizacji w naszym kraju. Z niej wyrosła potem organizacja Ogólnopolskiego Akademickiego Związku Sportowego. Ścisła więź AZS z Uniwersytetem w ostatnich latach przed I wojną światową i w okresie międzywojennym miała wielkie znaczenie przede wszystkim dla związku i jego członków, ale także dla Uczelni, szczególnie w okresie wprowadzenia do programu studiów uniwersyteckich wychowania fizycznego i tworzenia nowych obiektów sportowych w Krakowie. Członkowie AZS Kraków mieli swój ważny udział w pracach przygotowujących powołanie Studium Wychowania Fizycznego przy Wydziale Lekarskim, które powstało pod koniec trzeciej dekady XX wieku, a w okresie powojennym zostało wyodrębnione stając się Wyższą Szkołą Wychowania Fizycznego, a następnie w Akademię Wychowania Fizycznego. Przy wsparciu Uniwersytetu i przy życzliwym stanowisku władz miasta powstały sportowe przystanki wodne AZS, najważniejszą inwestycją realizowaną wspólnie przez AZS i Uczelnie Krakowskie była budowa bieżni lekkoatletycznej w latach 1926 – 1934, która to bieżnia po ukończeniu weszła w skład kompleksu stadionu miejskiego i do II połowy lat 60-tych była najlepszym tego typu obiektem w Polsce. AZS także w Krakowie jest wspólnotą kształtującą charakter i sprawności zarówno sportowe jak i intelektualne w najszerszym rozumieniu tych terminów. Wśród członków AZS Kraków znaleźć można nazwiska bardzo wybitnych uczonych, ludzi wielce zasłużonych dla kultury. Wystarczy przypomnieć choćby tylko wybitnego fizyka Mariana Smoluchowskiego, który był rektorem Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz jednego z założycieli AZS Walerego Goetla założyciela Akademii Górniczo – Hutniczej. Z krakowskiego AZS wywodzi się ponad 40 uczestników Igrzysk Olimpijskich od roku 1924 aż po rok 2008. Byli to lekkoatleci, szermierze, wioślarze, narciarze, w latach 20-tych XX wieku Szermiercza Reprezentacja Polski opierała się przede wszystkim na zawodnikach AZS Kraków. Zawodnicy AZS Kraków wielokrotnie reprezentowali barwy Polski na wielkich imprezach międzynarodowych rangi Mistrzostw Świata i Europy, a na Mistrzostwach Polski w różnych dyscyplinach przysparzali chwały Krakowowi. Zasługi AZS Kraków dla środowiska akademickiego oraz miasta Krakowa są jednak znacznie szersze niż tylko w sferze sportu i kultury, stał się on bowiem ważnym elementem pejzażu sportowego, ale także przez działalność aktualnych i byłych członków kulturalnego i naukowego Krakowa i zaznaczył swą 100-letnią obecność trudnym do przecenienia wkładem w rozwój miasta i wzbogacenia jego tradycji. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyznaniem Srebrnego Medalu „Cracoviae Merenti” Akademickiemu Związkowi Sportowemu w Krakowie?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymuje? Bardzo proszę o wynik.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

26 za, jednogłośnie uchwała została przyjęta. Przechodzimy do następnego punktu porządku obrad:

INFORMACJA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA NA TEMAT PRZYGOTOWAĆ I APLIKACJI WNIOSKÓW PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW O ŚRODKI ZEWNĘTRZNE NA AKTUALNY OKRES PROGRAMOWANIA WRAZ Z DYSKUSJĄ.

Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Funduszy Europejskich – p. G. Ostrzolek
Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Radni!

Państwo Prezydenci!

W imieniu Pana Prezydenta mam zaszczyt zaprezentować Państwu dokonania Gminy Miejskiej Kraków w pozyskiwaniu środków europejskich. Zauważycie Państwo jak wiele z działań miasta zarówno w dziedzinie komunikacji, kultury i w szeregu innych, między innymi w działalności społecznej, jest współfinansowanych ze środków europejskich bądź będzie współfinansowanych na podstawie już złożonych wniosków i uzyskanych decyzji. Chciałbym zacząć od projektów transportowych i komunikacyjnych. Jednym z najważniejszych projektów jest budowa nowego odcinka ulicy Księcia Józefa – obejście Przegorzała, wartość tego projektu sięga blisko 20 mln zł, wartość dofinansowania blisko 11 mln zł. Aktualna wartość uzyskanych już środków na ten projekt wynosi 12.439.000 zł, realizatorem jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej. Wśród projektów umieszczonych na listach indywidualnych, dla których podpisano preumowy są dwa najważniejsze projekty, właściwie jeden rozbity na podprojekty – rozbudowa infrastruktury transportu publicznego w Krakowie, który obejmuje budowę linii tramwajowej łączącej ulicę Brożka oraz Kampus UJ wraz z systemem sterowania ruchem, budowę linii tramwajowej od Ronda Grzegórzeckiego do Płaszowa do Golikówki poprzez również wybudowanie ulicy Kuklińskiego, obejmuje ten projekt przebudowę torowiska na odcinku od ulicy Długa – Kamienna łącznie z węzłem Basztowa – Długa oraz zakup niskopodłogowego taboru tramwajowego. Wartość tego projektu wynosi 550 mln zł, dofinansowanie wyniesie ok. 247 mln zł. Innym projektem, który jest na liście indykatywnej programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko to jest budowa przystanku Kraków – Grzegórzki z adaptacją infrastruktury dla potrzeb transportu zbiorowego. Projekt ten realizujemy wspólnie z PKP PLK, jego wartość wynosi 195 mln zł, wartość dofinansowania blisko 73 mln zł. Innym kluczowym projektem jest rozbudowa ulicy Surzyckiego i ulicy Botewa, znany Państwu projekt wraz z budową ulicy Śliwiaka, jest to przedłużenia ulicy Botewa do drogi ekspresowej S7, wartość projektu wynosi 111 mln, dofinansowanie ponad 50 mln, aktualna wartość dofinansowania zgodnie z uchwałą Zarządu Wojewódzkiego wynosi 58 mln. Wynika to również z podjętych negocjacji oraz decyzji Zarządu Województwa Małopolskiego, one wiążą się również ze zmianami kursowymi i wynegocjowaną wyższą kwotą dofinansowania dla miasta. Projekty złożone w ramach nadkontraktacji, jeszcze w ramach środków, które pojawiły się w ramach ZPORR to jest przebudowa ulicy Powstańców w Krakowie, na którą chcielibyśmy uzyskać blisko 5 mln dofinansowania, przebudowa ulicy Powstańców Śląskich – wartość projektu ponad 14 mln, a dofinansowania blisko 11 mln i trzeba jeszcze wspomnieć o dwóch projektach, rozbudowa węzła Ofiar Katyń w Krakowie i rozbudowa ulicy Igołomskiej. Projekty te nie uzyskały dofinansowania, zwróciliśmy się o powtórny o cenę projektu, nasz wniosek jest motywowany tym, że zakładamy po prostu późniejszą realizację tego projektu zgodnie z formalnymi wymogami konkursu no i wnioskujemy, aby nie był to powód do odrzucania projektu ponieważ jest on projektem strategicznym nie tylko do Krakowa, ale może być projektem

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

strategicznym dla kraju, a to, że jego realizacja będzie się toczyć w drugiej części okresu programowania, a nie w pierwszej nie powinno być powodem odrzucania tego wniosku. Podobnie rzecz ma się z ulicą Igołomską w Krakowie, tu też będziemy starali się jeszcze zakwalifikować ten projekt do Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Planujemy jeszcze złożyć w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego w ramach działania 5.3. takie projekty jak przebudowa Al. 29 Listopada – wartość projektu blisko 27 mln, a wartość dofinansowania blisko 19 mln, przebudowa ulicy Konopnickiej z budową wydzielonych pasów dla komunikacji zbiorowej, wartość całkowita projektu prawie 15 mln, a dofinansowania 9,5 mln, realizatorem jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, termin składania dokumentacji aplikacyjnej zgodnie z harmonogramem naborów to jest IV kwartał 2009 roku, będziemy do tego czasu dobrze przygotowani. Projekty w zakresie ochrony środowiska, na liście indykatywnej programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko jest znany Państwu program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, wartość tego projektu wynosi 703 mln, dofinansowanie wpisane na listę 385,55 mln zł, realizatorem będzie Krakowski Holding Komunalny, nie przewidujemy tutaj żadnych opóźnień w realizacji tego projektu. Projekt, dla którego podpisano umowę o dofinansowaniu już to jest gospodarka opadami na terenie miasta Krakowa, zbiorcze punkty gromadzenia odpadów, wartość tego projektu 8,7 mln zł, dofinansowanie ponad 6 mln, realizatorem będzie Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu jak również projekt, który uzyskał decyzję już o dofinansowaniu Czysty Kraków, lepsze życie, często podnoszony problem edukacji ekologicznej mieszkańców Krakowa, przedsiębiorców jest odpowiedzią na właśnie te potrzeby zgłaszane w ramach tej edukacji ekologicznej, wartość projektu 1,8 mln, bardzo wysokie dofinansowanie 1.530.000 zł. Kolejny obszar, na którego przedstawieniu bardzo mi zależy, chciałbym aby Państwo Radni dostrzegli pewien przełom, który ma miejsce w pozyskiwaniu środków na działalność kulturalną, na turystykę, później jeszcze wspomnę o edukacji. Jednym ze sztandarowych obiektów realizowanych w ramach działalności kulturalnej i turystycznej są oczywiście podziemia Rynku, śladem europejskiej tożsamości Krakowa, szlak turystyczny po podziemiach Rynku, nie przewidujemy żadnych opóźnień w realizacji tego projektu, wartość 42 mln zł, wartość dofinansowania na liście indykatywnej 25 mln zł, czekamy jeszcze na niezbędne rozporządzenie Ministra Sportu dotyczące pomocy publicznej, ono określi jeszcze czy wartość dofinansowania sięgnie 25 czy 21 mln zł, to zależy od ustawowych czy właśnie od tego rozporządzenia, od regulacji na poziomie rządowym. Centrum Kongresowe – Rondo Grunwaldzkie – wartość projektu 351 mln, dofinansowanie 64 mln zł, aktualna wartość dofinansowania zgodnie z uchwałą Zarządu Województwa Małopolskiego została podniesiona w stosunku do tych wartości, o których mówiłem Państwu podczas ostatniej prezentacji, sięga już 82 mln 930 tys. zł. Realizatorem będzie Wydział Inwestycji, podniesienie tej kwoty jest znacznym zastrzykiem jeśli chodzi o dochody budżetu. Utworzenie Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, wartość projektu 76 mln zł, dofinansowanie prawie 24 mln zł, zostało podniesione w ostatnim okresie uchwałą Zarządu Województwa Małopolskiego o co też wniosowała Gmina Miejska Kraków, zostało podniesione do 27 mln zł, realizatorem jest Zarząd Budynków Komunalnych. Kolejne projekty to modernizacja Krakowskiego Teatru STU „W kierunku nowoczesności” – taki jest tytuł tego projektu, jego wartość ponad 2 mln zł, dofinansowanie blisko 1 mln zł, Festiwal Muzyki Filmowej, bardzo ważne wydarzenie filmowe w Krakowie wpisujące się już w plan festiwalu o zasięgu europejskim, o zasięgu światowym, wartość projektu 2,5 mln, wartość dofinansowania 930 tys. To jest jeszcze bardzo ważny aspekt finansowania działalności kulturalnej środkami europejskimi, nie obciąża to tak bardzo budżetu miasta jak finansowanie tego samodzielnie, natomiast jest doskonałą promocją Krakowa w Europie i na świecie. Podobnie Krakowskie Nowe, na Krakowskie Noce przyjeżdża oprócz mieszkańców Krakowa

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

bardzo duża grupa turystów, która uczestniczy w tym projekcie, wartość to jest 2 mln zł, a dofinansowanie 1 mln, Parada Smoków – wydarzenie, które się już wpisało w kalendarz krakowski, wartość projektu 600 tys., dofinansowanie 250 i festiwal Muzyka w Starym Krakowie też bardzo ważne wydarzenie, wydarzenie kulturalne, wartość projektu blisko 2 mln zł, dofinansowania 820 tys. Te festiwale byłyby realizowane, te wydarzenia byłyby realizowane bo one są dla Krakowa bardzo ważne. To, że pozyskujemy na nie środki europejskie pozwala na wygospodarowanie pieniędzy, środków finansowych na inne ważne dla miasta przedsięwzięcia, czy to będą inwestycje drogowe czy realizacja innych projektów kulturalnych czy społecznych. Turystyczny Szlak Żeglugi Śródlądowej na rzece Wiśle, który będzie niebywałą atrakcją Krakowa, Tramwaj Wodny – wartość projektu blisko 3 mln zł, dofinansowanie blisko 2 mln zł, rewaloryzacja Parku Jordana, wartość tego projektu sięga 20 mln zł, Park Jordana jest wpisany również do obiektów zabytkowych więc mamy tutaj do czynienia również z pielęgnowaniem tych wartości historycznych i wartość dofinansowania bliska 15 mln zł. Droga Królewska dla Niepełnosprawnego Turysty, jest to projekt, który stał się projektem mimo, że jest w trakcie realizacji czy przystępujemy do niego, stał się projektem już znanym w Europie nie tylko z uwagi na jego walory turystyczne, ale również z uwagi na jego wartość dla niepełnosprawnych, Kraków staje się miastem przyjaznym osobom niepełnosprawnym, jest to bardzo ważna rzecz dla naszego wizerunku i jest to świetna odpowiedź na potrzeby osób niepełnosprawnych, realizatorem projektu jest Biuro Marketingu Turystycznego Miasta. Kwartał św. Wawrzyńca, budowa Centrum Kulturowego na Krakowskim Kazimierzu, jest to bardzo duży kompleks obiektów zabytkowych, dawna infrastruktura tramwajowa, zajezdnie, obiekty zabytkowe, wartość projektu 20 mln zł, wartość dofinansowania blisko 12 mln, realizatorem będzie Muzeum Inżynierii Miejskiej. Ze środków europejskich kupujemy też eksponaty dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, ich wartość 1,2 mln zł, a dofinansowanie ponad 800 tys. Kraków uczestniczy też w projektach międzynarodowych, projekt Reniu town to jest projekt, który realizujemy z Niemcami, Słowacją i Słowenią, dotyczy rewitalizacji obszarów industrialnych w przestrzeniach postsocjalistycznych, doskonale wpisuje się również w procesy rewitalizacji Nowej Huty, jest realizowany przez miasto wspólnie z Ośrodkiem Kultury im. Norwida, który ma już doskonałe doświadczenia w realizacji projektów i pozyskiwaniu środków na swoją działalność. Drugim projektem międzynarodowym jest projekt Secondczens i ten projekt jest również projektem międzynarodowym, który robimy z Norymbergą, Lipskiem, Wenecją, Lublaną, ma on też na celu uczestnictwo w realizacji przestrzeni postindustrialnych przestrzeni miejskich, wartość tego projektu 13 mln, w tym komponentu Krakowa 2,5 mln i dofinansowania 2.172.000 zł, realizatorem jest Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego wspólnie z Muzeum Inżynierii Miejskiej. Jest jeszcze projekt złożony w ramach preselekcji, modernizacja obiektów hotelarskich oraz infrastruktury turystycznej Ośrodka Kolonijno – Wczasowego w Gołkowicach Górnych, jest to miejski ośrodek, niestety nie możemy się starać o środki na hotele w Krakowie czy nasi przedsiębiorcy nie mogą tego robić ponieważ Kraków jest wyłączony o takiego finansowania no więc staramy się o finansowanie obiektów turystycznych również poza Krakowem, a z którymi Kraków ma wiele wspólnego. Świadczy to też o pewnej samodzielności Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków i tego ośrodka w Gołkowicach ponieważ są to znowu środki, których miasto nie będzie musiało przekazywać w całości na modernizację, a uda się tutaj pozyskać je ze środków europejskich. Innym planowanym działaniem jest utworzenie Szlaku Lasów Miejskich Krakowa. Kraków jest jedną z ważniejszych gmin leśnych w województwie, rewitalizacja Lasu Wolskiego, stworzenie tam szlaków turystycznych to jest wartość projektu ok. 1 mln zł, wartość dofinansowania może sięgnąć 85 % i chcemy ten projekt właśnie złożyć wspólnie z Miejskim ZOO, jego roboczy tytuł to jest Ochrona Bioróżnorodności Gatunkowej i Genetycznej

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

wybranych gatunków zwierząt poprzez budowę infrastruktury hodowlanej, dydaktycznej w obrębie Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie. Wartość tego komponentu to jest 4,5 mln, a dofinansowanie też chcemy żeby sięgnęło 85 %. I są jeszcze programy rewitalizacji już – co wynika z samej nazwy – bo wspomniałem o innych rewitalizujących projektach przestrzeni miejskiej, a jeszcze mamy do czynienia z lokalnym programem rewitalizacji Starego Miasta i lokalnym programem rewitalizacji tzw. Starej Nowej Huty, są to projekty złożone do Urzędu Marszałkowskiego i czekamy na ich ocenę. Projekty w zakresie ochrony zdrowia, poprawa bezpieczeństwa ludności przez dostosowanie infrastruktury ratownictwa medycznego w Szpitalu Narutowicza – projekt wart 11,5 mln zł, dofinansowanie 6 mln, również modernizacja pomieszczeń Szpitalnego Oddziału Ratunkowe i lądowiska dla helikopterów wraz z zakupem nowych urządzeń, to jest wartość ok. 7,6 mln i dofinansowanie 6,3 mln. I teraz też przełom w pozyskiwaniu środków na edukację.

W ciągu ostatnich dwóch lat, w ciągu ostatniego roku praktycznie zabezpieczyliśmy dla edukacji takie środki finansowe z jakich jeszcze Gmina Miejska Kraków nigdy do tej pory nie korzystała. Proszę Państwa w trybie konkursowym w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki złożyliśmy 47 projektów, dla 9 z nich zostały już podpisane umowy o dofinansowanie, a dla dziesiątego Ekochemik umowa jest w tej chwili procedowana. Całkowita wartość projektów edukacyjnych to jest ponad 16,5 mln zł, a całkowita wartość otrzymanego dofinansowania to jest ponad 15 mln zł. Zwróćcie Państwo uwagę jak wysoki jest udział dofinansowania w tych projektach, jak niewielkie są środki miasta przeznaczone na wkład własny do tych projektów. Natomiast dla poszczególnych szkół wartość dofinansowania sięga często 15 % ich rocznego budżetu, to jest bardzo silny zastrzyk finansowy dla takiej szkoły. Co więcej, dzisiaj szkoły konkurują ze sobą o uczniów, realizacja takich projektów podnosząca również atrakcyjność edukacyjną jest ważna dla tych szkół również w walce o uczniów. Jakie to są projekty, Praktyczna Gastronomia we współczesnej Europie, wartość projektu ponad 500 tys. zł, dofinansowania blisko 450 tys., realizowana przez Zespół Szkół Gastronomicznych w Krakowie, Uczeń – Społeczeństwo – Gospodarka – projekt realizowany przez Zespół Szkół Łączności, wartość tego projektu ponad 850 tys., dofinansowanie 735 tys., to jest projekt, który wprowadza rzeczywistość gospodarczą w uczniów, którzy potem będą sobie lepiej radzili na rynku poszukując zawodów, zakładając również własne przedsiębiorstwa, projekty podnoszące jakość kształcenia – Większa Wiedza – Lepsza Przyszłość realizowany przez Zespół Szkół Geodezyjno – Drogowych, wartość tego projektu wynosi 530 tys., wartość dofinansowania 450 tys. Chciałbym jeszcze wspomnieć, że to są środki, które są przeznaczone nie tylko na programy edukacyjne, natomiast w ramach tych środków pozostaje jeszcze 10 % na zakup wyposażenia, pozostają w szkołach komputery, sprzęt multimedialny po zrealizowaniu takiego projektu, którym obejmowanych są tysiące uczniów zostaje w szkołach również pewien majątek. Profesjonalny technik elektryk i technik elektroniki, Zespół Szkół Energetycznych w Krakowie, wiele mówimy o konieczności podnoszenia właśnie szkolnictwa zawodowego, te projekty odpowiadają właśnie na te potrzeby, Złota Rączka na rynku pracy, Centrum Kształcenia Praktycznego, Okno na Europę, Nauka Języka Angielskiego. We współczesnej Europie i również w wytycznych dla Polski kształcenie językowe, kształcenie w zakresie nauk ścisłych matematycznych jest jednym z kluczowych elementów strategii gospodarki opartej na wiedzy społeczeństwa informacyjnego, społeczeństwa, które sobie poradzi w Europie, sprawi, że uczniowie, którzy opuszczają szkoły są mobilni i zdolni do pracy w każdej części Europy, nauka języka temu służy. Młodzieżowa Akademia Nauk Matematyczno – Przyrodniczych, znakomity projekt, który został dostrzeżony przez placówki edukacyjne w całej Polsce, wartość projektu 6,5 mln zł, wartość dofinansowania 6,5 mln, program rozwojowy Wyrównywanie Szans Edukacyjnych uczniów szkoły podstawowej Nr 16, wartość projektu łącznie 363 tys., wartość

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

dofinansowania równa wartości projektu. Realizując te projekty realizujemy tak naprawdę jeszcze jedną wartość, szkoły uzyskują wiedzę o tym jak projekty realizować, po zrealizowaniu jednego projektu szkoły są zdolne do składania kolejnych wniosków. Biuro Funduszy Europejskich w tej chwili intensywnie szkoli placówki edukacyjne, placówki kulturalne. Na skutek tych szkoleń są też składane projekty, placówki edukacyjne się usamodzielniały, na skutek tego będą składane kolejne projekty, jest ich coraz więcej, tak naprawdę stworzył się mechanizm taki samonapędzający ponieważ szkoły nauczone składać projekty, pracownicy Wydziału Edukacji są przygotowani do tego żeby je zrealizować, chcą to robić dalej. W związku z tym taki duży przyrost właśnie projektów edukacyjnych i jak wspomniałem kulturalnych. Również wiedza w zakresie projektów inwestycyjnych, przy okazji jeszcze o tym wspomnę, też została już w taki sposób zakotwiczona w naszych jednostkach, że jakość tych wniosków po prostu będzie coraz lepsza. Też projekty, które uzyskały dofinansowanie i dla których zostały podpisane umowy, to są kolejne projekty Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego, MOPS, Grodzkiego Urzędu Pracy, wartość tych projektów z kolei wynosi blisko 16 mln i dofinansowania blisko 15 mln, ciągle podkreślam, że wartość środków własnych Gminy Miejskiej Kraków zaangażowana w te projekty jest naprawdę minimalna, a skala tych przedsięwzięć jest bardzo duża. Pozyskaliśmy również dodatkowe środki jeszcze w ramach oszczędności na poprzednim programie czy nie wykorzystanych środków ze ZPORR, uczestniczyliśmy w takim programie jak Stypendia dla najzdolniejszych, niezamożna młodzież, niezamożni uczniowie krakowskich szkół mieszkający poza Krakowem, też to podkreślam, bo często zgłaszana jest taka potrzeba jakby działalności w zakresie funduszy europejskich Gminy Miejskiej Kraków również na rzecz gmin ościennych, gmin małopolskich i tu realizujemy te potrzeby, po 2 tys. zł otrzymało 286 uczniów stypendiów i wszystko wskazuje na to, że uda nam się dla kolejnych 73 uczniów uzyskać stypendia, Akademia Młodych Matematyków, Azymut Kariery Edukacyjnej, program rozwojowy liceum profilowanego, to są kolejne składane projekty, które są w trakcie oceny. Również Muzeum Inżynierii Miejskiej i Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 2 w Krakowie zabiegają o kolejne kilka milionów złotych. Często tytuł projektu jest bardzo istotny w pozyskiwaniu środków, musi przyciągać uwagę, Barman liczy tylko na siebie – to jest projekt Zespołu Szkół Gastronomicznych Nr 2 w Krakowie, liczymy, że projekt otrzyma dofinansowanie 846 tys. zł, jest to oczywiście podnoszenie jakości szkolnictwa zawodowego, Projektowanie interdyscyplinarne dla Zespołu Szkół Elektrycznych, Niepełnosprawni sprawnym pracownikom, to jest projekt realizowany w porozumieniu z Pełnomocnikiem ds. Osób Niepełnosprawnych ze Specjalnym Ośrodkiem Szkolno – Wychowawczym w Bochni, Kraków, Zespół Szkół Specjalnych jest liderem tego projektu. To też jest działalność na rzecz niepełnosprawnych, również na rzecz gminy innych niż Gmina Miejska Kraków, to świadczy o pewnym zaangażowaniu partnerskim naszego miasta. Program rozwoju placówek kształcenia zawodowego, wartość projektu ponad 1,3 mln, kształcenie i doskonalenie zawodowe nauczycieli, innowacyjny program nauczania uczniów, edukacja w dobrym stylu – to są kolejne wnioski, które będziemy składać, one wynikają już z doświadczeń z poprzednich naborów. Projekty inwestycyjne planowane do złożenia w ramach MRPO w działaniu 1.1. Nowoczesne technologie w procesie nauczania zawodu przez wyposażenie pracowni w Zespole Szkół Nr 1 w Krakowie, wartość całkowita ponad 2,6 mln, spodziewane dofinansowanie 1.830.000 zł, poprawa warunków przez jakość kształcenia zawodowego i zakup sprzętu w Zespole Szkół Łączności w Krakowie, wartość projektu 4,5 mln, wartość dofinansowania ponad 3 mln, Zespół Szkół Łączności Obrońców Poczty Polskiej w Krakowie. Zespół Szkół Poligraficzno – Księgarskich ubiega się o 4 mln zł na dofinansowanie i wyposażenie, Zespół Szkół Gastronomicznych – poprawa warunków nauki przez unowocześnienie wyposażenia, to są środki, które zaoszczędzi Gmina Miejska Kraków

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

jeżeli uzyska dofinansowanie. Kolejna grupa projektów z zakresu administracji i spraw społecznych MOWIS – to są projekty współfinansowane w ramach mechanizmu finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego, mówi się, że to są najtrudniejsze do pozyskania środki i MOWIS otrzyma dofinansowanie, projekt, który uzyskał decyzję dofinansowania budowa i wdrożenie dedykowanego systemu informatycznego dla świadczenia nowoczesnych usług administracji samorządowej w Krakowie. To jest też poprawa komunikacji z mieszkańcem, przyspieszenie jego dostępu do informacji, z informatyzowanie usług – wartość projektu 2,8 mln, dofinansowanie 2.380.000 zł i to proszę Państwa jest też rzecz, którą chciałbym się pochwalić, część Radnych zakładała się ze mną, że nie uzyskamy dofinansowania na ten projekt wiedząc jak bardzo trudno jest te środki pozyskać, dzisiaj z przyjemnością mogę powiedzieć, że udało nam się, Gminie Miejskiej Kraków wygrać ten zakład i zrealizować bardzo trudny, przygotować bardzo trudny wniosek i uzyskać dofinansowanie. Mamy już decyzję o dofinansowaniu na też projekt SWIT, realizowany przez Wydział Mieszkalnictwa, jest to też projekt międzynarodowy, pozyskujemy doświadczenia w zakresie budownictwa komunalnego realizowanego w innych miastach europejskich, to jest z jednej strony współpraca i nabywanie dobrej wiedzy, korzystanie z dobrych praktyk innych miast europejskich, ale jest to również promocja działań Krakowa ponieważ uczestniczymy w wypracowaniu nowych, dobrych rozwiązań dla budownictwa komunalnego w Europie. Projekt dotyczący doskonalenia funkcjonowania Urzędu Miasta Krakowa jest planowany do złożenia, chcielibyśmy na to uzyskać dofinansowanie 3,6 mln, realizatorem będzie Wydział Organizacji i Nadzoru, w czerwcu 2009 jest planowany nabór, teraz przygotowujemy dokumentację. Budowa systemu informatycznego do wspomagania administracji wraz z integracją zasobów bazodanowych, to jest często zgłaszane również przez Państwa Radnych zapotrzebowanie na informatyzację usług miejskich i wspólnie z Urzędem Marszałkowskim realizujemy projekt geodezyjny związany właśnie z tą informatyzacją zasobów. Sądzę, że uzyskamy dofinansowanie ponieważ projekt jest postrzegany jako odpowiedź na ważne potrzeby obu tych Urzędów. Podsumowując jak wygląda już w takich ostatecznych liczbach dzisiejsza sytuacja miasta jeśli chodzi o pozyskiwanie środków. Projekty inwestycyjne, dla których podpisano umowy ich wartość wynosi ponad 2 mld zł, uzyskane dofinansowanie w ramach tych list indykatywnych wynosi 869 mln zł. Projekty, dla których podpisaliśmy już umowy mają wartość 76 mln zł, mówimy o projektach, które nie są na listach indykatywnych, a wartość dofinansowania wynosi 55 mln zł, mamy jeszcze projekty, które już uzyskały decyzje dofinansowania, natomiast umowy jakby są przygotowane, procedowane w podpisie, wartość tych projektów to jest 5 mln zł i dofinansowanie 4,5 mln zł, są jeszcze projekty zaproszone do złożenia pełnej dokumentacji w trakcie oceny. Co to oznacza, to są projekty, które przeszły pierwszy etap preselekcji, przeszły ocenę formalną i wstępną ocenę merytoryczną, zostały zakwalifikowane, ich wartość to jest blisko 45 mln zł, a dofinansowanie 30, projekty, które oczekują na ocenę, są złożone, ich wartość wynosi 105 mln zł, 83 mln spodziewane dofinansowanie. Razem wartość tych projektów daje kwotę 2.260.000.000 zł i dofinansowanie 1.043.000.000 zł. Do tej kwoty należy dodać kwotę jeszcze 31 mln, które Gmina Miejska Kraków uzyskała po przeliczeniu tych projektów na euro według nowych wartości o co wnioskowaliśmy, co staraliśmy się też wynegocjować z Urzędem Marszałkowskim i to skutecznie udało się tę wartość zwiększyć. Nie wspominałem jeszcze o projektach inwestycyjnych realizowanych przez spółki komunalne. Całkowita wartość tych projektów wynosi – bez spalarni – 703 mln zł, a całkowita wartość dofinansowania 445 mln zł. Co tam mamy, modyfikacja projektu gospodarka odpadami stałymi, wartość całkowita 32 mln, dofinansowanie ponad 14 mln, oczyszczalnia ścieków Płaszów, wartość całkowita 191 mln, dofinansowanie 114 mln, Płaszów II etap, I oczywiście mamy za sobą, system ciepłowniczy miasta Krakowa, wartość projektu 315 mln,

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

dofinansowanie 226 mln, realizator MPEC, gospodarka wodno – ściekowa wartość całkowita 165 mln, dofinansowanie 90 mln, realizator MPWiK, o wadze tych projektów najlepiej opowiedzieliby prezesi tych spółek, którzy bardzo się angażują wspólnie z miastem w pozyskiwanie tych środków. I projekty do złożenia, MPEC przygotowuje projekt obejmujący rozwój i modernizację systemu ciepłowniczego na obszarze Bieńczyce Wieś, wartość tego projektu 4 mln zł, maksymalna wartość dofinansowania 85 %, chcemy złożyć wniosek w czerwcu – lipcu 2009 r. MPEC przygotowuje projekty związane z modernizacją systemu ciepłowniczego na terenie Krakowa, wartość projektu 30 mln zł, dofinansowanie może wynieść 85 %. Uprzejmie Państwu dziękuję za uwagę, dziękuję też za cierpliwość, natomiast pozwoliłem sobie przedstawić wszystkie te projekty ponieważ ich waga dla finansów miasta jest kluczowa. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do 7 punktu porządku obrad, przepraszam bardzo, bardzo proszę kto chce wziąć udział w dyskusji? Pan Radny Słoniowski, Pan Radny Kośmider, Pan Radny Pietrus, Pan Radny Stawowy.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja chciałem bardzo podziękować za tą prezentację, bardzo ciekawą i dającą taki pogląd na to jak i gdzie miasto pozyskuje pieniądze i krótko się odnieść do tego. Po pierwsze myślę, że podnoszone są te kwoty, że one są negocjowane, to świadczy o czujności, że po podpisaniu umowy jesteśmy w stanie jeszcze cisnąć i tak trzymać. To jest różnica kursów, ale z wypowiedzi wynikało – i dobrze, że teraz na tej różnicy kursów korzystamy – ale z prezentacji wynikało też, że nie dzieje się to automatycznie, że to dzieje się na wniosek miasta, że to jest w pewnym sensie wynikiem aktywności władz miasta i tu warto powiedzieć, że dobrze, że się tak dzieje i tak trzymać, to znaczy tego nie można odpuścić, to pokazuje dobre działanie miasta. Natomiast niepokojące są dwa projekty, które odpadły, Rondo Ofiar Katynia, Igołomska, rozumiem, że tutaj odpadły z przyczyn z tego co wiem z prasy, że formalnie nie wydanych dokumentów przez Urząd, brak pozwoleń na budowę, tu pozostaje trzymać kciuki za negocjacje, które jak zrozumiałem trwają i poprosić o szczególną uwagę w odniesieniu do tych dwóch projektów Konopnicka i 29 Listopada, które będą składane w IV kwartale 2009 r. Mam nadzieję, że tutaj Urząd mówiąc kolokwialnie – nie da plamy – i wszystkie te zezwolenia na ten czas będą złożone i nie będzie potrzeby dodatkowych negocjacji tylko będziemy mieli pewność i przekonanie, że spełniamy kryteria formalne. Co do rewitalizacji chciałem spytać co z programami rewitalizacji pozostałych obszarów bo tam były wymienione tylko dwa, czy one nie były składane, czy będą składane w jakimś innym okresie, czy też z jakichś przyczyn nie mogły zostać złożone. Szerzej chciałem się odnieść do kwestii projektów edukacyjnych. Po pierwsze to dobrze, że gmina dość szeroko korzysta z tych projektów, 47 projektów na edukację to z jednej strony dużo, ale jeżeli popatrzeć na ilość szkół to jest też mało, znaczy zauważyłem, że tylko jedna szkoła podstawowa, Szkoła Podstawowa Nr 16 była wymieniona jako szkoła aplikująca o wnioski, ja rozumiem, że to wynikało z inicjatywy nauczycieli pracujących w tej szkole i tu tych nauczycieli trzeba pochwalić i zastanowić się jak zaktywizować nauczycieli pozostałych szkół, szkół podstawowych mamy w Krakowie sto kilkadziesiąt, są też inne szkoły ogólnokształcące, tymczasem tutaj zdominowało w wymienianych projektach szkolnictwo zawodowe. Ja rozumiem, że to wynika z tego, że jest odrębny projekt na taki właśnie rodzaj szkolnictwa, tym niemniej istnieje możliwość – czego dowodzi przypadek Szkoły Podstawowej Nr 16 – pozyskiwania tych środków także przez inne szkoły. I tutaj Pan mówią o szkoleniu, oby to

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

szkolenie nie działa się za późno. Ja wiem z doświadczenia, że Pan Pełnomocnik jest otwarty na prośby szkół, kiedy szkoły mają jakiś pomysł, sam sprawdzałem, Pan pomaga, ale może trzeba ich jeszcze bardziej zaktywizować żeby te pomysły mieli, żeby z tymi pomysłami wychodzili. Kolejne pytanie wiążące się z motywacją i aktywizacją nauczycieli czy, co się dzieje z tymi uzyskanymi środkami, one w większości to są 10 % na fundusze twarde, reszta jak rozumiem idzie przede wszystkim na wynagrodzenia nauczycieli i tu mam pytanie czy to są dodatkowe pieniądze dla nauczycieli, które w całości pomagają im lepiej zarobić, czy gmina na tym trochę oszczędza i, że tak powiem kolokwialnie, wrzuca w ich koszty stałego wynagrodzenia, czy dzieli się tymi pieniędzmi po połowie, to jest jedno pytanie, moim zdaniem gmina mogłaby część środków wydawanych na wynagrodzenia tym sposobem zaoszczędzić, trochę zmniejszyć koszty oświaty w budżecie, ale także dać zarobić nauczycielom, którzy jak wiemy nigdy dużo nie zarabiali. Kolejne ostatnie już pytanie to czy reorganizacja ZEO bo zauważyłem, że jeden wniosek ZEO Wschód, wiele wniosków ZEO Południe, pierwsze to z czego wynika specjalizacja ZEO Południe czy czemu akurat oni tak dużo składali wniosków, a inne ZEO mniej, czy likwidacja tych zespołów wpłynie jakoś na organizację i wydawanie i realizację tych projektów. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Ja mam pytania następujące, nie zrozumiałem do końca, chodzi o inwestycję Igołomska, tam dopisek był, w przypadku zmiany kategorii drogi prawdopodobne będzie pozyskiwanie środków bo jak wiemy w tej chwili ta sprawa przepadła, chciałem się zapytać jakie będą czynione dokładnie starania żeby te środki jednak pozyskać czyli jaki to przewidywany będzie termin pozyskania tych środków, czy ta ilość dofinansowania się zmieni przy tym drugim podejściu i co będzie wykonane żeby doprowadzić do skutku tą inwestycję i dofinansować ją, to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie, były spółki przedstawione inwestycje, natomiast nie zauważyłem tam dofinansowania do przebudowy linii tramwajowej od Ronda Mogilskiego do Ujastek i w związku z tym też mam pytanie jak wygląda ta inwestycja, była w budżecie, wypadła z budżetu, teraz nie widzę jej w środkach Unii Europejskiej więc czy nie ma zagrożenia dla tej inwestycji i jaka jest propozycja do pozyskania środków. Trzecie pytanie dotyczy rewitalizacji, również tu były pokazane te dwa projekty zgłoszone, ale bez kwot w związku z tym mam pytanie jakie tam w grę wchodzi kwoty przy rewitalizacji zarówno Starego Miasta jak i części Starej Nowej Huty i kiedy będą rozstrzygnięcia, bo prawdopodobnie już chyba niedługo, więc chciałem się zorientować w jakim terminie będzie finał w tym zakresie. To w zasadzie tyle, dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa z jednej strony Kraków z tego zestawienia, które nam tu zostało przedstawione pozyskał około 1,5 mld zł na inwestycje, działania bieżące itd., półtora miliarda złotych to jest mniej więcej tyle ile wydajemy na inwestycje w ciągu 3-ich lat, to jest miara tego jak zyskało miasto i zyskają mieszkańcy z tego, że weszliśmy do Unii Europejskiej bo pośrednio i bezpośrednio to stąd wynika. I myślę, że to jest jasna odpowiedź na temat korzyści, które także miasto Kraków z Unii, z obecności Polski w Unii Europejskiej ma, po

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

prostu mamy drugie tyle środków na inwestycje niż dajemy z własnych środków. Natomiast oczywiście pokazano nam tutaj tą jasną stronę mocy, trzeba też porozmawiać o ciemniejszej stronie mocy. Za chwilę będziemy opiniowali wykonanie budżetu, tam są dwa wskaźniki, które mrozą krew w żyłach nawet w kontekście tej wspaniałej prezentacji, którą tutaj mieliśmy. Otóż za rok 2008 udział środków unijnych – nazwijmy to – w inwestycjach strategicznych, wykorzystanie na koniec roku na poziomie 60 %, takie samo wykorzystanie dla inwestycji tzw. programowych 30 %. Jeżeli jest tak dobrze to czemu jest tak źle, to są dwie, o ile widzimy tutaj wizje i programy, o tyle wygląda, że bieżąca rzeczywistość skrzeczy. To jest pierwsza sprawa. Kolega przed chwilą mówił, między innymi ten punkt został wprowadzony do porządku obrad ze względu na niepokojące sygnały o wypadaniu części inwestycji, była mowa o Rondzie Ofiar Katynia, nie tylko. A więc też kolejny element skrzeczenia w tym pięknym obrazie. Trzecia sprawa, jedna z głównych inwestycji strategicznych, na które też są pieniądze unijne czyli Centrum kongresowe, też gdybyśmy popatrzyli na dzisiejszą prezentację jest super, gdybyśmy popatrzyli do budżetu realizacja 70 % i to przy kwocie o wiele niższej niż to co było na początku. Kolejna sprawa, Pan tutaj bardzo ładnie i bardzo się cieszę z przedstawiania tzw. projektów miękkich czyli tych dotyczących szkoleń, dotyczących także podnoszenia poziomu szkół, kultury itd., ale gdzie tu są rzeczy dotyczące wsparcia przedsiębiorczości, są szkoły, jest kształcenie młodego pokolenia – super, ale 80 % miast w Polsce wykorzystuje także środki unijne na wsparcie przedsiębiorczości, tej lokalnej przedsiębiorczości, są unijne programy, w których większość miast polskich uczestniczy od wspomagania ludzi wykluczonych społecznie przez wspomaganie środowiska kobiet pracujących – mówiąc w skrócie – różne tego typu rzeczy. Państwo mówiliście tutaj o ludziach niepełnosprawnych, ale bardziej pod innym kątem. Kolejna sprawa, gdzie są programy wspierające innowacje, była mowa na temat różnych szkoleniowych rzeczy, była mowa na temat różnych szkoleń, natomiast szczerze mówiąc cały ten obszar innowacyjności realnej przedsiębiorczości moim zdaniem z tego dość mocno wypada. Wreszcie dowiadujemy się, że chyba 1,6 mln idzie środków na Gołkowice. Proszę Państwa Gmina Kraków posiada ośrodek w Gołkowicach, wielokrotnie, przynajmniej dwukrotnie Rada Miasta poprzedniej kadencji i jeszcze poprzedniej, ta jeszcze nie, ale myślę, że prędzej czy później to nastąpi, wniosowała o sprzedaż tego ośrodka bo tzw. zielone szkoły mogą się odbywać w wielu miejscach, natomiast pompowanie pieniędzy w Gołkowice, z jednej strony korzystne bo podnosi jakoś tego co tam jest, ale z drugiej strony czy gmina jest od tego żeby prowadzić ośrodek wypoczynkowy, pompowanie pieniędzy na to, rozumiem, że to świadczy o sprawności i jakiejś skuteczności ludzi, którzy się tym zajmują, ale także świadczy o tym, że Państwo próbujecie nam wybić oręż z ręki mówiąc – bo tak, ale tam idą pieniądze unijne więc tego sprzedawać nie można. Podsumowując z jednej strony bardzo dobrze, że gmina pozyskuje te środki i bardzo dobrze, że te programy, w których już osiągnęliśmy sukces zmieniają Kraków, ale z drugiej strony mamy szereg poważnych problemów i chcielibyśmy także o tych problemach porozmawiać bo prędzej czy później one wybuchną. To nie jest tak, że świat, a w tej sytuacji środki z Unii Europejskiej mają tylko jasną stronę. Państwo jasną stronę mocy powiedzieliście, ja nie chciałbym żeby Rada była zmuszona kiedyś mówić tylko o ciemnej stronie. Stąd też prosiłbym o odpowiedzenie na te zastrzeżenia, także zwracam uwagę na tą sprawę dotyczącą przedsiębiorczości bo uważam, że tutaj Kraków mocno odpuścił w porównaniu z innymi miastami.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada
Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Radny – p. G. Stawowy

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Po pierwsze Panie Pełnomocniku ja bym sobie życzył przegrywać takie zakłady jak ten w sprawie instrumentu Norweskiego, niestety większość wygrywam z niektórymi wiceprezydentami, dyrektorami, z przykrością to są wygrane zakłady i wszystko co zostało zadeklarowane będzie zrealizowane. Natomiast przechodząc bezpośrednio do tematu, faktycznie bezpośrednią przyczyną wprowadzenia tego punktu były przegrane starania o dofinansowanie przebudowy Igołomskiej – Ronda Ofiar Katynia i natychmiast rodzi się, ciśnie się na usta pytanie podsumowujące, jak to się stało, że główną przyczyną przepadnięcia tych środków są protesty społeczne, dlaczego dość wąską grupę osób protestujących przy Rondzie Ofiar Katynia tak kluczowym po wycofaniu się z Trasy Balickiej nie uda się z nimi jakoś dogadać, ja wiem, że to nie dotyczy Pana, Pan odpowiada za część techniczną, ubiegania się i później pewnie nad realizacją wykorzystania, ale jest Pan Prezydent Trzmiel, tam jest jeden sprawny człowiek, który systematycznie i skutecznie zaskarża wszystkie decyzje, on zaskarżył ULD, on zaskarża w tej chwili decyzję środowiskową, czy nie lepiej po prostu spotkać się z tymi ludźmi, nie wiem, zaproponować im zamianę gruntów, przecież oni tam mają dom i działkę, która ma być przycięta na estakadę nad Rondem, boksujemy się z ludźmi bardzo zdeterminowanymi zamiast poszukać jakiegoś obejścia problemu, możliwości porozumienia się, a nie siłowania się kto ma rację prawnie czy ten sprytny człowiek, który skarży wszystkie decyzje czy Urząd, który będzie go siłą przepychał. I tu jest pytanie od razu, które się rodzi, z czego zostaną zdjęte Panie Prezydencie środki na dofinansowanie, inaczej, pokrycie brakującego dofinansowania europejskiego przy Rondzie Ofiar Katynia, 132 mln jak Pan Pełnomocnik pokazał miały być, w tej chwili wyparowały, mamy dziurę 132 mln w inwestycjach zatem proste pytanie o listy inwestycji, z których zostaną zdjęte środki żeby sfinansować tą dziurę bo dziura w inwestycji musi być sfinansowana po wycofaniu się przez Prezydenta Miasta z budowy Trasy Balickiej było jasne i klarownie postawione, że Rondo Ofiar Katynia jest priorytetem w komunikacji do lotniska. W związku z tym mam pytanie, które inwestycje spadną. Mam pytanie Panie Pełnomocniku jakie podjęto interwencje w Urzędzie Marszałkowskim po tym jak miasto Kraków zostało wyeliminowane z ubiegania się o środki na szpital, jakie podjęto działania przy innych tego typu ruchach bo wiemy, że np. kanalizacja również nie jest finansowana, nie jest finansowane, nie są finansowane zadania majątkowe w edukacji np. sale gimnastyczne i doposażenia, nie są finansowane, część jest z WUP, ale Urząd Marszałkowski ma pieniądze na majątkowe inwestycje w edukacji i one są całkowicie poza Krakowem. Kolejna sprawa, jak wygląda realizacja KOM, jedyne w kraju wpisanego programu dofinansowującego obszar krakowski, z tego co wiem to tylko i wyłącznie skorzystaliśmy ze środków na Księcia Józefa, które Pan tutaj bardzo ładnie przedstawił i faktycznie, rozumiem, że to jest na etap I, pytanie co będzie z etapem II, czy też będzie z KOM finansowany i jak wygląda reszta z pieniędzy Krakowskiego Obszaru Metropolitalnego, mam pytanie jaka jest opinia Gminy w sprawie przebudowy torowiska do Balic dlatego, że PKP Koleje otrzymały dotacje na budowę drugiego toru do Balic, on dość drastycznie wchodzi w tereny krakowskie, tam chyba będzie trzeba wyburzać domy, pytanie jak się Gmina do tego odnosi, wiem, że to jest zupełnie inna spółka, państwo w państwie, ale gdzieś na terenie Krakowa i 20 mln euro jest na to przeznaczone. Trzecia sprawa czy Gmina jest przygotowana, bo za kilka dni wchodzi ustawa lotniskowa w życie, Pani Przewodnicząca ja proszę o jeszcze kilka minut bo mam jeszcze kilka spraw.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dobrze.

Radny – p. G. Stawowy

Za kilka dni wchodzi w życie ustawa lotniskowa w związku z tym na lotnisko wyruszą szybko inwestycje, czy Gmina jest przygotowana na dokapitalizowanie spółki, co prawda niewielkim udziałowcem jest, ale jednak udziałowiec spółki MPL Kraków – Balice dlatego, że ma być budowany budynek odpraw, mają być budowane, ma być wybudowany hotel, ma być wybudowana infrastruktura, połączenia pasa startowego, mają być wybudowane hangary, płyta postojowa, to będzie kosztowało pewnie miliard złotych, spółka sobie sama nie poradzi w związku z tym co będzie jeśli spółka wystąpi o dokapitalizowanie. Co z Christo Botewa – Surzyckiego, wiemy że to nie jest tak, że ta droga jest łatwa, prosta i przyjemna, są problemy z trzema działkami i jak wygląda przygotowanie i czy zdążymy z dokumentacją do złożenia w tym okresie programowania tym bardziej, że to było na liście indykatywnej, za chwilę pewnie spadnie. Piąta sprawa oczywiście te dodatkowe 30 kilka milionów wynika ze zmiany kursu euro, cieszę się, że Pan to na koniec powiedział ponieważ przez całe wystąpienie podkreślał Pan to Gmina wywalczyła więcej pieniędzy, Gmina nie wywalczyła, Gmina je dostała tak jak wszyscy. Natomiast podaje Pan kurs 4,50 za euro, dzisiejszy kurs z tabeli kursów dnia wczorajszego, wczorajszy kurs, dzisiaj publikowany w gazecie wynosi 4,38, to jest 12 groszy minus, teraz najprawdopodobniej złotówka się będzie umacniać, taki jest trend, w związku z tym można się spodziewać korekty tych założeń, a więc spadku tej kwoty, jak Pan na to się zapatruje, jak Pan do tego się przygotowuje. Kolejna sprawa to jest rozbudowa transportu, infrastruktury transportu zbiorowego, pakiet na 247 mln zł tylko w tym pakiecie są dwie linie tramwajowe, jest ulica Długa, jest zakup tramwajów niskopodłogowych i resztę sobie zanotować nie zdążyłem, moje pytanie co się stanie w sytuacji, kiedy założymy tramwaj na Ruczaj nie uda się uruchomić, z jakichś przyczyn na inwestycja nie będzie mogła ruszyć, skoro to jest pakiet czyli wypadnięcie jednego z elementów, jednego z komponentów tego pakietu będzie miało konsekwencje w postaci upadku całego pakietu, czy on będzie tylko zmniejszony o dane zadanie czyli dość proste pytanie, co się stanie jeśli któraś z tych inwestycji nie wypadli, są problemy z Kuklińskiego permanentne gdzie jest zaskarżone ULD i nie wiadomo czy będzie w końcu czy nie, jeden komponent wypada, co się dzieje z całym pakietem. Ja nie byłbym taki pewny na kontraktacji ZPORR, o której Pan mówił, tam faktycznie ulica Powstańców się znalazła na 12 mln, ale to wszystko jest obciążone dużym ryzykiem rozliczenia i kursów walutowych. Jeżeli beneficjanci ZPORR poprzedniego okresu programowania rozliczą skutecznie to nie będzie nadkontraktacji z tym bardziej, że z dwóch zadań jedno Panu wypadło już dzisiaj, to wiemy, to nie jest tak, że w nadkontraktacji mamy super sukces, dwa zadania zostały złożone, jedno wypadło i drugie jest pod znakiem zapytania w zależności od tego jak pójdzie rozliczenie. Kolejna sprawa to jest 29 Listopada faktycznie zadanie MRPO 5.3, jest 25 mln euro ale jest problem z dokumentacją, Rada Miasta – Janusz Chwajoł i Łukasz Osmenda – od dwóch lat walczą o dokumentację poszerzenia 29 Listopada, tej dokumentacji permanentnie nie było chyba, że coś się stało i jest ta dokumentacja, trzeci rok się robi dokumentacja więc ja życzę powodzenia żeby się zrobiła nareszcie bo inaczej Pan nie złoży, nie dostanie Pan dotacji, nie będzie możliwości uzyskania pozwolenia na budowę, odcinek od estakady w kierunku na Warszawę. Jakie jest źródło finansowania zadań medycznych ponieważ Pan mi go nie wskazał, Pan mówił, że z MRPO wypadło, były programy inwestycje medyczne, natomiast nie było źródeł finansowania, bardzo proszę o jego przedstawienie. Co z dotacją z halą wielofunkcyjną, bardzo długo zapowiadana dotacja europejska na halę wielofunkcyjną, w Pana prezentacji hala się nie pojawiała w ogóle, co z dotacją zapowiadaną przez ZIKiTT na ulicę Lema, ja pamiętam, że z

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

ulicy Lema zdjęliśmy środki na ten rok tym czasem były wiadomości medialne, że będziemy starali się o środki unijne, Pan nie przedstawił ulicy Lema w żadnym planowanym dofinansowaniu, co dalej z Trasą Balicką, w nowym projekcie Studium Trasa Balicka jest absolutnym priorytetem, zadaniem numer jeden, wiemy, że w MPRO nie ma 380 mln na Trasę Balicką w związku z tym co z Trasą Balicką ponieważ Pan o nie się nie zajął ani słowem, a wiadomo, że będzie kosztowała blisko 400 mln zł, co z III obwodnicą, w żadnym slajdzie nie było III obwodnicy, jest to kluczowa inwestycja drogowa dla Krakowa, Pan o niej nie wspomina, co z Kanałem Ulgi, miał być budowany ze środków na umocnienie Górnego Dorzecza Wisły, Pan na ten temat się nawet nie zajął, miał być specjalny program, pewnie go nie ma, jak go nie ma to można się wycofać z Kanału Ulgi. Co z przebudową Muzeum Miasta Krakowa, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, tam była kwota 800 tys. na zbiory, tymczasem Muzeum jest na liście rezerwowej z MRPO, Pan tego nie wymienia, w związku z tym mam pytanie czy my się wycofujemy bo wtedy może warto się nie wymieniać nieruchomościami z województwem skoro Pan wykasował tą inwestycję, co z Muzeum Fotografii, słyszałem, że stan techniczny budynku jest katastrofalny, może warto byłoby pomyśleć o dotacji, co z unowocześnieniem na obsługę sceniczną, jedyna dzisiaj nowoczesna obsługa sceniczna to jest Opera Krakowska, może warto o tym pomyśleć tym bardziej, że tam jest coś narzucone przez Unię Europejską, program ciepłowniczy dla Bieńczyce Wieś brzmi trochę groteskowo, MPEC, mam pytanie co z aktualizacją WPI ponieważ rozumiem, że w WPI jest jednym z podstawowych dokumentów aplikacyjnych, my nie mamy aktualizowanego WPI od 2 lat, mam nadzieję, że nikt tego nie zauważył i ostatnie pytanie co ze słynnym JASPERSEM, inwestycje z JASPERSU miały być na około miliard złotych, było dofinansowanie konsultacji i konsultantów i nagle wszystkie te inwestycje JASPERS wypadają z Pana prezentacji. Przepraszam Pani Przewodnicząca za przedłużenie, dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Rozumiem, bardzo sensowne pytania. Bardzo proszę Panie Dyrektorze o odpowiedź na zadane pytania.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Funduszy Europejskich – p. G. Ostrzołek

Szanowni Państwo odpowiem na część pytań, na część pytań odpowie Pan Prezydent Tadeusz Trzmiel. Padło pytanie o rewitalizację, pokazałem dwa programy ponieważ jeden beneficjent może składać dwa programy w ramach naboru. Kolejne pytanie, że była wymieniona tylko jedna podstawówka w mojej prezentacji, inne podstawówki uczestniczyły w projektach realizowanych wspólnie, ja nie wymieniłem ich z nazwy, natomiast są grupy. Chciałbym jeszcze wspomnieć, że w aktualnych naborach stworzono jeszcze jedno ograniczenie, że jeden beneficjent może składać wniosek tylko, że jeden beneficjent może złożyć wniosek na jeden typ szkół czyli dla podstawówek miasto może złożyć jeden projekt i tu będziemy łączyć grupy podstawówek w jeden projekt ponieważ nie możemy złożyć dla każdej z osobna, jest to pewne ograniczenie dla dużych miast, ale takie są narzucone nam warunki. Likwidacja zespołów czy zmiany organizacyjne nie wpłynęły niekorzystnie na realizację projektów dlatego, że wnioskodawcą jest Gmina Miejska Kraków i ona zapewnia po prostu trwałość projektu, było pytanie, padło pytanie również o zmianę kategorii drogi w przypadku Igołomskiej, to byłaby kwalifikacja na drogę wojewódzką, jeżeli do tego udałoby się doprowadzić – są takie wstępne deklaracje polityków czy wynika to z rozmów z Ministerstwem Infrastruktury wówczas możemy się ubiegać o środki w ramach MRPO. Planujemy również podjąć działania dotyczące uzyskania środków finansowych w ramach na Ujastek, podejmujemy rozmowy z Ministerstwem Infrastruktury, nie przedstawiałem tego projektu ponieważ to wynika również z sytuacji takiej, że część beneficjentów, którzy są na

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

listach indykatywnych mogą się wycofywać z realizacji projektu bo już wiemy, że brakuje środków na komponent krajowy do realizacji programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, instytucje rządowe mogą się wycofywać z niektórych projektów i mogą się pojawić dodatkowe środki i te sytuacje będziemy chcieli jako Gmina Miejska Kraków też wykorzystać. Pan Radny Kośmider wspominał o mniejszym wykonaniu procentowym budżetu w ubiegłym roku. Chciałbym tutaj podkreślić, że nie są to utracone pieniądze przez miasto Kraków, natomiast wynikają z takich działań jak przesunięcie niektórych robót np. Kuklińskiego i tutaj dofinansowanie będzie w następnym roku, będzie też, były też takie sytuacje, że zaplanowaliśmy środki na wypłacenie zaliczek wykonawcom, wykonawcy z tej możliwości nie skorzystali w związku z tym środki zamiast wydać w roku poprzednim wydane zostaną w roku następnym bez uszczerbku dla dochodów miasta. Programy aktywizujące wykluczonych, ja może to niezbyt wyraźnie podkreśliłem, są realizowane przez, są dwa projekty realizowane przez MOPS, które podejmują to zagadnienie. Jeśli chodzi o przedsiębiorców to Biuro Funduszy wspólnie z Pełnomocnikiem Okońskim przygotowuje projekt dofinansowania strefy aktywności gospodarczej dla przedsiębiorców. Pan Radny pytał jakie działania podejmowaliśmy w związku z nie uzyskaniem dofinansowania przez miasto Kraków dla szpitali, znaczy z wykluczeniem możliwości aplikowania środków dla szpitali przez miasto Kraków, otóż podejmowaliśmy szereg działań poczynając od tego, że na Komitecie Monitorującym program operacyjny, Małopolski Program Operacyjny zgłosiłem osobiście ten problem uczestnicząc w tym Komitecie już na początku 2008 roku. Można to odczytać również w protokołach z posiedzeń Komitetu, co więcej, otrzymałem odpowiedź od Zarządu Województwa Małopolskiego, że Kraków będzie mógł czy, że może aplikować i składać wnioski o swoje szpitale w ramach MRPO, kiedy przygotowaliśmy wnioski, przygotowaliśmy projekty Zarząd wycofał się czy Urząd Marszałkowski jako instytucja zarządzająca wycofała się z tej możliwości. Wówczas zostało skierowanych do Urzędu Marszałkowskiego szereg pism, były organizowane spotkania na poziomie Prezydentów w tym celu, niestety nie odniosło to skutku pozytywnego. W ramach KOM-u oprócz projektu, o którym wspomniał Pan Radny jest jeszcze realizowane Muzeum Sztuki Współczesnej Centrum Kongresowe, to też jest KOM jak również te projekty drogowe będziemy chcieli zrealizować w ramach KOM-u, o których wspomniałem i do których też Pan Radny nawiązał. Jeżeli spadnie kurs, na dzisiaj mamy taką uchwałę Zarządu, to, że do tej uchwały doszło to nie wyniknęło z automatu, Gmina Miejska Kraków podejmowała również – reprezentując inne jednostki samorządowe – ale tutaj aktywnie uczestniczyliśmy we wnioskowaniu o zmianę tego kursu na korzystniejszy dla nas jako beneficjanta, oczywiście można było zrobić dwie rzeczy jak sądzę, Urząd Marszałkowski mógł przeznaczyć środki na nowe projekty, a mógł zwiększyć udział w tych projektach, które dofinansowanie uzyskały. W związku z tym udało się uzyskać to rozwiązanie, które jest korzystniejsze dla Krakowa. Jeszcze chciałbym wspomnieć o inwestycjach medycznych, te szpitale, te oddziały ratunkowe, o które też zapytał Pan Radny z jakiego programu one są realizowane z programu operacyjnego krajowego Infrastruktura i Środowisko, są tam przeznaczone środki na ratownictwo medyczne i w ramach tych właśnie środków ubiegamy się o dofinansowanie tych szpitali. Nawiązując jeszcze do tego projektu związanego z Bieńczykami Wsią, może z punktu widzenia wielkiego Krakowa to jest projekt wydaje się groteskowy, natomiast on dla mieszkańców tamtych okolic jest kluczowy jeśli chodzi o ich rozwiązania infrastrukturalne i dlatego został złożony i jest realizowany. Chciałbym jeszcze wspomnieć o projektach takich jak Caravel Civitas realizowanych i innych projektach komunikacyjnych realizowanych przez miasto we współpracy z Prezydentem Starowiczem, nie wspominałem o tym na początku natomiast Gmina Miejska Kraków uczestniczy w wielu projektach międzynarodowych związanych z

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

poprawą komunikacji w metropoliach, również w Krakowie. Jeśli chodzi o projekty inwestycyjne oddaję głos Panu Prezydentowi Trzmielowi.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Pan Radny Osmenda chciał jeszcze zadać pytanie.

Radny – p. Ł. Osmenda

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja krótko, chodzi mi o wyjaśnienie pewnej sprawy ponieważ o pewnego czasu najpierw w mediach później również tutaj na sali pojawiają się takie sformułowania, że wypadły dwie bardzo ważne inwestycje, chodzi o Rondo Ofiar Katynia i o ulicę Igołomską, że nie będzie EURO – to są takie cytaty z mediów, odpadliśmy z dofinansowania, straciliśmy szanse, itd., itd., wszystkie te sformułowania są bezosobowe, ja mam prośbę do Pana Prezydenta jeżeli nie dziś to na piśmie – to będzie najlepsza informacja – po pierwsze jakie to były konkursy, po drugie kto podjął taką decyzję bo myślę, że ktoś za taką decyzją stoi jeżeli była to decyzja, czy były to konkursy, czy to były jakieś dofinansowania bezkonkursowe czyli to były – nie wiem – pieniądze z rozdania politycznego, myślę, że to jest dość istotna rzecz żebyśmy wiedzieli kto podjął taką decyzję i z jakich powodów, ale rozumiem, że jeżeli były to konkursy to szansa wcale nie jest stracona bo przecież istnieją przyjęte w ramach tych programów możliwości odwoływania się, składania protestów, nie wierzę żeby nagle Igołomska, która jest ulicą istotną, na nią dofinansowania nie będzie bo ważniejsza jest ulica – z całym szacunkiem – ulica np. Prosta, niewielka uliczka, no to przecież to nie jest tak, że któregoś dnia ktoś podjął decyzję o tym, że są ważniejsze ulice, ja w to nie wierzę. Więc mam ogromną prośbę do Pana Prezydenta o to, abyśmy zakończyli używania sformułowań bezosobowych, a jasno i konkretnie odpowiedzieli na pytanie kto taką decyzję podjął, czy był to Minister Infrastruktury czy ktokolwiek inny w fazie podejmowania tej decyzji czy też – to jest myślę rzecz istotna bo opowiadamy o tym, że nie ma pieniędzy, nie ma pieniędzy, ale tak naprawdę nikt nie wie o co chodzi. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w dyskusji? Dziękuję, Panie Prezydencie bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

W swoim krótkim wystąpieniu odniosę się do kilku uwag ogólnych i do kilku tematów szczegółowych, o których Państwo mówili podczas dyskusji nad przedstawioną przez Pełnomocnika ds. Funduszy, Pełnomocnika Prezydenta ds. Funduszy Pana Ostrzołka. Po pierwsze chcę powiedzieć, że program inwestycyjny miasta, który jest przyjęty w budżecie 2009 w układzie czasowym N + 2 praktycznie wyczerpuje wszystkie środki finansowe jakimi dysponujemy na inwestycje przy założeniu w prognozie długu publicznego wielkości współczynnika zadłużenia na granicy 59 %. W związku z tym podjęto działania aby aplikować o środki zewnętrzne bo jak Państwo zwrócili uwagę to nie są tylko środki z funduszy Unii Europejskiej, ale również fundusze narodowe jak Mechanizm Norweski czy Mechanizm Szwajcarski, który aktualnie się pojawia, aby nawet refundować pewne wydatki inwestycyjne, które są zapisane w budżecie, aby rozszerzyć listę tych inwestycji, którą w jakimś pewnym koncercie życzeń przedstawił tutaj Pan Radny Stawowy. Po prostu mamy

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

wspólnie świadomość, że nie ma możliwości finansowych takich aby realizować wszystko co jest przedmiotem oczekiwań mieszkańców, potrzeb tego miasta w ciągu jednej kadencji. Przyjęto więc pewne priorytety, które w budżecie przyjętym przez Radę Miasta Krakowa będą i są realizowane. I stąd aplikując o środki w różnych możliwych sytuacjach pojawiających się poprzez np. kontrakt, nadkontraktacja z programu operacyjnego 2004 – 2006, a jesteśmy w I półroczu roku 2009 w dalszym ciągu istnieje możliwość aplikowania o środki z poprzedniego programu. I tutaj też podejmowaliśmy te działania. I rzeczywiście ulica Powstańców nie zakwalifikowała się, ale ulica Powstańców Śląskich jest na liście rezerwowej bo uzyskała prawie 70 punktów przy 60, które kwalifikują i która będzie ponownie oceniana odnośnie wielkości środków, które zostaną przyznane w czerwcu po ostatecznym rozliczeniu nadkontraktacji w całej Polsce bo wtedy środki w dużej mierze przeznaczane są dla Małopolski bo tu są te możliwości konsumpcji tych środków, a gdzie innej ich po prostu nie ma. Ale o takich refundacjach będę mówił również i za chwilę. Ta sytuacja w zakresie programu, czy środki wykorzystane dla realizacji programu inwestycyjnego, współczynnik zadłużenia również warunkuje możliwości przygotowywania kolejnych projektów, aplikowania o środki z uwagi na konieczność zabezpieczenia wkładu własnego. Przy dużych inwestycjach jest to 50 % wartości tych inwestycji. Dlatego też podjęliśmy już właściwie w 2002, w 2003 roku decyzję, że znaczna część inwestycji związanych z rozwojem miasta w zakresie infrastruktury komunalnej jest realizowana przez spółki komunalne i przez spółki komunalne również realizowane są i będziemy zwracać się do Rady o wyrażenie zgody na kolejne, projekty współfinansowane ze środków Unii Europejskiej bo nie ma innej możliwości sfinansowania bądź pozyskania wkładu własnego. Są również pewne ograniczenia w zakresie kwalifikowania środków, poza tym nie wszystkie przedstawione zadania tutaj są ujmowane w programach operacyjnych, w osiach priorytetowych, w działaniach, albo podejmowane są decyzje jak mówił na przykładzie szpitali, ja uzupełnię o sale gimnastyczne decyzje, że Kraków jest eliminowany poprzez decyzje Zarządu Województwa, było to tak jak mówił Pan Ostrzołek przedmiotem interwencji Prezydenta do Marszałka i było przedmiotem wspólnego posiedzenia Zarządu Województwa i kierownictwa Miasta Krakowa. Mimo to jak z prezentacji wynika praktycznie zakwalifikowaliśmy bo trzeba zwrócić uwagę podczas prezentacji co może nie jednoznacznie artykułował Pan Ostrzołek i to Panie Radny Kośmider nie są w większości deklaracje tylko to są podpisane umowy, jeżeli Pan zwróci uwagę, bądź preumowy, które praktycznie dają potwierdzenie możliwości pozyskiwania tych środków. Te 68 projektów za okres 2008 i I kwartał 2009 na kwotę 2.260.000.000 zł przy współfinansowaniu w wysokości ok. 1 mld zł, to wszystko jest prawda i te porównania i te odniesienia, o których mówił Pan Radny Kośmider są rzeczywiście takie w odniesieniu do budżetu, do wielkości nakładów inwestycyjnych, ale proszę zwrócić uwagę, że to jest aplikacja w ciągu okresu półtorarocznego i dodatkowo 770 mln zł aplikowanych czy wartość projektów aplikowanych przez spółki komunalne. Kolejna sprawa to sprawa kursu, otóż sprawa kursu euro, który jest przyjęty i te wyliczenia, które zostały tu przedstawione objęte uchwałą Zarządu Województwa z dnia 7 kwietnia po pierwsze są wynikiem naszych działań w związku z rozliczeniem Księcia Józefa i to właśnie Gmina Kraków wystąpiła w tej sprawie do Zarządu Województwa odnosząc się do zasad jakie zostały przyjęte, że projekty są rozliczane według kursu na ostatni dzień miesiąca poprzedzającego przy składaniu wniosku. W związku z tym przyjęli takie Salomonowe wyjście, może przyjmując i inne opinie w tym zakresie i przyjęto kurs 4,1465 i według tego kursu są przeliczenia, które zostały tu zaprezentowane i te ponad 30 mln zł dodatkowych.

I na to jest przyjęta uchwała Zarządu Województwa. Jeżeli chodzi o Krakowski Obszar Metropolitalny, działanie 5.3., tam jest kwota ok. 100 mln zł, 25 mln euro tak jak Pan Radny wspominał, w ramach tego będą składane wnioski czy projekty, według wczorajszej uchwały

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Zarządu Województwa, a 6 maja jest posiedzenie Komitetu Monitorującego celem przyjęcia ocen, kryteriów, zasad, będą aplikowane dwa projekty, które są ewidentną refundacją wydatkowanych środków bo to są zadania zrealizowane, to jest 29 Listopada na odcinku od wiaduktu, od Prandoty do kolejnego wiaduktu, ten odcinek zrealizowany i to będzie refundacja i drugi to jest ulica Konopnicka od Ronda Grunwaldzkiego do Mostu na Wiśle. Natomiast pozostaje ok. 70 mln zł i jestem po wstępnych rozmowach odnośnie możliwości przeznaczenia ich na ulicę Igołomską. Na ulicę Igołomską w tej chwili w projekcji finansowe, o której będę mówił za moment w kontekście realizacji Ofiar Katynia gdzie w sumie dysponujemy środkami własnymi na te dwie inwestycje – 178 mln zł przeznaczając z nich, z tych 178 mln – 156 mln na Ofiar Katynia i to byłoby jedynie przesunięcie i z taką propozycją będziemy występować do Wysokiej Rady ze względu na stan przygotować obu inwestycji o czym za chwilę będę mówił, na Igołomska mamy, pozostawałoby 22 mln zł, w tej chwili ogłoszony jest przetarg na wykonanie dokumentacji łącznie ze zgłoszeniem do ZRID czy uzyskania zezwolenia ZRID i to może być i zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia na 31 marca 2010. Mając decyzję ZRID na koniec marca 2010 wtedy możemy ogłaszać przetarg na realizację tego przedsięwzięcia. Jeżeli w wyniku różnych działań pozyskamy środki z refundacji, jeżeli nastąpi zapowiadany przez Ministra Infrastruktury bo to jest informacja od Ministra Infrastruktury, przekwalifikowanie dróg krajowych na drogi samorządowe, między innymi w tym programie jest wskazywana ulica Igołomska, w tej chwili droga krajowa, będzie to podstawa abyśmy występowali do 5.3. KOM o kwotę ok. 70 mln zł. W przypadku braku środków przy założeniu realizacji 2010 – 2012 będziemy ją realizować etapowo. Po pierwsze celem włączenia do węzła S7 Igołomska – Ptaszyckiego w pierwszej kolejności, a po drugie by tworzyć warunki do obsługi spalarni odpadów komunalnych, która będzie realizowana właśnie w tym okresie. Natomiast wszystko wskazuje na to, że pod koniec czerwca, jest to procedowane przez Urząd Wojewódzki, a więc nie przez nasze służby jak tu sugerowano, powinniśmy otrzymać pozwolenia na budowę na Ofiar Katynia, to pozwalałoby na ogłoszenie przetargu i rozpoczęcie realizacji w tym roku. Oczywiście skorzystałem z sugestii Pana Radnego po naszej rozmowie i ZIKiT prowadzi w tej chwili rozmowy z całą 12-tką tych osób proponując czy najpierw uzyskując informacje o ich oczekiwania w zakresie załatwienia tej sprawy i po konsultacjach z Wydziałem Skarbu będziemy zajmować tutaj stanowisko aby wyjść naprzeciw tym protestującym i ich oczekiwaniom, takie rozmowy już są prowadzone przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej. To samo zresztą robimy z protestującymi na zadaniu tramwaj do Kampusu Uniwersyteckiego – Grota Roweckiego, sam osobiście rozmawiam z trzema spośród pięciu protestujących w stosunku do wydanego ULD angażując Biuro Planowania Przestrzennego, Wydział Architektury, Wydział Skarbu i Wydział nawet Podatków gdyż pojawił się tam problem podatkowy. Jeżeli chodzi o Ofiar Katynia po pierwsze wystąpiliśmy, Prezydent Miasta Krakowa wystąpił z prośbą do Ministra Grabarczyka o ponowne rozpatrzenie tego wniosku ze względu na rangę tego przedsięwzięcia, wagę w jego obsłudze komunikacyjnej miasta i regionu przedstawiając również harmonogram przygotowania tej inwestycji i zapewne wśród inwestycji tych 14 zakwalifikowanych na 48 ten harmonogram wyprzedza cały szereg innych zadań, które zostały zakwalifikowane. Kolejna sprawa, którą tutaj zapisałem – przepraszam może nie w kolejności – to sprawa JASPERS i realizowanych w ramach tego zadań. Po pierwsze ten pakiet, o którym Pan Radny Stawowy mówił składa się z dwóch podprojektów, odrębnych projektów. Jeden projekt, który zawiera trzy komponenty to jest budowa tramwaju Rondo Grzegórzeckie – Lipska – modernizacja ciągu tramwajowego w ulicy Długiej oraz zakup 24 wagonów tramwajowych. I tutaj zgodnie z zapisem w planie Zintegrowanego Systemu Transportu Publicznego realizatorem będzie MPK w Krakowie, uzyskaliśmy taką zgodę Ministra Infrastruktury w tym zakresie, będziemy występować o stosowne decyzje w

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

tej sprawie w najbliższym czasie do Rady Miasta Krakowa. Chcę tylko powiedzieć, że posiadamy pozwolenie na budowę na całą linię tramwajową Rondo Grzegórzeckie – Golikówka prawomocne, w tej chwili finalizowane jest przygotowanie ZRID i dziś i jutro będzie składany wniosek o ZRID do Wydziału Architektury, aby te wszystkie sprawy własnościowe i nie tylko wynikające z nowej specustawy zrealizować i w najbliższym miesiącu ponieważ musieliśmy od nowa procedować decyzje administracyjne związane z ulicą Długą, którą mieliśmy w listopadzie przyjęte zgłoszenie po opinii aktualnej wymaga pozwolenia na budowę, w tej chwili mamy ULCP i w związku z tym w najbliższym miesiącu będziemy oczekiwać wydania pozwolenia na budowę. A więc mając ZRID na Kuklińskiego, mając decyzję na tramwaj, mając decyzję na Długą w najbliższym czasie jeżeli Rada przychyli się i przyjmie przygotowywane projekty uchwał w zakresie realizacji tego pakietu to powinniśmy złożyć wniosek w maju o aplikację o środki europejskie. Natomiast Kampus Uniwersytecki, tramwaj Grota Roweckiego, dofinansowaniem objęte jest tylko torowisko tramwajowe, na dzień dzisiejszy ULD, które jest w tej chwili oprotestowane przez te 5 osób, które jest analizowane, oceniane i jest podpisana i realizowana umowa o wykonanie dokumentacji technicznej i złożenie wniosku o pozwolenie na budowę do końca tego roku.

A więc gdyby się tak stało, posiadając zabezpieczone środki w budżecie istnieje możliwość rozpoczęcia realizacji w roku następnym. Kolejna sprawa to – i tutaj chcąc mówić o JASPERS – JASPERS ma dwa projekty objęte swoim działaniem. Pierwszy to jest właśnie Rondo Grzegórzeckie – Lipska – Długa i zakup 24 wagonów tramwajowych oraz spalarnia.

I tutaj jest współdziałanie z JASPERS w tym zakresie, występowaliśmy, aby w roku 2009 – mamy wstępną akceptację – działalnością JASPERS objąć przygotowanie projektu tramwaj do Kampusu Uniwersyteckiego. Kolejny temat to hala widowiskowo – sportowa. Nigdy nie występowaliśmy i nie ma takich możliwości w ramach MRPO jak i programów ogólnopolskich aby halę widowiskowo – sportową dofinansowywać ze środków europejskich. W związku z tym w tych dniach posiadając prawomocne pozwolenie na budowę ogłaszamy przetarg, konkurs na koncesję budowlaną, na czystą koncesję budowlaną to znaczy wybuduj i zarządzaj na nieruchomości będących własnością gminy z możliwością zabudowy komercyjnej nad parkingiem podziemnym np. w postaci hotelu bo takie było zapotrzebowanie. Mamy później 45 dni i wtedy ocenimy czy istnieje możliwość w takim modelu finansowania tego przedsięwzięcia, jeżeli nie to mamy dwa kolejne scenariusze. Natomiast pełna dokumentacja techniczna wykonawcza wraz ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, przede wszystkim obmiarami i innymi elementami tej dokumentacji ma być gotowa na koniec czerwca br. Kolejna sprawa to Surzyckiego – Christo Botewa, kolejne zmiany związane z ULCP, ULD, teraz ZRID, mamy przyjęcie ustalenie w ZIKiT, że do 15 maja ZRID będzie, będzie wtedy również złożony wniosek o ZRID, jest to procedowane u nas w Wydziale Architektury i będzie równocześnie na przełomie maja – czerwca ogłaszany przetarg na realizację tego zadania. Jest on na liście indykatywnej MRPO. Ulica Lema jest po przetargu chyba i przystąpiliśmy do realizacji I etapu i ona nigdy nie była przewidywana do współfinansowania ze środków europejskich tym bardziej, że do niedawna jeszcze nie dysponowaliśmy nawet dokumentacją, aby móc sięgać do niej ze względu na to, że znajdowała się w Prokuraturze. Jeżeli chodzi o Centrum Kongresowe to chcę powiedzieć, że tak jak wczoraj Pani Dyrektor Pokrywa potwierdziła jest realizowane obecnie zgodnie z harmonogramem, jest to na etapie dokumentacji, przygotowywany projekt budowlany z możliwością we wrześniu do złożenia wniosku o pozwolenie na budowę i później projekt wykonawczy w zakresie budowy obiektu, z kolei wyposażenia tego obiektu, a więc w układzie dwuetapowym z zakończeniem w połowie przyszłego roku dokumentacji wykonawczej. Tu jest dofinansowanie z MRPO w wysokości zweryfikowanej poprzez nowy kurs euro. Chcę powiedzieć tak, że 68 projektów zostało wstępnie, znaczny mając podpisane

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

umowy, mają preumowy, mają wstępne kwalifikacje plus projekty kwalifikowane przez spółki w kwocie, którą już tutaj przedstawialiśmy i nie ma takiej sytuacji przy sposobie czy metodzie, którą przyjęliśmy, że aplikujemy do wszystkich możliwych programów i działań o pozyskanie środków aby kwalifikacja była w 100 %. W tej chwili te trzy projekty Ofiar Katynia choć nie jest zakończony proces aplikacji o środki w związku z odwołaniem, a więc możemy powiedzieć Igołomska, którą chcemy wznović w ramach MRPO i Powstańców nie uzyskały pozytywnej oceny. Natomiast zdecydowana większość tych projektów uzyskała pozytywne opinie, ma podpisane oceny, ma podpisane umowy czy preumowy. Proszę również zwrócić uwagę, że objęliśmy działaniem cały szereg obszarów, które dotychczas nie były obejmowane – pomoc społeczna, edukacja, natomiast – i są tutaj określone bardzo dobre efekty dzięki współdziałaniu tych pracowników. Przepraszam jeszcze powiem o jednym bo Pan Pietrus pytał, Rondo Grzegórzeckie, mówimy W1, możemy mówić o Ujastek, ten projekt był przewidywany w ramach komponentów realizowanych w ramach inicjatywy JASPERS przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne, niemniej jednak po pojawieniu się listy projektów priorytetowych Ministerstwa Infrastruktury nie znalazł, pieniądze na ten projekt nie znalazły się w tym rozstrzygnięciu Ministra Infrastruktury. W związku z tym przewidujemy nową sytuację wynikającą z wycofania się – choć nie mamy tego potwierdzonego na piśmie, ja wystąpiłem ostatnio do Dyrektora PLK – z wycofania się PLK we współdziałanie w projekcie przystanek Grzegórzki. Tam jest współfinansowanie 72 mln zł, jeżeli PLK potwierdzi, że wycofuje się, jesteśmy po uzgodnieniach z Ministrem Infrastruktury, że te środki mogą być przekazane właśnie na realizację projektu Rondo Mogiłskie – Ujastek w mniejszym zakresie bo to przedsięwzięcie wyszacowano na 300 mln zł, natomiast przy 50 % wkładu w wysokości 72 mln będziemy dysponować kwotą ok. 150 mln zł więc wtedy określilibyśmy bądź zetałowali działanie w tym zakresie. W związku z tym decyzja w tym zakresie powinna nastąpić w najbliższych dwóch miesiącach. Dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W tej sprawie rozumiem Pan Radny Stawowy, informuję, że po tym punkcie zostanie na wniosek Klubu Prawa i Sprawiedliwości ogłoszona 45-minutowa przerwa.

Radny – p. G. Stawowy

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Po kolei. Panie Pełnomocniku ja życzę powodzenia w walce o Igołomską z MRPO dlatego, że nikomu się nie udało dostać na drogę wojewódzką pieniędzy od województwa ponieważ województwo rozdaje samo sobie na Zarząd Dróg Wojewódzkich. Więc ja rozumiem, że Ministerstwo Infrastruktury żeby się pozbyć problemu to mówi, dajcie, zrobimy wam drogę wojewódzką, będziecie startowali w MRPO. Ja życzę powodzenia dlatego, że wiem jak było w zeszłej kadencji, wiem jak jest w tej kadencji, pieniądze idą do ZDW, życzę powodzenia. Natomiast trzymając się już tego tematu zanotowałem sobie kwoty, które padały. Więc Pan Prezydent Trzmieł – tu zresztą Panie Prezydencie bardzo dużo pytań bez odpowiedzi zostało, strasznie dużo nieścisłości w tym co Pan mówi, ma Pan duże braki w kwotach, które Pan przedstawiał, może po kolei – powiedział Pan, że 178 mln ma Pan na finansowanie Igołomskiej i Ronda Ofiar Katynia więc ja chciałem ponowić moje pytanie jakie inwestycje będą skasowane, że Pan ueziera 178 mln zł bo ja akurat jestem czasami na Komisji Budżetowej i tam nie słyzałem, żeby ktoś miał wolne 178 mln gdzieś po biurkiem schowane. Druga sprawa, podał Pan kwoty, że z tych 178 mln 156 mln idzie na Rondo Ofiar Katynia i 22 na Igołomską, następnie Pan powiedział, że z działania 5.3. w MRPO 70 mln po

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

otrzymaniu ZRID w 2010 będzie przekazane na Igołomską, ja jestem kiepski z matematyki, ale mi to daje 92 mln, do tego co Pan deklarował wcześniej, do tego co było deklarowane przy 189 mln tylko mówię o dofinansowaniu na Igołomską dalej brakuje 97 mln chyba, że ktoś na 97 mln jeszcze w biurku, ja o tych 97 mln nie słyszałem w związku z tym mam pytanie, gdzie Pan ueziera te 97 mln w związku z tym po raz trzeci wracam do mojego pytania pierwotnego, jakie inwestycje będą ograniczone, że zaoszczędzi Pan 97 mln zł. Jeśli chodzi o ulicę Kuklińskiego to o tym, że wniosek ZRID jest składany, słyszeliśmy od Pana Dyrektora, nie pamiętam, chyba Marcinko, że jest składany 31 marca, dzisiaj słyszymy od Pana, że dziś, może jutro będzie składany wniosek ZRID na Kuklińskiego, jeżeli co dwa tygodnie składamy dziś albo jutro to już powinniśmy go mieć jakiś czas temu, aż się boję zapytać za miesiąc na Sesji czy jest złożony wniosek bo się okaże, że jest składany jutro, 17 maja. Mam pytanie co się stanie jeśli Rada Miasta nie wyrazi zgody na przesunięcie inwestycji do MPK bo Pan kilkakrotnie podnosił ten argument, cieszy mnie jedna rzecz i to potwierdza Pana kiepską formę dzisiaj, że w końcu Pan przyznał, że miasto jest zadłużone prawie maksymalnie i jedyną ucieczką do przodu, w ogóle jedynym rozwiązaniem jakie dzisiaj Pan znajduje jest przenoszenie inwestycji do spółek. W związku z tym rodzi się pytanie jakie jest zadłużenie spółek w tej sytuacji, żeby nie było tak, że mamy miasto na 59 % i nagle się okaże, że spółki są zadłużone więcej niż ich majątek wynosi i kapitał bo my tej wiedzy nie mamy, dopraszamy się o nią od dobrych kilku tygodni natomiast Pan dzisiaj potwierdza trochę w innym kontekście, że w związku z zadłużeniem miasta uciekamy z długami do spółek, znaczy przenosimy nowe inwestycje, które wymagają wkładu własnego do spółek, a więc ten wkład własny muszą dać spółki bo nie słyszałem o dokapitalizowaniu spółek, przynajmniej mnie się takie coś o uszy nie obilo i to z tych rzeczy głównych tyle, natomiast nie usłyszałem odpowiedzi na kilka pytań, które zadałem wcześniej, co się stanie w pakiecie rozbudowy infrastruktury transportu zbiorowego, rozumiem, że są dwa komponenty w tym pakiecie, co się stanie jeżeli np. ta Kuklińskiego nie będzie miała pozwolenia, czy wtedy przepada cały, jeden z tych dwóch komponentów, czy reszta jest realizowana niezależnie od tego, że np. tramwaj na Ruczaj wypada. Szkoda, że Państwo się nie pochwaliliście tym, że macie na liście indykatywnej MPRO Grota Roweckiego rozbudowę Panie Pełnomocniku Pan sobie pewnie zapomniał, chyba, że wypadło, a ja nie wiem, nic nie słyszałem na temat Trasy Balickiej, Pan Prezydent Trzmiel mówił nam w zeszłym roku jak wycofywał się z Trasy Balickiej, że jest to jedna z priorytetowych inwestycji i będzie realizowana w następnych okresach w związku z tym moje pytanie czy został złożony wniosek do PO na Trasę Balicką bo takie zdaje się były deklaracje po informacji Pana Marszałka Nawary, że nie ma w MRPO na to środków, nie mam informacji co z III obwodnicą i z Kanałem Ulgi, nie otrzymałem informacji co z Muzeum Historycznym na przebudowę po odejściu Cricoteki, nie wspominając o Muzeum Fotografii i Teatrach Miejskich, ale to może już taka moja upierdliwość z natury, nie słyszałem również nic na temat WPI. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Pan Radny Pietrus, Pan Radny Franaszek.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Ja chciałem też dołączyć się do głosu przedmówcy, dwa lata temu zwracaliśmy uwagę żeby zweryfikować zadłużenie miasta i uwzględnić, że środki europejskie nadejdą i to się okazało faktem, nadeszły środki europejskie, zaczyna nam w pewien sposób brakować pieniędzy i wyprowadzamy do spółek miejskich. W związku z tym mam takie pytanie, jaki jest

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

mechanizm zadłużania się dwóch jakby podmiotów w jakiś sposób zależnych, Krakowski Holding Komunalny podejmie prawdopodobnie działania zadłużające we względzie spalarni śmieci, a z drugiej strony mamy podmioty związane czyli tworzące ten Holding czyli między innymi MPK, które również na własną rękę zadłużają się w inwestycjach tutaj przedkładanych. W związku z tym jaki tu działa mechanizm zadłużający się – Krakowski Holding Komunalny a spółki jego tworzące, kto tu jest ważniejszy, czy to jest w jakiś sposób unormowane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy Pan Prezydent, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Nie będę odnosił się do tego w jakiej to dzisiaj jest kondycji czy stanie fizycznym bo z tego co przed chwilą usłyszałem Pan usłyszał na Komisji Infrastruktury, że ZRID będzie złożony na ulicę Kuklińskiego do 30 kwietnia, potrzebuje Pan wykorzystać dzisiaj argument 30 marca więc dlatego Pan to wykorzystuje. Przepraszam za tą uwagę, ale Pan ma specyficzny stosunek do mnie osobiście i do odniesienia się do niektórych kwestii. Ja nie będę ripostował i komentował tego, już raz skomentowałem. Jeżeli chodzi o Trasę Balicką jednoznacznie powiedzieliśmy i ja osobiście stawiałem warunek przy podpisywaniu porozumienia o obsłudze lotniska, że będzie realizowany tylko wtedy jeżeli będzie dofinansowanie w wysokości 85 % ze środków Unii Europejskiej, ówczesny Minister Infrastruktury Pan Polaczek podpisał to i zagwarantował, natomiast jeżeli nie będzie dofinansowania zadanie nie będzie realizowane. Zwróciliśmy się do FOŚiGW o realizację, o współfinansowanie w tym zakresie nie składając wniosku tylko zwracając się z zapytaniem czy będzie współfinansowane w ramach porozumienia. Była odpowiedź, jeżeli zostanie zakwalifikowana jako droga krajowa będzie finansowana. Zwróciliśmy się do Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w tej sprawie, była odpowiedź – bo to było rok temu chyba – negatywna. W związku z tym miasta nie stać na to, aby w tym okresie finansowania inwestycji realizować Trasę Balicką. Dlatego podjęliśmy działania na rzecz Ofiar Katynia i podjęliśmy działania jak Pan zwrócił uwagę w budżecie 2009 przygotowanie Humbolta, Bunscha jako drogi wariantowej czy alternatywnej do obsługi lotniska i połączenia z centrum miasta. III obwodnica, III obwodnica po pierwsze mamy wstępną deklarację Ministra Infrastruktury do kwalifikowania jej jako droga krajowa 94, liczymy na to, że ustawa, która ma się ukazać w zakresie kwalifikowania dróg i przeniesienia niektórych dróg krajowych usankcjonuje to stanowisko Ministra Infrastruktury, a ma to nastąpić w III, IV kwartale, wtedy pojawią się niektóre finansowania dróg na terenie dużych aglomeracji, między innymi mówi się o północnej obwodnicy i wtedy być może będzie kwalifikacja III obwodnicy jako droga krajowa i to dopiero będzie podstawą do występowania o środki z programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko bądź innych programów, które się pojawią w kolejnym okresie programowania. Na dzień dzisiejszy mamy bardzo szczegółową ocenę możliwości realizacji pod względem geologicznym, konstrukcyjnym, metod drążenia tunelu i kosztów Trasy Zwierzynieckiej. Sama ta Trasa kosztuje 1,8 mld zł, 1,8 mld zł i żaden budżet w tym przedziale czasu 2009 – 2012 nie jest w stanie współfinansować tego w wysokości 50 %, 900 mln to są dwa lata budżetowe jeżeli chodzi o wielkość inwestycji. WPI kolejnej wersji, czy aktualizacja WPI jest przygotowana, zresztą jest przygotowana już od listopada ubiegłego roku, kiedy chcieliśmy wejść z tym projektem w następstwie uchwalanego budżetu, niemniej jednak te dynamiczne zmiany, które występują w zakresie tych inwestycji strategicznych powodują, że ten element jest, to znaczy złożenie tego projektu uchwały jest

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

przesuwane w czasie decyzją Prezydenta. W najbliższym czasie Prezydent rozstrzygnie tą kwestię odnośnie sposobu przedstawienia Wysokiej Radzie dokumentu w postaci kierunków polityki finansowej miasta i aktualizacji Wieloletniego Planu Inwestycyjnego. Sprawa kolejna to jest sprawa Grota Roweckiego, tramwaj do Kampusu Uniwersyteckiego obejmuje również Grota Roweckiego o czym ja mówiłem z tym, że finansowanie czy dofinansowanie dotyczy wyłącznie linii tramwajowej bo takie są kryteria kwalifikowania tego projektu, Grota Roweckiego jest zabezpieczona w budżecie. Te moje wyliczenia, które przedstawiłem odnośnie Igołomskiej i Ronda Ofiar Katynia ja czerpałem informacje z uchwalonego przez Państwa budżetu i założeń finansowania w roku 2012 i w związku z tym przedstawiłem to co jest możliwe do przeniesienia i stworzenia nowego modelu finansowego dla realizacji tych inwestycji. Natomiast oczywiście dzisiaj brakuje nam 97 mln, brakuje nam 97 mln, natomiast w środkach własnych, które były ujęte w tych dwóch zadaniach inwestycyjnych plus środki przeznaczone na wykupy to jest kwota w sumie 178 mln zł i będziemy występować do Państwa by tą kwotą czy z tej kwoty różnicę pomiędzy środkami, które są w tej chwili w budżecie na Rondo Ofiar Katynia – Igołomską, z Igołomskiej przesunąć na Rondo Ofiar Katynia ze względu na stan zaawansowania przygotowania tej inwestycji. Jeżeli chodzi o pytanie Pana Pietrusa chcę powiedzieć, że gwarancją dla zaciąganego kredytu przez Holding Komunalny na budowę spalarni jest sama spalarnia i w związku z tym nie obciąża to w żaden sposób spółek komunalnych, które również zaciągają te kredyty. Holding Komunalny będzie inwestorem i będzie zarządzającym przez 30 czy 40 lat tą inwestycją, jest to wystarczająca gwarancja dla banku aby uzyskać odpowiedni kredyt dla realizacji tego przedsięwzięcia, a więc nie będzie współzależności tutaj, spółki komunalne – Holding, Holding – spółki komunalne. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję bardzo. W ten sposób zakończyliśmy, jeszcze Pan Dyrektor chciał, to jeszcze nie zakończyliśmy.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Funduszy Europejskich – p. G. Ostrzolek

Jeszcze tylko krótkie uzupełnienie odpowiedzi, padło pytanie o Muzeum Historyczne Miasta Krakowa i projekt, który jest na liście indykatywnej Pałac Krzysztofory, on jest nadal na liście indykatywnej jako projekt rezerwowany, to chciałem wyjaśnić, jeszcze w odpowiedzi na pytanie Pana Radnego dotyczące wpływu środków unijnych na wynagrodzenia dla nauczycieli rzeczywiście te środki wpływają korzystanie na wynagrodzenia dla nauczycieli, natomiast na ogół są wynagrodzeniem za dodatkowe zajęcia prowadzone w ramach tych programów. Jeszcze chciałbym podkreślić jedną rzecz, o której wspomniał również Pan Prezydent, że będziemy ubiegać się o środki w ramach wielu projektów wiedząc nawet, że te projekty nie mają 100 % szans na dofinansowanie. Jeżeli jest cień szansy, a my jesteśmy w stanie przygotować projekt to z takiej szansy będziemy starali się zawsze skorzystać, nawet jeżeli później trochę ocenią nas Państwo, że nasz projekt nie był najpiękniejszy, nie wygraliśmy bo nie był najlepszy, nie wygraliśmy konkursu, ale jeżeli jest szansa na pozyskanie dodatkowych środków na inwestycje dla szkoły czy na działalność kulturalną to będziemy to robić i rozumiem, że takie są też intencje Państwa Radnych. Jeżeli mógłbym jeszcze zaapelować o pewne działania ze strony Rady Miasta to chciałbym żebyśmy podjęli razem pewien trud wypracowania nowego stanowiska przez instytucje pośredniczące w środkach na rzecz przedszkoli. Otóż krakowskie przedszkola zostały wyłączone z możliwości dofinansowania, ubiegania się o dofinansowanie dlatego, że współczynnik uprzedzkolenienia w Krakowie jest dość wysoki. Natomiast intencją programu jaką jest wyrównywanie szans jest również wyrównywanie szans tych dzieci, które do przedszkola w Krakowie nie mogą

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

chodzić, nie mogą korzystać bo jest za mało oddziałów przedszkolnych, udało nam się uruchomić jeszcze w ubiegłym roku dodatkowych 5 oddziałów przedszkolnych w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, ale być może dlatego, że wnioski, które składamy są tak dobrze przygotowane i absorbujemy tych środków bardzo dużo, wyłączono nas z możliwości ubiegania się o środki w następnych latach. Zatem jeżeli możemy wspólnie podjąć takie działania aby środki dla przedszkoli jednak, aby Gmina Miejska Kraków mogła się ubiegać o środki dla przedszkoli to będzie bardzo cenne dla mieszkańców działanie. Uprzejmie Państwu dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Dziękuję. Zamykam ten punkt, bardzo proszę w kwestii formalnej Pan Radny Kosior.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący!

Proszę Państwa w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości proszę o 45 minut, dokładnie 50 minut przerwy do godziny 13.45. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Ogłaszam przerwę do godziny 13.45.

Radny – p. B. Kosior

A członków Klubu zapraszam do pomieszczenia 305.

PRZERWA DO GODZINY 13.45.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę, za chwilę odbędzie się sprawdzenie kworum.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Proszę Państwa punkt 7 obrad:

PODPISANIE OŚWIADCZENIA O KONTYNUACJI WSPÓŁPRACY STOLECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA I STOLICY REPUBLIKI AUSTRII – WIEDNIA NA LATA 2009 – 2013.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1051, II czytanie, będzie referował Dyrektor Krzysztof Grüner. Opiniującą Komisją jest Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, opinia prawna jest pozytywna, opinia Komisji jest pozytywna, nie było żadnych poprawek, bardzo proszę Panie Dyrektorze.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1051 w sprawie podpisania Oświadczenia o kontynuacji współpracy Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa i Stolicy Republiki Austrii – Wiednia na lata 2009 – 2013, jest to II czytanie projektu, do projektu nie wniesiono żadnych poprawek i autopoprawek.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, przechodzimy do następnego punktu:

ZAWARCIE UMOWY O KONTYNUACJI WSPÓLPRACY PARTNERSKIEJ MIĘDZY MIASTEM KRAKÓW W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ A MIASTEM EDYNBURG W WIELKIEJ BRYTANII.

Druk Nr 1076, II czytanie, podobnie jak w poprzednim druku pozytywna opinia Komisji Kultury, Ochrony Zabytków, nie było poprawek, bardzo proszę referuje Pan Dyrektor Grüner.

Dyrektor Biura Współpracy Zagranicznej – p. K. Grüner

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały Rady Miasta, druk Nr 1076, zawarcie umowy o kontynuacji współpracy partnerskiej między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Edynburg w Wielkiej Brytanii, jest to II czytanie projektu, do projektu nie wniesiono żadnych poprawek ani autopoprawek.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania i tak jak poprzedniej uchwały głosowanie będzie w bloku głosowań. Przechodzimy do następnego punktu:

WYRAŻENIE ZGODY WOJEWÓDZTWU MAŁOPOLSKIEMU – MAŁOPOLSKIEMU CENTRUM DOSKONAŁENIA NAUCZYCIELI Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY UL. LUBELSKIEJ 23, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU I FLAGI STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA ROZWIĄZANIACH DYDAKTYCZNYCH W MIĘDZYNARODOWYM PROJEKCIE EDUKACYJNYM PT. „EUROPEJSKIE STOLICE KULTURY – BLASKI I CIENIE HISTORII. TRZY STUDIA PRZYPADKÓW: KRAKÓW, ESSEN, WILNO”.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1052, II czytanie i będzie referował Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do tego projektu uchwały nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt obrad:

WYRAŻENIE ZGODY STOWARZYSZENIU CHEMIKÓW WOJSKOWYCH RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ Z SIEDZIBĄ WE WROCŁAWIU PRZY ULICY OBORNICKIEJ 130, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA ODZNACE PAMIĄTKOWEJ BYLEJ WYŻSZEJ SZKOŁY OFICERSKIEJ WOJSK CHEMICZNYCH W KRAKOWIE.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1053, referuje Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Również do tego projektu nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Opinia Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków brak. Proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

USTANOWIENIE PROGRAMU ZDROWOTNEGO „POPRAWA STANU BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO MIESZKAŃCÓW MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE DOSTĘPNOŚCI POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1063, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Michał Marszałek.

Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek

Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Radni!

Do projektu uchwały w sprawie ustanowienia programu zdrowotnego Poprawa stanu bezpieczeństwa zdrowotnego mieszkańców miasta Krakowa w zakresie dostępności pomocy przedmedycznej według druku 1063 w trybie statutowym nie wpłynęły ani poprawki ani autopoprawki. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Komisja Zdrowia i Profilaktyki wydała pozytywną opinię. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt obrad:

ZMIANA UCHWAŁY NR LVIII/740/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 19 LISTOPADA 2008 R. W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NIERUCHOMOŚCI OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 13/2 OBR. 216 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. AUGUSTIAŃSKIEJ 19 I SKAWIŃSKIEJ 5 STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NIEZBĘDNEJ DO POPRAWY WARUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGLEJ.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1068, II czytanie, będzie referować Pani Dyrektor Witkowicz, przepraszam Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do tego projektu została zgłoszona w dniu 7 kwietnia autopoprawka o charakterze redakcyjnym odnoszącym się do przytoczonej podstawy prawnej.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt obrad:

ZMIANA UCHWAŁY NR LIX/758/08 RMK Z DNIA 3 GRUDNIA 2008 R. W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA ODDANIE W UŻYTKOWANIE WIECZYSTE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NIERUCHOMOŚCI PRZYLEGLEJ OZNACZONEJ JAKO DZIAŁKA NR 268/4 OBR. 6 JEDNOSTKA EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY GROCHOWSKIEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, KTÓRA WRAZ Z DOTYCHCZAS WYDZIELONĄ DZIAŁKĄ NR 286/3 OBR. 6 JEDNOSTKA

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

EWIDENCYJNA ŚRÓDMIEŚCIE SPEŁNIAĆ BĘDZIE WYMOGI DZIAŁKI BUDOWLANEJ.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1069, referuje Pan Sekretarz.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Do projektu uchwały numer druku 1069 została w dniu 7 kwietnia zgłoszona autopoprawka, która podobnie jak w przypadku poprzednio referowanego projektu wprowadza korekty redakcyjne w podstawie prawnej dla uchwały, a ponadto w dwóch miejscach, w tytule i w paragrafie 1 w zdaniu tam zawartym prostuje doprowadzając do stanu prawidłowego oznaczenie działki, o którą tutaj chodzi.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego pozytywna. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

PROGRAM POD NAZWĄ „POZNANIE DAWNYCH KRESÓW WSCHODNICH RZECZYPOSPOLITEJ PRZEZ KRAKOWSKICH GIMNAZJALISTÓW”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1070, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do projektu uchwały według druku Nr 1070 zgłoszono jedną poprawkę, Pani Przewodnicząca Patena zaproponowała, aby rok rozpoczęcia tego projektu z 2010 przesunąć na 2009, do tej poprawki jest negatywna opinia Prezydenta Miasta Krakowa. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji do druku 1070 jest pozytywna. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie – przepraszam bardzo, bardzo proszę o przedstawienie poprawki.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałam zapytać Pana Dyrektora, aby powiedział dlaczego Pan Prezydent negatywnie zaopiniował tą poprawkę ponieważ w budżecie są zarezerwowane środki finansowe na ten cel, co jest napisane w uzasadnieniu do poprawki, a jeżeli to co z pieniędzmi na ten cel, będzie nie wykonanie budżetu, bardzo proszę o odpowiedź.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Panie Dyrektorze, już ja to widzę jak nam pieniędzy zostaje.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Rzeczywiście Pani Przewodnicząca taką poprawkę zgłosiła przy uchwalaniu budżetu na rok 2009 niemniej jednak Prezydent przedkładając Państwu Radnym projekt uchwały w sprawie właśnie organizacji tych wyjazdów na kresy wschodnie zaproponował ten rok 2010 no nie bez przyczyny. Tutaj toczyła się dyskusja wcześniej na temat wydatków przy okazji uchwalania budżetu Miasta, Państwo Radni doskonale wiecie, że w tym roku jeśli chodzi o wydatki na edukację czekają nas dwie podwyżki wynagrodzeń nauczycieli, które nie były zaplanowane w środkach tych bezpośrednio planach finansowych tych placówek, te środki w planach finansowych placówek po prostu trzeba będzie zwiększyć, w związku z czym była prośba również kierowana żeby jednak tego typu nowych zdań no nie zaczynać w tym roku

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

szczególnie, że ten rok również jak Państwo doskonale wiecie ma niepewną sytuację gospodarczą, planowany wzrost gospodarczy sukcesywnie się obniża w związku z czym też nie wiadomo jak będą realizowane dochody miasta. Z tego względu była prośba mimo tego, że są te pieniądze zaplanowane żeby można było w trakcie roku jeśli będzie taka potrzeba te środki przesunąć, no na w moim przekonaniu ważniejsze w tym momencie wydatki niż wyjazdy na kresy wschodnie dla uczniów szkół gimnazjalnych. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę ad vocem.

Radny – p. M. Patena

W zasadzie Panie Dyrektorze jest tu jeden problem ponieważ pieniądze, które są w tej chwili potrzebne na wyjazdy gimnazjalistów one są tak oznaczone, jeżeli my tego zadania nie zrealizujemy to grozi nam, że Pan Prezydent te 200 tysięcy przesunie na remont Placu Szczepańskiego i to będzie jeszcze gorsze niż to co pan mówi, bo z oświaty w ogóle się pozbędziemy pieniędzy, bo to nie jest tak, że w oświacie i do oświaty tylko jak zadanie nie zrealizuje to można te pieniądze przeznaczyć na jakikolwiek inny cel w budżecie i tego bym się obawiała i dlatego będę za moją poprawką, najtrudniejsze są zawsze początki uważam, że w 2009 można by rozpocząć to zadanie chociażby żeby wiedzieć co w 2010 realizować. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa głosowanie nad drukiem oraz głosowanie nad poprawką w bloku głosowań. Stwierdzam odbycie drugiego czytania. Następny punkt:

ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „PRODUKT MUZEALNY W WYBRANYCH MIASTACH ŚWIATA” W ZWIĄZKU Z UBIEGANIEM SIĘ PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW O WSPÓLFINANSOWANIE W RAMCH MAŁOPOLSKIEGO REGIONALNEGO PROGRAMU ORGANIZACYJNEGO NA LATA 2007 – 2013, DZIAŁANIE 8.1. PROMOCJA MAŁOPOLSKI NA ARENIE MIĘDZYNARODOWEJ

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1071, drugie czytanie, referować będzie Pani Dyrektor Gądek.

Dyrektor Biura ds. Turystyki – p. K. Gądek

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Pan Prezydent nie wniósł żadnych autopoprawek do niniejszego projektu uchwały, zabezpieczenie zadeklarowane finansowe przez Gminę dotyczy roku 2010, jest to wymagany wkład własny na realizację projektu. Jeżeli Gmina Miejska uzyska finansowanie ze środków MRPO zostanie zrealizowana kampania promocyjna Krakowa pod kątem krakowskich zasobów muzealnych wykazanych w sposób niekonwencjonalny, a także duże wydarzenie merytoryczna konferencja gdzie inwestorzy najciekawszych atrakcji muzealnych podzielą się ze swoimi dobrymi praktykami i wskażą jak produkty muzealne mogą być wykorzystywane w promocji miasta.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa opinia Komisji Budżetowej pozytywna, Komisji ds wykorzystania funduszy Unii Europejskiej pozytywna. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZAWARCIA ZOBOWIĄZAŃ FINANSOWYCH PRZEKRACZAJĄCYCH ROK BUDŻETOWY

Drugie czytanie, referuje Małgorzata Banaś.

Dyrektor Wydziału Obsługi Urzędu – p. M. Banaś

Panie Przewodnicząca! Proszę Państwa!

Do projektu uchwały druk 1077 nie wniesiono żadnych poprawek ani autopoprawek.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Pozytywna opinia Komisji Budżetowej. Proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt obrad:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXIV/816/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 LUTEGO 2009 R. W SPRAWIE OKREŚLENIA RODZAJÓW ZADAŃ I WYSOKOŚCI ŚRODKÓW PANSTWOWEGO FUNDUSZU REHABILITACJI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PRZYPADAJĄCYCH WEDŁUG ALGORYTMU W 2009 ROKU NA REALIZACJĘ ZADAŃ Z ZAKRESU REAHABILITACJI ZAWODOWEJ I SPOŁECZNEJ OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1079, drugie czytanie, będzie referować Pani Jolanta Chrzanowska.

Zastępca Dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej – p. J. Chrzanowska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do tego druku nie wpłynęły żadne poprawki, nie ma też autopoprawki. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

POWOŁANIE DORAŻNEJ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA DO SPRAW OCENY PRAWIDŁOWOŚCI DZIAŁAŃ PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE BUDOWY INWESTYCJI SPOPIELARNI ZWŁOK W OKOLICY SZPITALA IM. ŻEROMSKIEGO.

Jest to projekt Grupy Radnych, druk 1089, drugie czytanie, referuje Paweł Sularz. Proszę Państwa mam problem, otóż nie mamy ustalonego do końca składu osobowego komisji, mamy zgłoszonego Pana Radnego Stanisława Ziębę, Pana Radnego Jerzego Połomskiego, Radnego Jerzego Fedorowicza natomiast przedstawicieli Klubu PiS, nie mamy ani jednego przedstawiciela. Nie będzie przedstawicieli. W takim razie odsyłamy do projektodawców. Bardzo proszę.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa komisja będzie funkcjonować w składzie, który Szanowna Rada uchwali, z tego co wiemy Komisja Rewizyjna tą sprawą nie będzie się zajmować o czym świadczyło także głosowanie o wprowadzenie tego punktu do porządku obrad gdzie większość członków Komisji Rewizyjnej uznała, że lepiej żeby tym się zajęła Komisja Doraźna, muszę wyrazić głębokie zdziwienie, że mimo tego, że odbywały się tutaj wielkie spotkania gdzie mówiliśmy o tym jak ważną sprawą jest wyjaśnienie problemu co się stało z tą spalarnią, a teraz kiedy jest szansa w sposób cywilizowany, merytoryczny i właściwy organizacyjnie wyjaśnić część naszych kolegów z tego nie chce skorzystać i jest to święte prawo tym niemniej tych, którzy są nieobecni nie mają racji. Komisja Doraźna mam nadzieję, że w przeciągu paru miesięcy przedstawi efekt swoich spraw i wyjaśni jakie były błędy, jakie błędy popełniono przy działaniach wokół tej sprawy, a także proponuje mam nadzieję działania, które spowodują, że ta spopielnia tam nie powstanie i mam nadzieję, że efektem pracy tej komisji z jednej strony będzie właśnie podsumowanie tego co się stało i dlaczego się stało, a z drugiej strony pewne wytyczne na przyszłość. Ci, którzy będą członkami tej komisji myślę, że taką pracę podejmą ci, którzy nie będą, będą mogli się tylko do tego odnieść. Ja tu pamiętam wielką żabę i setkę osób, które przyszły w temacie miejscowego planu Prądnika Czerwonego gdzie nagle okazało się, że to jest główny temat to jest spopielnia przy szpitalu. Dzisiaj chcemy to w sposób właściwy i cywilizowany zrobić i mam nadzieję, że Rada się do tego przychyli. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Ja też mam taką nadzieję. Zatem w skład osobowy komisji: Radny Stanisław Zięba, Radny Jerzy Połomski, Radny Jerzy Fedorowicz. Klub PiS zrezygnował ze swojego uczestnictwa w komisji. Proszę Państwa brak poprawek, opinii Komisji Głównej jest pozytywna. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

ZMIANA UCHWAŁY NR LVI/724/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 LISTOPADA 2008 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA „REGULAMINU UDZIELANIA STYPENDIÓW W RAMACH PROJEKTU „STYPENDIA DLA NAJZDOLNIEJSZYCH” DLA UCZNIÓW SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW W ROKU 2008” W RAMACH DZIAŁANIA 2.2. ZINTEGROWANEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO ROZWOJU REGIONALNEGO „WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH POPRZEZ PROGRAMY STYPENDIALNE”

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1098, pierwsze czytanie i bardzo proszę o referowanie Pana Dyrektora Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XVI/724/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2008 r. w sprawie przyjęcia „Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. Jest to kontynuacja działań, które były podjęte w roku ubiegłym, ja już Państwu referowałem przy uchwalaniu tego regulaminu, który obecnie ma być zmieniany, że zostały środki finansowe z

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Integrowanego Programu Rozwoju Regionalnego, z Działania 2.2. na stypendia dla uczniów i wówczas przygotowaliśmy też w dość pilnym trybie regulamin i wypłatę tych stypendiów, ponieważ te środki nie zostały w pełni wykorzystane jest propozycja Urzędu Marszałkowskiego aby to kontynuować stąd ta dzisiejsza zmiana regulaminu abyśmy mogli dla około 70-ciu kilku uczniów te stypendia w tym roku jakby zaległe za rok poprzedni wypłacić. Dziękuję. Tu jest również wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, bardzo proszę.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej dała pozytywną opinię, tak samo jak i Komisja ds. wykorzystania funduszy Unii Europejskiej, również pozytywna. Proszę Państwa, jest wniosek faktycznie o odstąpienie od drugiego czytania, stosownych 15 podpisów jest. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych proszę Państwa. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15,00, a ostateczny termin zgłaszania poprawek również na 15,00. Proszę Państwa:

ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XXXI/233/99 Z DNIA 6 PAŹDZIERNIKA 1999 ROKU W SPRAWIE POWIERZENIA DZIELNICOM KOMPETENCJI DECYZYJNYCH PRZY WYBORZE SZCZEGÓŁOWYCH ZADAŃ W OKREŚLONYCH DZIEDZINACH

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1074, pierwsze czytanie, będzie referował Pan Kajetan d' Obyrn, Paweł Sularz, Jerzy Woźniakiewicz. Bardzo proszę Pana Radnego Woźniakiewicz jedyne z tej trójcy. Może ja jednak sprawdzę obecność proszę Państwa dobrze. Proszę Państwa sprawdzanie obecności. I to by było na tyle. Proszę Państwa było 45 minut przerwy w związku z tym uważam, że była wystarczająca ilość czasu na zjedzenie obiadu. Bardzo proszę o wydruk. Małgorzata Radwana-Ballada – nieobecna, jestem, jestem, naprawdę jestem. Dziękuję. Proszę Państwa chwila przerwy na to żeby inni radni mogli dojść na salę obrad. Pusta sala, nie ma kto radzić. Proszę Państwa jeszcze raz sprawdzenie obecności, bardzo proszę. Proszę Państwa, przepraszam 45 minut czasu było. Proszę Państwa bardzo proszę sprawdzenie obecności, wydruk bardzo proszę i kontynuujemy obrady. Dziękuję bardzo proszę Państwa, przechodzimy dalej do procedowania.

ZMIANA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA NR XXXI/233/99 Z DNIA 6 PAŹDZIERNIKA 1999 ROKU W SPRAWIE POWIERZENIA DZIELNICOM KOMPETENCJI DECYZYJNYCH PRZY WYBORZE SZCZEGÓŁOWYCH ZADAŃ W OKREŚLONYCH DZIEDZINACH

I bardzo proszę jeszcze raz Pana Jerzego Woźniakiewicza.

Radny – p. J. Woźniakiewicz

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie powierzenia Dzielnicom kompetencji decyzyjnych przy wyborze szczegółowych zadań w określonych dziedzinach wychodzi na przeciwko oczekiwaniom przewodniczących rad dzielnic. Wiadomo, że Rada Miasta powierzyła dzielnicom szereg zadań w określonych dziedzinach, ten katalog konsekwentnie od wielu lat jest rozszerzany i ten projekt uchwały jest kontynuacją

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

tego trendy powierzania kolejnych kompetencji decyzyjnych dzielnicom i tym razem poszerza katalog zadań powierzonych o budowę, modernizację, prace remontowe osiedlowe i szkolne, infrastruktury sportowej i rekreacyjnej. Jak napisaliśmy w uzasadnieniu wprowadzenie nowych zadań powierzonych z zakresu budowy, modernizacji i prac remontowych osiedlowej i szkolnej infrastruktury sportowej i rekreacyjnej spowoduje objęcie najważniejszych dziedzin w działalności samorządu programem zadań powierzonych dzielnic. No nie od dzisiaj wiadomo, że dzielnice w bardzo dobry sposób wydatkują środki finansowe, które są im powierzone do realizacji, skutecznie kolokwialnie mówiąc trzy razy obracając w palach każdą złotówkę dlatego też celowym jest poszerzanie ich kompetencji. Uprzejmie proszę o poparcie projektu druku nr 1074. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Są stanowiska klubów? Nie widzę. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. W takim razie proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu. Termin wprowadzenia autopoprawek wyznaczam na 21 kwietnia, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na ten sam dzień, ta sama godzina. Nie ma możliwości odstąpienia od drugiego czytania tego projektu uchwały. Następny punkt:

KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W ZAKRESIE PRZYGOTOWANIA PROGRAMU REMONTOWEGO MIEJSKIEGO ZASOBU MIESZKANIOWEGO GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1086, pierwsze czytanie i referuje Pan Radny Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa w październiku 2007 roku Rada Miasta Krakowa podjęła dwie dość ważne, można powiedzieć kluczowe dla mieszkańca krakowskiego uchwały, jedna dotycząca gospodarowania, czy zasobem gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy drugą dotyczącą zasad wynajmu mieszkań komunalnych. Szczególnie w tej pierwszej uchwale znalazła się sprawa dotycząca wprowadzenia zasad reformy czynszów, której efektem miało być wygospodarowanie znacznych środków na remonty i to nastąpiło o to w skali dużo wyższej niż spodziewaliśmy się i te remonty są przeprowadzane. Tym niemniej w pierwszym roku, czy przy zamykaniu roku 2008 okazało się, że w sprawie remontów musimy działać w sposób bardziej planowy i realizując to jak i realizując zobowiązania, które żeśmy przedstawiali przy uchwalaniu tych uchwał kluczowych mieszkaniowych zaproponowaliśmy Państwu podjęcie uchwały w sprawie przygotowania Wieloletniego Programu Remontowego Miejskiego Zasobu Mieszkaniowego czyli programu, w którym co roku będziemy analizowali jakie są potrzeby, robili zestawienie, to zestawienie będzie znajdowało się w internecie. Panie bo własnego serca nie słyszę, Panią Grażynę, dziękuję bardzo, własnego serca nie słyszałem a byłem bardzo blisko. Proszę Państwa ten program, jego funkcjonowanie ma polegać na tym, że po pierwsze będzie funkcjonowała publicznie dostępna baza danych, w której dla każdej nieruchomości będzie zestawienie potrzeb remontowych. Po drugie w zależności od tego ile pieniędzy przeznaczymy na remonty w danym roku będzie określone, które remonty w danym roku będą wykonywane i ta rzecz będzie aktualizowana co do ilości, rodzaju remontów, co kwartał, co do zakresu i finansowania no wtedy stosowne uchwały będą podejmowane. W efekcie mieszkańcy, którzy mieszkają w zasobach komunalnych będą wiedzieli na co idą podwyżki czynszu i jakie obiekty i kiedy będą remontowane. Inni mieszkańcy będą widzieli, że ta uchwała w sposób no dość radykalny przyspieszy remontowanie mieszkań

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

komunalnych, a my jako Radni i Urząd jako decydenci w tym zakresie będziemy mieli szczególnie szerszą wiedzę na temat tego na co idą pieniądze i w jaki sposób nasze decyzje co do kwot budżetowych będą miały odniesienie do realizacji remontów. To, że z remontami jest krucho no to w uzasadnieniu macie Państwo napisane na 23 tysiące mieszkań komunalnych ponad 50 wymaga remontów grubych, a około 30 % wymaga remontów, no pojedynczych elementów. Z analiz, które mamy wynika, że to będzie kwota około 100 milionów złotych, dotychczas płaciliśmy na remonty około 6, 8 milionów rocznie czyli tak naprawdę oznaczało to, że nigdy nie wyremontujemy tych mieszkań i grozi nam to co było wielkim nieszczęściem w jednym z miast Pomorza gdzie tego typu obiekty się spaliły. No myślę, że trzeba wyciągać właściwe wnioski stąd ten program remonty także ma taką intencję. Proszę Państwa podsumowując ten program, czy ta propozycja, która jest przedstawiona jest realizacją naszą obietnicy złożonej przy okazji uchwalanych uchwał mieszkaniowych i uprzejmie Państwa proszę o jakby przyjęcie tego projektu, oczywiście w dniu dzisiejszym jest pierwsze czytanie. Ten projekt był konsultowany z urzędnikami stąd pewne zapisy są zgodne z tym co oni sugerowali. Ma też pozytywną opinię Komisji Mieszkalnictwa, jednoznacznie pozytywną opinię. Co do uwag. Jest opinia prawna, w której w zasadzie tu są dwa elementy, jeden to taki, że tam trzeba zmienić sposób numerowania, to będzie autopoprawką zrobione ale to nie ma specjalne znaczenie, natomiast tam jeszcze jest takie zastrzeżenie, że w paragrafie 2, ust. 2 mowa jest o tzw. remontach lokatorskich, rzeczywiście tak to jest napisane natomiast zostanie to uzupełnione czytelnym zapisem, że po stronie wynajmującego, o taką część remontów nam chodziło. Będą także autopoprawki stylistyczne, które przy okazji opinii prawnej w tej materii były składane. To tyle jeśli chodzi ten program, jest to kolejny punkt naszej nowej polityki mieszkaniowej, jeszcze czeka nas kilka wstrząsających tematów ale o tym za jakiś czas. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o pozytywną opinię, no w dniu dzisiejszym tylko mamy pierwsze czytanie ale też składanie poprawek. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo serdecznie dziękuję. Proszę Państwa jest prezentacja stanowisk klubów? Nie. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, godzina 15,00. Jeszcze wracam proszę Państwa do poprzedniej uchwały nr 1074 koryguję, że termin wprowadzania autopoprawek jest na 21 kwietnia, a ostateczny termin zgłaszania poprawek 23 kwietnia na godzinę 15,00. Przechodzimy proszę Państwa do następnego punktu, jest to sprawa:

WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. STADIONOWEJ

Na prośbę Pani Witkowicz przesuwamy ten punkt obradowania w dalszych punktach. Pani Dyrektor w tej chwili została wezwana przez Pana Prezydenta w związku z tym przychylając się do jej prośby przechodzimy w takim razie do punktu 23:

ZMIANA UCHWAŁY NR CVIII/712/94 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 MARCA 1994 ROKU W SPRAWIE USTANOWIENIA STYPENDIUM TWÓRCZEGO MIASTA KRAKOWA /Z PÓZN. ZM./

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1076, pierwsze czytanie i referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Propozycja Pana Prezydenta zmiany uchwały dotyczącej ustanowienia Stypendiów Twórczych wynika ze zmiany szczegółowych przepisów i propozycja ma charakter bardziej kosmetyczny bowiem ona nie wnosi zasadniczych zmian, a natomiast precyzuje zasady przyznawania wskazując jednoznacznie w obecnej wersji ustawy o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej, że stypendium przyznawane jest na realizację konkretnego zadania, jest też propozycja żeby określić szerzej tryb przyznawania tej nagrody. Wynika ta propozycja także z faktu, że przepisy prawa podatkowego rozróżniają nagrodę w zakresie kultury od stypendium inną stopą opodatkowania i też rzeczy musimy po prostu uwzględnić.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Proszę Państwa są stanowiska klubów radnych? Nie widzę. Zatem otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 21 kwietnia 2009 r. ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia 2009 r. na godzinę 15,00. Proszę Państwa następny punkt:

UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY: DOM KULTURY „PODGÓRZE” I OŚRODEK KULTURY KRAKÓW – NOWA HUTA NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1082, pierwsze czytanie i referuje również Pan Dyrektor Dziedzic.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jednocześnie przedkładałam projekt autopoprawki wynikający z mylnego nazwania instytucji przez dzielnice odnośnie zamiast Ośrodka Kultury Kraków – Nowa Huta jest poprawne określenie Ośrodek Kultury im. Cypriana Kamila Norwida. Chodzi tu o dwie dotacje, dotacje w wysokości 12.500 zł dla Domu Kultury Podgórze, które przewiduje się przeznaczyć na występy zespołu rockowego „Laboratorium” Domu Cieczów oraz na koncert organizowany z okazji 89 rocznicy urodzin Jana Pawła II. Druga propozycja to środki w wysokości 15.000 zł dla Ośrodka im. Cypriana Kamila Norwida z przeznaczeniem na organizację obchodów 25-lecia męczeńskiej śmierci Ks. Jerzego Popiełuszki, w koncercie tym przewidziane jest, w uroczystościach przewidziana jest obecność matki Ks. Jerzego Popiełuszki. To są propozycje rad dzielnicowych.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Czy są stanowiska klubowe? Nie widzę. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia 2009 r. i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, na godzinę 15,00. Proszę Państwa:

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

PRZEJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1084, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, jest to przejęcie zadania od Ministra Edukacji Narodowej polegającej na zorganizowaniu międzynarodowej sesji pedagogicznej „Młodzież – czas wolny, współpraca międzynarodowa” na ten cel spodziewamy się uzyskać 30 tysięcy złotych. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Stanowiska klubów radnych. Nie widzę. Otwieram dyskusję. Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia, na godzinę 15,00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, godzina 15,00. Proszę Państwa następnym punktem obrad:

REORGANIZACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – ZACHÓD W KRAKOWIE, ZMANY JEJ NAZWY I NADANIA STATUTU ORAZ LIKWIDACJI JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH: ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – POŁUDNIE I ZESPOŁU EKONOMIKI OŚWIATY KRAKÓW – WSCHÓD

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1090, pierwsze czytanie, referuje również Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji - p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie reorganizacji jednostki budżetowej Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód w Krakowie, zmiany jej nazwy i nadanie statutu oraz likwidacji jednostek budżetowych Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe i Zespołu Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód. Ja przypomnę Państwu Radnym, że niniejszy projekt uchwały jest wynikiem uchwały kierunkowej jaką Państwo Radni podjęliście w ubiegłym roku nakładającą na Prezydenta Miasta Krakowa obowiązek przygotowania takiej reorganizacji Zespołu Ekonomiki Oświaty w Krakowie. W tym projekcie zakłada się następujące jakby dwie procedury po pierwsze, w I etapie zakłada się, że ZEO, znaczy Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód zostanie przekształcony w Zespół Ekonomiki Oświaty w Krakowie i to proponuje się aby ta zmiana nastąpiła z dniem 1 lipca 2009 r. i cały proces trwał przez miesiąc do 31 sierpnia 2009 roku i równocześnie proponuje się aby z dniem 1 lipca 2009 r. postawić w stan likwidacji dwa pozostałe ZEA czyli Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Południe z siedzibą oczywiście w Krakowie i Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Wschód. Zakładamy w tym projekcie uchwały, że proces likwidacyjny potrwa przez 6 miesięcy i zakończy się 31 grudnia 2009 roku czyli w sumie nowa jednostka organizacyjna, która byłaby odpowiedzialna za obsługę finansowo – księgową placówek i szkół pod nazwą Zespół Ekonomiki Oświaty w Krakowie rozpocząłby pracę, czy działanie już w pełnym

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

zakresie od 1 stycznia 2010 roku. Jak Państwo widzą proces przekształcenia rozłożony jest w czasie po to aby przy tej reorganizacji normalna obsługa finansowo – księgową, która przecież jest realizowana w sposób ciągły mogła być w ten sposób właśnie kontynuowana i równocześnie zadania bo jak Państwo wiecie zapewne zespoły ekonomiki oświaty nie tylko realizują obsługę finansowo – księgową szkół i placówek ale również realizują szereg innych zadań w obszarze oświaty i żeby również te zadania można było sukcesywnie i prawidłowo w tym roku budżetowym realizować. Wyprzedzając pytania ewentualnie Państwa Radnych bo tego typu problemy były zgłaszane powiem tak, że w tym I etapie ponieważ to jest etap de facto polegający na tym, że scalamy trzy zespoły ekonomiki oświaty w jeden system organizacyjny, żeby ten system organizacyjny mógł za funkcjonować to oczywiście nie da się z dnia na dzień, czy nawet z miesiąca na miesiąc dokonać przesunięć pracowników z dotychczasowych miejsc pracy w inne miejsca, czyli w tym pierwszym okresie, no przypuszczam, że na pewno do czerwca, czy do końca roku szkolnego następnego, czy do 31 sierpnia 2010 roku te trzy ZEA funkcjonowałyby w tych samych lokalizacjach, w których funkcjonują obecnie czyli jeśli chodzi o budynki to ta ilość nie uległaby zmianie. W Zespole Ekonomiki Kraków – Zachód przy ul. Ułanów jest co prawda tam pewna możliwość i mamy pewne miejsca, w których można by część pracowników usytuować ale to jest oczywiście niewystarczające. Natomiast w kolejnej jakby prognozie chcielibyśmy rzeczywiście żeby ten Zespół Ekonomiki Oświaty w Krakowie funkcjonował już w miarę w centralnym miejscu i być może ponieważ w tamtym rejonie przy ul. Ułanów funkcjonuje bursa, a mamy tam przy tej ulicy właściwie na dzisiaj dwa internaty i jedną bursę czyli dość duże nasycenie tego typu placówek, w perspektywie niżej demograficznego, który trafia i będzie jeszcze trafiał przez no lat co najmniej siedem, osiem do szkół ponadgimnazjalnych również te potrzeby w zakresie sieci burs i internatów będą mniejsze w związku z czym można by ewentualnie ten budynek, w których tam się znajdują bursy po wygaszeniu ten bursy przeznaczyć na zadania związane z Zespołem Ekonomiki Oświaty. I wtedy byłaby możliwość oczywiście przesunięcia pracowników, którzy są zatrudnieni w budynkach Zespołu Ekonomiki Kraków – Podgórze i Nowa Huta ale też nie w całości, bo chcę Państwu powiedzieć, że tu ważnym elementem jest to żeby dyrektor, który jest obsługiwany przez Zespół Ekonomiki Oświaty i ma tam swoją główną księgową bo to nam tym właśnie polega, że Zespół Ekonomiki Oświaty dla dyrektora szkoły stanowi coś na miarę głównej księgowej miał dostęp do tej głównej księgowej no w miarę bliski to po pierwsze, po drugie Zespoły Ekonomiki Oświaty są pewnym elementem poczty jaka wędruje z Urzędu Miasta do poszczególnych placówek i tam są po prostu skrytki dla poszczególnych szkół i placówek więc żeby ułatwić ten kontakt między szkołą, a Zespołem Ekonomiki Oświaty też będziemy proponować żeby jednak punktu obsługi w tych miejscach, w tych lokalizacjach albo może w innych lokalizacjach w tych dzielnicach jeśli chodzi o Podgórze i Nowa Huta w dalszym ciągu w tym przekształconym Zespole Ekonomiki Oświaty utrzymać. Toczyła się tutaj wielokrotnie w poprzednich latach dyskusja na temat tego czy ZEO powinno funkcjonować, czy całkowicie oddać samodzielność finansowo – księgową do szkół, ja przypomnę Państwu, że to jest różnie realizowane w Polsce rzeczywiście są miasta jak na przykład Warszawa, która ma Zespół Ekonomiki Oświaty w każdej Dzielnicy, dokładnie ma tych zespołów 18 i jest Gdańsk, który ma 3 Zespoły Ekonomiki Oświaty, jest Wrocław, który ma 1 i jest oczywiście Poznań, który nie ma żadnego, wszystkie placówki w Poznaniu mają zatrudnionych księgowych i pracowników finansowo – kadrowych w poszczególnych szkołach i placówkach. Do niniejszej uchwały Państwo macie dołączone propozycje statutu tej placówki. Jak Państwo widzą z tych zadań, które są tam wyszczególnione myśmy w statucie placówki zapisali dość dużą listę, czy długą listę zadań, które realizuje Zespół Ekonomiki Oświaty również w tym celu żebyście Państwo mieli wiedzę, że Zespół Ekonomiki Oświaty to nie tylko obsługa finansowo – księgową

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

placówek ale również to są inne zadania, które my tak najogólniej nazywamy jako zadania okołooświatowe. No tutaj Państwo macie to dokładnie wyszczególnione. Oczywiście gdybyśmy chcieli zlikwidować na przykład zespoły ekonomiki oświaty w ogóle no to te zadania i tak ktoś powinien realizować albo w jakiejś innej jednostce powinny być skupione albo oczywiście mogą być wtedy w Urzędzie Miasta realizowane. Jeśli chodzi o pracowników bo tutaj też były pewne niepokoje dotyczące co z pracownikami na razie w tym etapie przejściowym zakłada się, że wszyscy pracownicy dotychczasowych zespołów ekonomiki oświaty przechodzą do tego nowego tworu, który nazywa się Zespołem Ekonomiki Oświaty na mocy art. 23 prim kodeksu pracy. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Proszę Państwa czy są stanowiska klubów? Nie widzę. Otwieram dyskusję. Zanim oddam tobie głos ja będę prosić Pana Dyrektora żeby się ewentualnie ustosunkował do tych wątpliwości, które ma Związek Nauczycielstwa Polskiego w liście podanym do wiadomości wszystkim Radnych, dobrze. A tej bardzo proszę Panią Radą Grażynę Fijałkowską.

Radny – p. G. Fijałkowska

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Państwo!

Ja powiem, że mam obawy jeżeli chodzi o połączenie tych ZEO i stworzenie jednego takiego molochu bo mieliśmy już kiedyś łączone w wydziały, 9 wydziałów, potem były rozdzielane z powrotem i chciałam się w związku z powyższym tylko zapytać, cieszy mnie, że pracownicy nie zostaną zwolnieni bo to by były dodatkowe koszty ale chciałam się dowiedzieć jakie będą w ogóle koszty reorganizacji ZEO.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zadać pytanie Panu Dyrektorowi? Bardzo proszę Pan Radny Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja tylko rozszerzając te pytania o finanse to chciałbym szerzej na to popatrzeć znaczy jaki jest skutek finansowy generalnie bo intencją jak rozumiem wnioskodawców uchwały kierunkowej, która była w grudniu przyjęta było również to, że są uzyskiwane jakieś oszczędności w obsłudze szkół, czy rzeczywiście one wystąpią, bo koszty reorganizacji to jest jedna rzecz, a drugie czy rzeczywiście wystąpią jeszcze jakieś oszczędności, to jest jedna sprawa. Druga sprawa Pan Dyrektor mówił o tych kwestiach budynków, internatów, bursy itd. podnosząc taki wątek, że niż stworzy pewne możliwości również w dysponowaniu tymi obiektami ja tylko mam taką jedną obawę bo patrząc w perspektywie długoletniej wstecz to się okazuje, że akurat w systemie edukacji myślenie kategoria niżu, wyżu i zawężanie a potem gwałtowne poszerzanie bazy lokalowej jest bardzo ryzykowne. Mieliśmy to na przykładzie żłobków, na przykładzie przedszkoli bo nagle się okazuje, że coś pustoszeje, my to likwidujemy potem za kilka lat się okazuje, że przychodzi wyż i trzeba bardzo szybko uzupełniać tą bazę, także tutaj akurat w tej kwestii byłbym ostrożny. I chciałbym też precyzyjnie Pan Dyrektor powiedział, że na razie nie przewiduje się żadnych ruchów kadrowych, czy to na razie to było tak w konwencji akurat wypowiedzi czy rzeczywiście w perspektywie dłuższej czyli takiej, że nie wiem teraz przez rok przekształcamy, czy dwa lata

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

patrzemy jak funkcjonuje to ZEO jedno, a potem się okaże, że będzie tutaj ruchy kadrowe wykonywać, czy taki plan jest w perspektywie, czy nie ma to również w kontekście różnych wątpliwości dotyczących dalszych osób pracowników? Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zadać pytanie? Bardzo proszę Pan Radny Rachwał.

Radny – p. St. Rachwał

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

No ja z całym szacunkiem, Pan Dyrektor powiedział, że wykonuje, znaczy uchwałę Rady Miasta Krakowa, która mówiła o kierunkach, że tak powiem reorganizacji zmian no ale Pan Prezydent mógł podjąć decyzję inną i powiedzieć, że po prostu Radni nie mają racji i nie należy przeprowadzać reorganizacji, więc taką drogę również Prezydent powinien zakładać. Natomiast ja rozumiem, że Państwo dają propozycję reorganizacji i ja byłem przedtem przeciw i teraz jestem przeciw dlatego, że nie ma argumentów podnoszonych, które by skłaniały do tej reorganizacji, a już przykład sprawy transportu i te, że tak powiem zmiany to już powodują u mnie sprzeciw do każdej reorganizacji bez podania przyczyn i powodów. Natomiast kolega Hausner dobrze powiedział, że to sprawa nie tylko kosztów, ale to co pan mówił o adaptacjach, adaptacje też kosztują prawda więc jest pytanie jaki jest sens dokonywać scaleń, przykład transport jasno mi mówi, że należy bardzo ostrożnie podchodzić do tego typu działań. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Bardzo proszę Pana Dyrektora o odpowiedzi na postawione pytania. Za późno bo już poprosiłam Pana Dyrektora ale myślę, że na pewno któreś z pytań będzie zamknięte.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Pytanie pierwsze dotyczące kosztów reorganizacji jeżeli będziemy zakładać, że docelowo Zespół Ekonomiki Oświaty zostanie zlokalizowany w jednym miejscu no to oczywiście kosztami reorganizacji będzie przygotowanie, czy dostosowanie odpowiednio w tym budynku obecnie jest Zespół Ekonomiki Oświaty Kraków – Zachód nie ma możliwości żeby tych wszystkich pracowników dotychczas zatrudniony w Zespole Ekonomiki Kraków – Wschód, czy Kraków – Południe tam umieścić. Ja zwrócę uwagę, że na etapie reorganizacji nie mają zadania, w dalszym ciągu mamy tyle samo placówek, które mieliśmy w obsłudze w dalszym ciągu mamy te zadania tzw. okołoswiatowe, które są realizowane i muszą być realizowane, czy to będzie realizował pracownik w ZEO – Wschód, w ZEO – Południe no to ktoś musi pracować nad tym zadaniem, ktoś musi realizować. W związku z czym tutaj w tych kosztach reorganizacji no najważniejsze poza oczywiście kosztami związanymi z transportem, być może wyposażenie, archiwum dokumentów no to są też pewne koszty wymierne związane z przemieszczaniem się pracowników z jednej do drugiej lokalizacji. Takie koszty reorganizacji nastąpią, czy będą jakieś oszczędności. Oczywiście proszę Państwa jeżeli zejdziemy z budynków i te budynki przekazemy innemu podmiotowi no to koszt jakby utrzymania budynku jest mniejszy, bo zamiast trzech będą dwa i w tym momencie koszty obsługi też się troszkę zmniejszą. W nowej strukturze będziemy się oczywiście przyglądać jak to funkcjonuje, czy można te zadania jeszcze w jakiś sposób zmodyfikować i zmienić, czy też

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

nie. W I etapie to o czym mówiłem zakładamy, że wszyscy pracownicy dotychczas zatrudnieni w poszczególnych ZEO będą nadal mieli zatrudnienie w Zespole Ekonomiki tym jakby centralnym, w zespole, który się ukonstytuuje na bazie tych trzech wcześniejszych. Natomiast co się wydarzy za półtora roku, czy za dwa lata no trudno mi powiedzieć, może się okazać, że ilość placówek się zmniejszy i również zadania się zmniejszą i w związku z czym będzie wymagane wtedy mniejsze zatrudnienie. To też jest jakby odpowiedź na pytanie czy będą zwalniani pracownicy w tym okresie pierwszym reorganizacji czyli przez najbliższy rok, czyli do końca przyszłego roku do końca sierpnia jak się ta cała struktura, że tak powiem ustabilizuje takich zmian nie przewidujemy. Tu Pani Przewodnicząca również prosiła abym się ustosunkowałam do stanowiska Związku Nauczycielstwa Polskiego, no może tak tylko pokrótce bo nie jestem w stanie być może na wszystkie tutaj wątpliwości jakie związek zgłosił odpowiedzieć.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Czy obiekt ten przy ul. Ułanów.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

No to ja już o tym mówiłem nie jest w stanie pomieścić.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Czy będą zwalniani pracownicy to w takim razie wiemy, że nie.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Ten rozległy termin, znaczy rozległy jakby teren, rozproszenie to też mówiłem, że zakładamy jednak również w tym docelowym modelu jakieś punkty obsługi lokalizowane w tych dwóch dużych dzielnicach, czyli w Dzielnicy Podgórze i w Dzielnicy Nowa Huta tak aby dyrektorzy i również poczta mogła sprawnie przepływać z Urzędu poprzez ZEO do poszczególnych placówek. Czy dyrektorzy szkół mogli się wypowiedzieć? No mogli się wypowiedzieć dyrektorzy szkół myśmy o tej reorganizacji też mówili dyrektorom przy okazji konferencji, jakieś stanowisko w tej sprawie szkół, czy pojedynczych dyrektorów nie wpłynęło.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Czyli było pytanie do dyrektorów – tak?

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

To znaczy była informacja.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

I nie było żadnej zwrotnej informacji.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Natomiast myśmy, bo tu jest też takie pytanie o ankietę, czy myśmy taką ankietę robili faktycznie w ubiegłym roku przy okazji konferencji dla dyrektorów szkół, która była organizowana w Gołkowicach taką ankietę dotyczących różnych obszarów funkcjonowania założyliśmy Urzędu, Wydziału Edukacji i ZEO przeprowadzili i tam było jedno z pytań, które było poświęcone jakby ocenie współpracy z ZEO, takie pytanie było zadane dyrektorom poszczególnych placówek, no generalnie szkół podstawowych i gimnazjów bo to są te placówki, które są obsługiwane przez Zespoły Ekonomiki Oświaty i pytanie jak ocenia współpracę z ZEO – bardzo dobrze 12 %, dobrze 42 %, nie miało zdania w tym zakresie 27

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

%, źle albo bardzo źle oceniło 5 % ale tutaj przypomnę, że te 5 % to są trzy placówki jakby w skali. Więc generalnie zdecydowana większość rzeczywiście dyrektorów oceniła współpracę z zespołami ekonomiki bardzo pozytywnie. Proszę? Anonimowa – tak. To była ankieta anonimowa, którą dyrektorzy po prostu do takiej urny, zupełnie dobrowolna, nie musieli wszyscy je składać, 51 dyrektorów obsługiwanych przez ZEO tą ankietę po prostu wypełniło. Dlaczego Kraków ZEO – Wschód nie został tym jakby centralnym ZEO mając certyfikat jakości pracy, a ZEO – Zachód? No tutaj jakby decyzją sugerują dlaczego ZEO – Zachód to była lokalizacja. ZEO – Zachód jest położony jednak w miarę centralnie w mieście Krakowie to po pierwsze, po drugie ma tam już pewne możliwości jeszcze zwiększenia zatrudnienia bo ma tam pomieszczenia, które są do wykorzystania, a po trzecie jak już mówiłem jest tam możliwość zwiększenia, czy przeznaczenia dodatkowego budynku na to zadanie. Tu jeszcze było pytanie dlaczego teraz, a nie do końca 2010?. No więc to mówię, tutaj Państwo Radni w tej uchwale kierunkowej też tam nałożyliście pewne terminy na Prezydenta jeżeli chodzi o realizację tej uchwały staraliśmy się tych terminów dotrzymać stąd jest rok 2009, a nie 2010. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panie Dyrektorze. Pan Radny Sularz chciał jeszcze zadać pytanie, chciał brać udział w dyskusji.

Radny – p. P. Sularz

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Ja wyrażam duże zadowolenie z pojawienia się projektu uchwały w sprawie reorganizacji zakładów ekonomiki oświaty i postawienia w stan likwidacji dwóch szkół zakładu, które zmierzają i ten projekt uchwały zmierza do pewnego ujednoczenia administracji. Proszę też nie patrzeć na tą operację jedynie z punktu widzenia jako operację, która spowodować pewne oszczędności w administracji, istota połączenia trzech zakładów ekonomiki oświaty w jeden organizm opiera się podniesienie pewnej funkcjonalności administracji publicznej, w tym zakresie administracji oświatowej. Proszę pamiętać o tym, że bardzo często trzy zakłady ekonomiki oświaty wydawały na przykład trzy różne opinie prawne dotyczącej tej samej sprawy, zatem szkoły funkcjonowały w oparciu o trzy różne interpretacje prawne. Proszę też pamiętać, że trzy zakłady ekonomiki oświaty proponowały rozwiązania w zakresie pozyskiwania środków unijnych w zupełnie innym zakresie. Zatem to ujednoczenie pozwala na to aby podnieść jakościowo funkcjonowanie administracji w oświacie. Oczywiście wiąże się to także z pewną redukcją kadry kierowniczej, dyrektorów, kierowników itd. itd. Również jest pewna zaleta tejże operacji, wołałbym oczywiście można było obsługę księgowo – administracyjną szkół zlecić na zewnątrz ale tutaj interpretacja prawa dokonana przez Regionalną Izbę Obrachunkową jest niestety jednoznaczna znaczy obsługa księgowo – administracyjna szkół musi być prowadzona w ramach organizmu samorządowego jak najbliżej samej placówki oświatowej. To niestety wyklucza to ażeby można było w wyniku otwartego postępowania wyłonić firmę, przedsiębiorstwo, które by obsługiwało szkoły w tym zakresie. Tę reformę traktuje jak kolejny krok reformy, która została zapoczątkowana w roku 1993, wtedy rzeczywiście z kilku ZEA-sów utworzono trzy zakłady ekonomiki oświaty, już wtedy zastanawiano się nad możliwością połączenia tych zakładów w jeden organizm. Zatem po kilkunastu latach dokonuje on pewne zadośćuczynienia konstrukcji, która już w 1993 roku była opracowywana. Ja nie jestem zwolennikiem tego ażeby ludzi w sposób dogmatyczny wyrzucać z pracy, że to musi być pewna ewolucja na przykład osoby, które będą odchodziły na emeryturę w ich miejsce nie będą zatrudniani kolejni pracownicy, tak więc w sposób

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

naturalny, bezkonfliktowy to zatrudnienie w zakładzie ekonomiki oświaty może być zmniejszane. Ta reforma powinna przebiegać w sposób ewolucyjny i łagodny także z punktu widzenia oczekiwań socjalnych samych pracowników. A zatem nie rewolucja tylko pewna ewolucja w wymiarze kadrowym, przy zachowaniu dużej konsekwencji w ciągu paru lat osiągniemy efekt w postaci zmniejszenia tejże administracji. Możemy na to cierpliwie czekać ponieważ głównym argumentem mówiącym o tym żeby połączy trzy zakłady ekonomiki oświaty w jeden jest podniesienie efektywności pracy tej struktury administracyjnej i sądzę, że ta konstrukcja zaprezentowana w projekcie uchwały zapewnia poniesienie tejże funkcjonalności. Z tego powodu gorąco namawiam do tego żeby przyjąć ten projekt. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Bardzo proszę, króciutko bo po raz drugi.

Radny – p. St. Rachwał

Pani Przewodnicząca ja tylko krótko, bo ja mówiłem w swoim wystąpieniu o sprawie w transporcie to ja myślałem o majstrowaniu uchwałami w temacie rozwiązań spraw transportowych w mieście. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia 2009 r. na godzinę 15,00, oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia 2009 r. godzina 15,00. Proszę Państwa wracamy do kolejnego punktu porządku 22 ponieważ mamy już Panią Dyrektor obecną w związku z tym będziemy procedować druk nr 1075:

WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. STADIONOWEJ

Bardzo proszę Panią Dyrektor Witkowicz.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków oznaczonej numerem działki 28/31 o powierzchni 745 m², położona jest w Nowej Hucie przy ul. Stadionowej. Zgodnie z planem zagospodarowania przestrzennego dolina Dłubni, teren tej działki przeznaczony jest pod lokalizację obiektów usługowych z zakresu administracji, doradztwa i finansów, rzemiosła nie wymagającego sporządzenia oceny oddziaływania na środowisko, utrzymania, przebudowy, rozbudowa obiektów produkcyjnych, a także budowa obiektów i urządzeń towarzyszących istniejącym obiektom produkcyjnym. Jest to nieruchomość nie zagospodarowana, posiada bezpośredni dostęp do drogi publicznej, w najbliższym sąsiedztwie zlokalizowana jest zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna oraz

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

obiekty przemysłowe. Nieruchomość została określona przez rzeczoznawcę na kwotę 359.835 zł to jest 483 zł za 1 m², a cena wywoławcza będzie wynosić 439 tysięcy złotych brutto. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy są stanowiska klubowe radnych? Nie ma. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. A zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określami termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia 2009 r. na godzinę 15,00, oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia 2009 r. godzina 15,00. Panie Radny Pilch przeszkadzasz pan, a jak, nie ja. Proszę Państwa przechodzimy do następnego punktu obrad:

PRZYJĘCIE PROGRAMU AKTYWIZACJI SPOŁECZNEJ MŁODZIEŻY W KRAKOWIE POD NAZWĄ „MŁODY KRAKÓW”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1091, pierwsze czytanie, referuje nasz bardzo zacny gość ks. Andrzej Augustyński.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Młodzieży ks. A. Augustyński

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

Program, który mam zaszczyt zaprezentować pod nazwą „Młody Kraków” jest kontynuacją realizowanego od 1990 roku Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przeszeczności Młodzieży. Program ten powstał rok wcześniej z inicjatywy Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych Polskiego Sejmu, został przygotowany przez krakowską grupę ekspertów, której miałem zaszczyt być częścią i jego realizacja po uchwaleniu tego programu w 1990 roku zaczęła się w styczniu roku 2000. Program, który dzisiaj prezentuję jest kontynuacją tamtego projektu aczkolwiek po blisko 9 latach jego realizacji pojawiła się konieczność wprowadzenia nowych zadań i nowelizacji zadań realizowanych w ciągu ostatnich lat. Zanim jednak przedstawię Państwu całość tego programu przynajmniej na poziomie pewnej ogólności chciałbym najpierw przekazać informację, iż program „Młody Kraków” uwzględnia najważniejsze dokumenty odnoszące się do problematyki młodzieżowej, czyli „Białą księgę Komisji Europejskiej”, strategię państwa dla młodzieży na lata 2003-2012 przygotowaną przez Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu, program zapobiegania niedostosowaniu społecznemu i przeszeczności wśród dzieci i młodzieży, także tym razem Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji „Warszawa 2003”, strategię rozwoju Krakowa oraz strategię rozwiązywania problemów społecznych w Krakowie na lata 2007-2013. Dodatkowo autorzy programu w trakcie prac nad programem i jego konsultacji korzystali z licznych projektów badawczych, które były zlecane przez miejski program przeciwdziałania przeszeczności młodzieży oraz przez inne wydziały, przez wydział Urzędu Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przeszeczności Młodzieży należy po pierwsze stworzenie najbardziej profesjonalnej i szerszej sieci placówek opiekuńczo – wychowawczych dla dzieci i młodzieży, jest to z całą pewnością najlepiej funkcjonujący system w Polsce, a nie wykluczone, że także poza granicami naszego kraju. Aktualnie w Krakowie mamy 33 placówki opiekuńczo – wychowawcze wsparcia dziennego z czego 14 to placówki specjalistyczne, a 19 to placówki opiekuńczo – wychowawcze. Kolejnym osiągnięciem realizowanego programu jest stworzenie profesjonalnego szerokiego systemu informacji o mieście zaadresowanego do ludzi młodych. Pragnę przytoczyć tylko jeden być

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

może najbardziej znany projekt „Poradnik młodego Krakowa” polegający na tym, że każdy 18-letni obywatel naszego miasta otrzymuje wraz z dowodem osobistym dość szczegółową informację o mieście, która ma za zadanie wprowadzić go w dorosłość po pozwolić mu korzystać z zasobów miasta, walorem tej publikacji ukazującej się co roku jest także to, że przygotowuje go sama młodzież. Od 1990 roku, a więc od 10 lat odbywa się wielka impreza sportowa pn. „Juliada” angażująca dziesiątki tysięcy młodych ludzi odbywające się na Rynku Głównym w Krakowie, która także przez młodzież jest przygotowywana. W ramach dokonaliśmy aktywizacji samorządów szkolnych i zwiększyli zaangażowanie młodych liderów w sprawy miasta. Dodatkowo pragnę trochę w kontekście toczącej się dyskusji w Młodzieżowej Radzie Miasta powiedzieć, że był to także sposób na wyjście z impasu, który miał miejsce kilka lat temu kiedy w Krakowie funkcjonowały równoległe dwie samowładne Rady Miasta zwalczające się wzajemnie i które, no niewątpliwie radykalnie utrudniały prace z młodymi ludźmi i rozwój idei samorządności. Tym razem projekt został zorientowany na działania edukacyjne, warsztatowe uznaliśmy, że młodych ludzi nie należy przedwcześnie mieszać w politykę doprowadzać do tego aby utożsamiali się z określonymi grupami politycznymi, żeby nabywali umiejętności, a nade wszystko aby podchodzili do swoich przyszłych dorosłych ról w sposób zadaniowy. Wydaje się, że najbardziej wymiernym efektem działalności programu, który został potwierdzony przez bardzo szerokie i profesjonalne działania w ramach projektu ESPA realizowane przez PBSDGiA jest odwrócenie trendu wzrostowego konsumpcji środków psychoaktywnych i papierosów w Krakowie. W wyniku tego projektu badawczego były przedstawiane w Warszawie w obecności przedstawicieli wszystkich dużych miast w Polsce i wyniki jakimi mógł się pochwalić Kraków w tej dziedzinie były prawdziwie imponujące i nawet wprawiały w zaskoczenie większość dużych ośrodków miejskich, a zwłaszcza takich jak Katowice i cały okręg Śląski, czy Warszawa gdzie wyniki te napawały przerażeniem. Do osiągnięć zaliczamy także poprawę współpracy pomiędzy różnymi partnerami działające na rzecz młodzieży w Krakowie i to traktowaliśmy podczas realizacji programu jako jedno z priorytetowych zadań szczególnie na linii szkoły, placówki opiekuńczo – wychowawcze, policja, Straż Miejska. W zasadzie możemy powiedzieć, że współpraca pomiędzy organami administracji publicznej, w tym placówkami edukacyjnymi i opiekuńczo – wychowawczymi, a policją wcześniej nie istniała. Uruchomiliśmy nowoczesne programy w oparciu o doświadczenia i wzorce od wielu lat realizowane w Europie, jednym z głównych partnerów tego projektu jest miasto Lipsk. Zrealizowaliśmy kilka ważnych projektów badawczych takich jak: młodzież w centrum handlowo – rozrywkowy, program badawczy „Dzieci ulicy”, „Gimnazjaliście w Nowej Hucie”, czy „Postawy dzieci i młodzieży wobec sytuacji uzależniających”. Te projekty badawcze w dużej mierze realizowane bez angażowania środków publicznych, przy aktywnej współpracy studentów z Uniwersytetu Jagiellońskiego i innych uczelni krakowskich stały się podstawą do konstruowania wielu programów w Krakowie jak również stanowiły okazję do prezentowania dorobku miasta w innych polskich miastach jak również zagranicą. Zorganizowaliśmy system informacyjny adresowanych do ogółu mieszkańców w najbardziej palących kwestiach społecznych, żeby przytoczyć jedną najważniejszą, od dwóch lat realizujemy program zaadresowany i do mieszkańców Kraków i do turystów przybywających do naszego miasta pod hasłem „Dając pieniądze odbierasz dzieciństwo”, w efekcie realizacji tego programu i projektu informacyjnego jak Państwo mieliście okazję zauważyć w ubiegłym roku w miesiącach wiosennych i letnich dzieci zebrzące na Rynku Głównym w Krakowie z tego Rynku Głównego zniknęły, przestały zebrzać nie tylko z tego powodu, że skutecznie zaczęły działać służby miejskie ale dlatego, że znaczna część z nich otrzymała stosowną ofertę zagospodarowania wolnego czasu. I wreszcie rozwijaliśmy prace krajową, międzynarodową, w wielu projektach dotyczących młodzieży ściśle współpracowaliśmy z

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

miastami Wrocław i Poznań oraz rozwijaliśmy współpracę z takimi miastami europejskimi jak Antwerpia, Brdin i Edynburg z Wielkiej Brytanii, Turku z Finlandii oraz wspomnianym wcześniej Lipskiem. Co chcemy osiągnąć w ramach nowego programu, jeszcze raz powtórzę stanowiącego nowelizację obowiązującego i realizowanego w Krakowie Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przystępności Młodzieży? Po pierwsze chcemy w dalszym ciągu aktywizować młodych obywateli, dalej chcemy rozwijać system informacji młodzieżowej, wyrównywać szansę wśród młodego pokolenia i tworzyć alternatywy dla ulicy, doskonalić umiejętności zawodowe osób pracujących z młodzieżą, przeciwdziałać marginalizacji młodego pokolenia, przeciwdziałać uzależnieniom, konsekwentnie monitorować zjawiska społeczne. Pragnę w tym momencie dodać to, że Kraków był w czołówce miast, czy wręcz pierwszym miastem, które zwracało uwagę na takie nowe zjawiska społeczne jak młodzież w centrach handlowych spędzająca tam dużo czasu i nowe patologie, czy przenoszenie się patologii społecznej do tychże miejsc. Pamiętam, że Państwo Radni mieli wątpliwości czy przypadkiem nie narusza to dobrego wizerunku miasta, dzisiaj z perspektywy możemy o tym mówić z satysfakcją, że Kraków jako pierwszy podjął ten temat i zwrócił uwagę na nowe zjawiska, które dokuczają dzisiaj wszystkim dużym miastom i podjął działania aby sprostać nowym wyzwaniom w związku z tym już w przyszłym roku powstanie pierwsza placówka dla młodzieży zlokalizowana w jednym z krakowskich centrum handlowych. Chcemy popularyzować wiedzę o wychowaniu, to kolejne zadanie jakie stawiamy sobie do realizacji, mobilizować społeczność lokalną do działania na rzecz młodzieży oraz w dalszym ciągu rozwijać międzynarodową współpracę młodzieży. Ja oszczędzę Państwu mówienia o szczegółach znajdujących się w kartach poszczególnych programów chcę powiedzieć na koniec trochę o strukturze tego programu. Otóż program jest z założenia i to było intencją jego twórców bardzo prosty składa się z trzech części, każda z tych części zawiera pięć projektów, a więc w sumie 15. Trzy części tego programu to trzy grupy beneficjentów, pierwszą z nich są młodzi liderzy, a więc ta część młodych obywateli naszego miasta uczących się, czy studiujących, którzy przejawiają zainteresowania aktywnością społeczną albo, którzy gotowi są takie zainteresowania przejawiać, którzy posiadają potencjał i energię do tego aby zaangażować się w pełni w sprawy miasta, dla nich przygotowaliśmy bardzo bogatą ofertę i ta oferta została przygotowana na podstawie doświadczeń zebranych w toku realizowanych już projektów, tę część programu nazwaliśmy „Młodzieżowe forum edukacji obywatelskiej”. Chcemy w dalszym ciągu rozwijać i doskonalić system wsparcia dzieci i młodzieży, dotyczy to zarówno standardów, funkcjonowania placówek jak i spójności tego systemu, jak i promocji zawodu wychowawcy, czy pracownika socjalnego związanego z aktywnością tychże placówek. I wreszcie na koniec trzecia grupa odbiorców programu to dorośli mieszkańcy naszego miasta dlatego nazwaliśmy tę część programu „Partnerstwo dla młodych” w szczególności ci mieszkańcy naszego miasta, którzy albo w sposób zawodowy stykają się z młodzieżą, a więc mowa o nauczycielach, pracownikach placówek opiekuńczo – wychowawczych, działaczach sportowych aby stworzyć i doskonalić płaszczyznę współpracy pomiędzy nimi porozumiewania się, wymiany doświadczeń i standaryzacji usług świadczonych przez te instytucje, jak również co jest także nowelą w stosunku do programu realizowanego aktualnie więcej działań zaadresować do rodziców i szczególnie tak sprofilować te działania aby rodzice mogli korzystać z różnego typu oferty, czy z oferty o charakterze warsztatowym i doskonalić swoje umiejętności. Na koniec pragnę powiedzieć, że oprócz prostej konstrukcji programu, program dotychczas jest realizowany, jest niewielki bo 5-osobowy zespół i przy niewielkim bo około półmilionowym budżecie ponieważ założeniem realizatorów było nie budowanie nowej struktury, nie korzystanie z dużej ilości środków budżetowych ale program od początku miał być pewnego rodzaju przyczółkiem miasta, który monitoruje nowe zjawiska społeczne pojawiające się wśród młodzieży, który wypracowuje

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

nowy sposób współpracy z młodzieżą, ma charakter innowacyjny i inspiruje instytucje funkcjonujące w mieście do tego, że aby działały w sposób nowoczesny i skuteczny. Uprzejmie dziękuję za uwagę.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo dziękuję księdzu. Czy są stanowiska klubów radnych? Nie widzę. Zatem proszę Państwa otwieram dyskusję? Kto z Państwa chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Ja dziękuję za ten program bo myślę, że jego wartość podstawowa to jest taka i to myślę, że taki przykład działań, które należy prowadzić, że to jest tak naprawdę przeformułowanie tego co było do tej pory, 10 lat realizacji powoduje, że nowe obszary zostały zidentyfikowane, nowe cele postawione można jak gdyby wiele rzeczy kontynuować. Więc jak gdyby też, na co zresztą było zwrócono uwagę, konstrukcja bardzo czytelna myślę, że dla osoby nawet głęboko nie wprowadzonej w te sprawy jest tak sformułowane, że bardzo łatwo znaleźć i sposoby realizacji i cele i spodziewane efekty, także myślę, że tutaj to jest bardzo pozytywne. Ja mam tylko takich może pytań część z nich może wynikać z niezrozumienia, najpierw taka refleksja na początek ponieważ do tej pory mieliśmy Miejski Program Przeciwdziałania Przestępczości Młodzieży, mamy program „Młody Kraków” ja to czytam w ten sposób, że to jest tak naprawdę pewne poszerzenie, to już nie jest kwestia adresowania pewnych działań do tych grup młodych ludzi, które są zagrożone pewnymi zjawiskami ale objęcia szerszą formułą całej populacji młodzieży w Krakowie oczywiście tej, która gdzieś tutaj się będzie mieściła w tych celach deklarowanych. Jak rozumiem co do finansów tu padła troszeczkę odpowiedź natomiast tu w uzasadnieniu jest takie stwierdzenie, że program może nie spowodować skutków finansowych w bieżącym roku, to zapewne wynika z tego, że jakieś środki finansowe na dotychczasowy program są przeznaczane i one będą do końca roku jakoś też spożytkowane winnej formule. Natomiast no przypadałaby się jakaś przynajmniej generalna informacja jak to będzie w przyszłym roku, bo ja rozumiem, że skoro do tej pory pięć osób koordynowało ten program przy wykorzystaniu tego 1,5-milionowego budżetu to tylko pytanie jest takie czy to będzie poszerzone w związku z przeformułowanymi i poszerzonymi celami, czy pozostanie na tym samym poziomie. Podobają mi się te generalne założenia mówiące o otwartości, systemowości, działania i pragmatyzmie, takie fundamenty jak rozumiem tego programu zwłaszcza ta kwestia systemowości i współdziałania bo to pozwala na takie poszerzanie przez obejmowanie coraz większej ilości różnych podmiotów działających na rzecz młodzieży. Natomiast pytanie moje dotyczy o otwartości bo skoro jako Rada Miasta będziemy przyjmować ten program, a z otwartości, czy z zasady otwartości wynika, że będą potem dokonywane bieżące modyfikacje programu, czy tu nie ma jakiejś sprzeczności, czy te modyfikacje to będą takie, że też będą wracały pod obrady Rady Miasta, czy będą wynikały z jakiegoś bieżącego monitorowania? No ja osobiście uważam, że jednak powinno to być bardziej elastyczne, niekoniecznie Rada się powinna pochylać nad każdą zmianą ale też prosiłbym o jakiś komentarz w tej kwestii. Pytanie następujące, tu w takim fragmencie dotyczącym sytuacji młodych ludzi w Krakowie jest podanych szereg liczb i teraz pytanie jest takie czy to są potencjalnie adresaci programu, czyli te grupy, które tu są wyszczególnione, czy jak gdyby całość populacji bo to też jest taka moja wątpliwość? Pytanie kolejne, tutaj jest mowa już w tych kartach programu w pierwszym czyli w Młodzieżowym Forum Edukacji Obywatelskiej pojawia się pojęcie środowisko liderów młodzieżowych, w jaki sposób to będzie identyfikowane, czy to już jest zidentyfikowana grupa, czy ona będzie jakoś charakteryzowana, czy będzie jakaś otwarta oferta bo do potencjalnych środowisk, które

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

generują takich liderów młodzieżowych. Rzecz następna system wsparcia dzieci i młodzieży, zresztą też w innych fragmentach pojawiają się placówki opiekuńczo – wychowawcze, tutaj się pojawiają: klub osiedlowy, domy kultury, organizacje pozarządowe ale ja rozumiem, że w tym wszystkim jest również miejsce na przykład części systemu edukacji jaką stanowią placówki wychowania pozaszkolnego. Myślę, że tutaj mogłoby nastąpić takie otwarcie czyli te młodzieżowe domy kultury, które w Krakowie funkcjonują. Myślę, że też jest tutaj taki potencjał, który przy tym zbieraniu różnych podmiotów można by było wykorzystać i pytanie ostatnie we fragmencie „Partnerstwo dla młodych” jest tutaj punkt IV. Szkolenia praktyków, jak najbardziej oczywiście cenne i zasadne, ja bym tu podkreślił i to może jest takie pole do rozwijania różnych pomysłów i form kwestie tych różnych szkoleń, niekoniecznie szkoleń ale oddziaływań w stronę rodziców, bo myślę, że tak nauczyciele w różnych formach mają mocno już rozbudowane te systemy kształcenia natomiast jak tak odczuwam cały czas brak mimo, że dużo się dzieje w tej kwestii ale jednak program dotarcia do rodziców, nawet nie jest kwestia form szkolenia ale bardziej kwestia docierania do rodziców i angażowania ich w takie formy aktywności, czy uświadamiania ich, że mimo, że są rodzicami to powinni posiadać pewną wiedzę pedagogiczną, no tak świat zmierza w tym kierunku i to myślę, że brakuje. I na tle tych szkoleń praktyków pytanie takie kto realizuje te szkolenia? Ja rozumiem, że ten 5-osobowy zespół jest koordynatorem, natomiast kto to będzie w praktyce realizował. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo Panie Radny. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zadać pytanie? Bardzo proszę Pani Radna Tatara.

Radna – p. A. Tatara

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Ja chciałam po pierwsze pogratulować bo program myślę, że naprawdę wspaniały i wiele ma tu bardzo celów dużo wartościowych, natomiast chciałam zapytać również o finanse, które patrząc na program będą potrzebne i takie pytanie moje, tutaj jest w programie „Bezpieczni w szkole” pojawienie się kolejnej osoby szkoleniem mediatorów szkolnych. Mamy pedagogów, psychologów, nie wiem czy w założeniach programu jest to osoba, która będzie mieć inne zadania ponieważ z Komisji Edukacji choćby borykamy się z problemami na etaty psychologów i pedagogów i czy w budżecie Miasta w przyszłości będą również pieniądze na dodatkowe szkolenia właśnie tych mediatorów szkolnych jak również na dodatkowe zajęcia pozalekcyjne, które są w programie. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zadać pytanie? Jakbym mogła prosić księdza żeby ksiądz był tak uprzejmy odpowiedzieć na zadane pytania.

Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Młodzieży – ks. A. Augustyński

Pan Wojciech Hausner Radny zadał dużo pytań ale mam nadzieję, że żadnego z nich nie przeoczyłem i na wszystkie dam odpowiedzi. A więc w istocie tak jest, że ta droga od Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przemocności Młodzieży do Młodego Krakowa ma być drogą od pełnej koncentracji na tej części populacji młodych ludzi w Krakowie, którzy przejawiają zachowania kłopotliwe przez niektórych nazywani są środowiskami patologicznymi, te 10 lat temu rzeczywiście należało zintensyfikować działania i zmobilizować siły aby w stosunku do nich podjąć jak największą liczbę działań i przygotować

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

ofertę i to się stało, o tym mówiłem wcześniej nie będę do tego wracał. Tym razem chcemy zaadresować naszą ofertę szerzej także w przekonaniu, że nie sposób prowadzić działań zaadresowanych do tych grup, które się marginalizują bez kreowania środowisk młodzieżowych, które przy okazji realizacji wielu naszych projektów odgrywają rolę w stosunku do środowisk marginalizowanych. Ważną rzeczą jest także to, pewnie współcześnie szczególnie żeby tak formułować nazwy i zadania żeby one nie były naznaczające. W związku z tym także z tego powodu uznaliśmy, że odejście od Miejskiego Programu Przeciwdziałania Przemocności Młodzieży w ramach, którego realizujemy takie inicjatywy jak Krakowska Akademia Samorządności, konkurs samorządów szkolnych żeby w tego typu sytuacjach młodzi ludzie nie czuli się naznaczani nazwami negatywnymi. W istocie rzeczy jest tak, że program ma za zadanie poszerzyć grupę beneficjentów i ma za zadanie odejść od takiej negatywnej konstrukcji werbalnej różnych projektów, koncentrować się na tym co prorozwojowe aczkolwiek broń boże nie zaniechać zadań, które mają charakter prewencyjny, a nawet mają charakter dyscyplinujący. Jeśli nie wyraziłem się dostatecznie to drugie pytanie dostatecznie jasno pragnę powiedzieć, że realizacja programu nie spowoduje zwiększenia środków finansowych ani zwiększenia liczby osób w tym roku, a także nie planujemy istotnego zwiększenia środków finansowych i liczby osób w roku przyszłym. Jeśli będziemy prosić o zwiększenie środków finansowych Prezydenta o liczbę osób to może to dotyczyć na przykład jednego jeszcze etatu w sytuacji kiedy uznamy, że nasze siły te 5-osobowe są niewystarczające. Gdy chodzi o podmioty, może sobie niedostatecznie zanotowałem, o relacje pomiędzy poszczególnymi realizatorami programu to chciałbym przypomnieć, że obowiązuje – aha, o modyfikację, Pan Radny pytał o modyfikację. Obowiązuje od pewnego czasu w realizacji programów społecznych zasada badań w akcji polegająca na tym, że każdej realizacji programu towarzyszy monitoring, który pozwala zbierać informacje od adresatów tego programu, jego beneficjentów a następnie w trakcie realizacji programu wprowadzać modyfikacje z tym, że modyfikacje, o których mówię nie będą wymagały kolejnych uchwał Rady Miasta Krakowa ponieważ zadania są z jednej strony dostatecznie i wyraźnie sprecyzowane ale równocześnie realizacja jest określona na odpowiednim poziomie ogólności aby można było dokonywać modyfikacji w trakcie realizacji programu po uzyskaniu materiału badawczego ze wspomnianego monitoringu. Mowa o adresatach programu i o liczbach. Jak Państwo widziecie z materiałów przedstawionych przez nas przytoczyliśmy kilka zaledwie liczb chciałbym zwrócić uwagę na to, że w Krakowie mamy blisko 90 tysięcy dzieci w wieku szkolnym i to jest tak naprawdę w całości grupa naszych beneficjentów ponieważ do nich wszystkich chcemy zaadresować działania programu oczywiście nie będąc na tyle naiwni żeby sądzić, że z wszystkimi jesteśmy w stanie współpracować natomiast liczba ta ma także z tego powodu znaczenie, że przytoczony tam procent, liczba 13, przywołany w ślad za Fundacją dla Polski, jedną z czołowych organizacji pozarządowych zajmujących się zjawiskiem dzieci ulicy jest ważna także z tego powodu, że to oznacza, że Kraków powinien być gotowy na przygotowanie oferty dla około 12 tysięcy młodych ludzi, którzy przejawiają kłopotliwe zachowania oferty różnorodnej zarówno w postaci różnego typu placówek opiekuńczo – wychowawczych, profesjonalnego poradnictwa, a także wyspecjalizowanej oferty sportowej, stąd liczby i ich interpretacja. Pragnę potwierdzić odpowiadając na kolejne z pytań Pan Wojciecha Hausnera Radnego, że w istocie intencją programu jest to aby oferta realizowana przez różne podmioty znajdujące się w różnych systemach, a więc w systemie pomocy społecznej, w systemie edukacji tak jak młodzieżowe domy kultury, czy nawet w systemie zdrowia tak jak niektóre poradni psychoterapeutyczne miała charakter spójności. Proszę mi wybaczyć to porównanie czasami mam wrażenie, że przypominamy łódkę, w której wielu wiosłuje z dużym zapałem ale ponieważ nie ma dostatecznej koordynacji tego wiosłowania to łódka zamiast płynąć kręci się wkoło, w miejscu i myślę, że wielką naszą

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

troską kontynuowania tych działań, które mają charakter uspołniający i koordynujący. Gdy chodzi o nauczycieli i te programy zaadresowane do szkół i rodziców jestem przekonany, że słusznie Pan Hausner zauważył, że nauczyciele są prawdopodobnie w wielu wymiarach szkoleń nadmiernie, być może to jest podyktowane potrzebą zdobywania kolejnych doświadczeń, czy certyfikatów natomiast tam gdzie mowa o szkoleniach zaadresowanych do praktyków, do nauczycieli czy pracowników jednostek opiekuńczo – wychowawczych mamy na myśli inny typ wiedzy. Jest taka część programu, która nazywa się „Bezpieczni w szkole” przyjęliśmy założenie, że postaramy się prawdopodobnie w ramach pilotażu najpierw jednej ze szkół zaproponować przy szkoleniu nauczycieli, czy też wspólne przygotowania modelu bezpieczeństwa dla szkoły, ale chcielibyśmy to uczynić tym razem nie ze specjalistami od wychowania, czy edukacji tylko ze specjalistami od zarządzania i bezpieczeństwa tak aby do szkół trafiła nowa wiedza, nowe podejście aby można było szkołę potraktować w jakimś sensie jak każde inne środowisko, jak firmę, którą trzeba zarządzać i w której trzeba stworzyć model bezpieczeństwa, a nade wszystko aby można zrobić to wspólnie z rodzicami i z uczniami. Za każdym razem tak jest, że szkolenia realizowane są przez podmioty zewnętrzne, w którym zgodnie z przyjętymi zasadami, pewnie także ustawą o zamówieniach publicznych te szkolenia są zlecane. Jeśli coś pominąłem z ważnych pytań Pana Radnego to proszę o przypomnienie. Jeśli Pani Przewodnicząca pozwoli odpowiadając na pytanie Pani Tatary o mediatorów szkolnych chciałbym zwrócić uwagę na to, że ci mediatorzy szkolni w programie nazwani są jako młodzieżowi mediatorzy szkolni, to nie będą etaty, oni nie będą opłacani. Chcielibyśmy w ramach Krakowskiej Akademii Samorządności czyli tego mechanizmu kreującego liderów to też pewnie w jakimś sensie odpowiedź na pytania Pana Wojciecha Hausnera, liderów, no cóż, ludzi, którzy mają określone przymioty i umiejętności, które udoskonalimy, chcemy aby oni w ramach budowy tego systemu szkolenia i umiejętności mediacyjnych, które niewątpliwie posiada albo posiadać powinien pedagog szkolny, bo traktujemy go jako równocześnie szkolnego mediatora i myślę, że w tym zakresie wiedzy powinien doskonalić, czy powinno się pomóc pedagogom szkolnym w doskonaleniu wiedzy chcielibyśmy aby pedagog szkolny był związany z pewną grupą uczniów, powiedzmy kilku osób w szkole, którzy mają zdolności mediacyjne. Mamy bowiem takie przekonanie, że w wielu sytuacjach kryzysowych w szkole rola mediacyjna młodych liderów, ludzi młodych może być silniejsza, bardziej znacząca niż dorosła. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce brać udział w dyskusji, jakieś pytanie zadać? Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia na godzinę 15,00, oraz termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, godzina 15,00. Przechodzimy do następnego punktu obrad:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOT. ZWIĘKSZENIA W PLANIE DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 754, 851, 852, 854 I 921 ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801, 854, 900, 921 I 926 - ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC/

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, według druku 1095, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Fijał.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 pod tytułem podanym już przez Panią Przewodniczącą. W szczególności projekt uchwały wprowadza zmiany polegające na jednoczesnym zwiększeniu planu dochodów i wydatków o kwotę 1.235.000 zł oznacza to, że w nowo pozyskane do budżetu Miasta dochody związane są ściśle z określonym ich przeznaczeniu w postaci zadań, na które wydatki z tych dochodów zostaną poczynione, w szczególności chodzi o kwotę 600 tysięcy złotych przyznana przez Społeczny Komitet Ochrony Zabytków Krakowa na dofinansowanie trzech budynków będących własnością miasta, a równocześnie Zarządu Budynków Komunalnych, chodzi o remont dachu przy Placu Świętego Ducha 3, kwota 300 tysięcy złotych, następnie remont konserwatorski elewacji budynków przy ul. Sławkowskiej 14, kwota 200 tysięcy złotych i remont konserwatorski elewacji budynków przy Rynku Głównym 29, kwota 100 tysięcy złotych. Kwoty te jak już powiedziałem zostały przyznane dla naszego miasta przez Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa. Kolejne zwiększenie dochodów z równoczesnym zwiększeniem wydatków to zwiększenie wpływów z tytułu corocznej opłaty za korzystanie z zezwoleń na obrót napojami alkoholowymi w wysokości 500 tysięcy złotych i zgodnie z ustawą o wychowaniu w trzeźwości środki te mogą być przeznaczone na określony cel wskazane w tej ustawie, a zatem jednym z takich dozwolonych kierunków przeznaczenia tych środków jest organizacja imprez sportowych, na ten cel kwota zwiększenia w wysokości 500 tysięcy złotych proponowane jest jej przeznaczenie. I wreszcie trzeci tytuł zwiększenia wydatków to zawarcie porozumienia pomiędzy Krakowskim Szkolnym Ośrodkiem Sportowym, a firmą „Kordylewski” deweloper spółka z ograniczoną odpowiedzialnością chodzi o porozumienie w zakresie rekompensaty za zajęcie terenu pozostającego w trwałym zarządzie wspomnianego ośrodka sportowego polegający na ograniczeniu, jego korzystaniu oraz pokrycie ewentualnych strat i szkód w związku z przeprowadzeniem ciepłociągu przez wspomnianą firmę deweloperską, środki przeznaczone zostaną na wymianę instalacji elektrycznej oraz remont korytarza w budynku ośrodka, który porozumienie to podpisał. Drugi rodzaj zmian w budżecie to zmiany treści ekonomicznej wydatków, jak Państwo wiecie pod tą nazwą kryje się zmiana wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne, bądź też odwrotnie, w tym wypadku mamy do czynienia z przeniesieniem wydatków dotychczas związanych z zadaniami bieżącymi na wydatki inwestycyjne w łącznej kwocie 460.600 złotych w szczególności chodzi o zadania w zakresie, których Rada Miejska powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom, chodzi o program remontu dróg i chodników zgodnie z uchwałami podjętymi przez Rady Dzielnic XIII i XIV środki z tego programu przeznaczone mają zostać na budowę i przebudowę oświetleń na terenach tychże właśnie dzielnic, kwota 361 tysięcy złotych. Wreszcie z wydatków bieżących obsługa dzielnic, dzielnice VIII i IX proponuje przeznaczyć kwotę 18.100 złotych na zadanie zakupy inwestycyjne Rad Dzielnic chodzi o zakupy kserokopiarek dla obu dzielnic. Wreszcie z zadania zapewnienie gotowości bojowej OSP z terenu Krakowa, powtarzam są to wydatki bieżące proponuje się przeznaczyć kwotę 11.500 złotych na zadanie zakupy inwestycyjne dla ochotniczych straży pożarnych, w szczególności chodzi o zapis specjalistycznego toru przeszkód na zawody sportowo – pożarnicze dla młodzieżowych drużyn pożarniczych. I z zadania pomoc dziecku i rodzinie proponuje się przeznaczyć kwotę 70 tysięcy złotych na wykonanie projektu szybu windowego wewnętrznego oraz adaptacji poddasza w budynku Domu Pomocy Społecznej na os. Sportowym 7 to nowe zadanie jest oczywiście zadaniem inwestycyjnym. Wreszcie trzeci rodzaj przeniesień to przeniesienia w ramach planu wydatków bieżących chodzi o kwotę 100

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

tysięcy złotych, którą Pan Prezydent proponuje przenieść z zadania wspieranie działalności kulturalnej i artystycznej na zwiększenie dotacji dla Śródmiejskiego Ośrodka Kultury z przeznaczeniem na działalność kulturą tej inwestycji. Ostatni rodzaj proponowanych zmian w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie to zmiany w planie wydatków na kwotę 73 tysiące złotych w ramach zadań uznanych z przez Dzielnice za priorytetowe, załącznik do uzasadnienia do prezentowanej uchwały wyraźnie wskazuje, że chodzi o zmianę pierwotnego przeznaczenia środków z zadań priorytetowych Dzielnicy XVII w szczególności na zadania wymienione w załączniku do tegoż uzasadnienia. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo dziękuję Panie Dyrektorze. Czy są stanowiska klubów radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu. Termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia 2009 r. godzina 15,00. Przechodzimy do następnego punktu porządku obrad mianowicie:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXX/375/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 5 GRUDNIA 2007 ROKU W SPRAWIE USTALENIA CEN I OPŁAT ZA USŁUGI PRZEWOZWE UPRAWNIENI DO PRZEJAZDÓW ULGOWYCH ORAZ PRZEPISÓW TARYFOWYCH W KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE REALIZOWANEJ NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ MIAST I GMIN, KTÓRE PRZYSTĄPIŁY DO POROZUMIENI MIĘDZYGMINNYCH W ZAKRESIE LOKALNEGO TRANSPORTU ZBIROWEGO / Z PÓZN. ZMIANAMI/

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1096, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Kamski. Informuję, że Komisja Budżetowa wstrzymała się z wydaniem opinii, a Komisji Rodziny i Profilaktyki Społecznej zaopiniowała pozytywnie. Bardzo proszę Panie Dyrektorze.

Zastępca Dyrektora Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu ds. Transportu Publicznego – p. H. Kamski

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Wysoka rado!

Projekt zmiany uchwały, nie będę pełnego tytułu już czytał zwanej potocznie taryfową dotyczy zmian cen biletów na przejazdy linia aglomeracyjnymi w miejskiej i podmiejskiej strefie biletowej, a także na przejazdy w gminach ościennych, które przystąpiły w ramach podpisanych porozumień międzygminnych do organizacji wspólnej aglomeracyjnej komunikacji na obszarze miasta i gmin. Jaki był powód wniesienia tego projektu uchwały, który właściwie został wniesiony w oparciu o wniosek wójtów i burmistrzów gmin? Powód był taki, że koszty funkcjonowania komunikacji na obszarze gminy ościennych są rekompensowane z dwóch źródeł, a mianowicie z wpływów za bilety sprzedawane pasażerom korzystającym z linii aglomeracyjnych na przejazdy z Krakowa do gmin ościennych i odwrotnie, a drugim źródłem dochodów są dotacje gmin przekazywane bezpośrednio do budżetu Miasta Krakowa. Na początku bieżącego roku została dokonana analiza kosztów funkcjonowania linii aglomeracyjnych na obszarze gmin oraz dochodów, które rekompensują te wydatki i efektem tej analizy było stwierdzenie, że te dwie wielkości się nie bilansują, w tej sytuacji padła propozycja ze strony Prezydenta Miasta Krakowa do przedstawicieli gmin ościennych o zwiększenie dopłat gmin z 25 %, które obowiązywało w roku 2008 do 35 %. Przy takiej wysokości dopłat gmin nastąpiłoby pewne zrównoważenie kosztów i wydatków

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

dotyczących funkcjonowania komunikacji na obszarze gmin ościennych. Wójtowie i burmistrzowie nie zaakceptowali takiej propozycji uznali, że budżety gmin, ich gmin nie są w stanie takich wydatków ponieść i w związku z tym zaproponowali aby część tych rekompensat tych wydatków została przerzucona na pasażerów korzystających z komunikacji poprzez właśnie zwiększenie cen biletów aglomeracyjnych o około średnio 15 %, natomiast dopłaty gmin zaakceptowali wójtowie i burmistrzowie zwiększenie z 25 na 30 %, no i w efekcie tego przedkłada Prezydent ten projekt uchwały o zmianie cen biletów. Zmiana dotyczy biletów strefowych natomiast jest elementem szerszego działania i pewne regulacje biletowe Pan Prezydent zamierza przedstawić w formie poprawki do projektu uchwały Grupy Radnych, który jest aktualnie procedowany druk 1045. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy są stanowiska klubów radnych? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa chce wziąć udział w dyskusji? Nie widzę. Zatem stwierdzam proszę Państwa, że Rada odbyła pierwsze czytanie i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia, na godzinę 15,00, oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, godzina 15,00. Proszę Państwa przechodzimy do następnego punktu porządku obrad:

ZMIANA UCHWAŁY NR LXV/842/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 4 MARCA 2009 R. W SPRAWIE REGULAMINU OKREŚLAJĄCEGO NIEKTÓRE ZASADY WYNAGRADZANIA NAUCZYCIELI ZATRUDNIONYCH W PRZEDSZKOLACH, SZKOŁACH I INNYCH PLACÓWKACH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1101, pierwsze czytanie referuje Pan Dyrektor Żądło, opinie są Komisji Budżetowej pozytywna i pozytywna Edukacji i Kultury Fizycznej. Bardzo proszę.

Radny – p. M. Gilarski

Zgłaszam wniosek formalny o sprawdzenie obecności. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo proszę sprawdzam obecność. Proszę Państwa tym razem na wniosek Pana Radnego Gilarskiego sprawdzamy obecność. Nie denerwować się panowie bo to grozi zawałem serca. Szybko nam idzie, dobrze nam idzie. Proszę o wydruk. Pani Fijałkowska obecna. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa wracamy do porządku obrad. Bardzo proszę Panie Dyrektorze.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr LXV/842/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 marca 2009 r. w sprawie Regulaminu.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Proszę Państwa bardzo proszę o ciszę.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

W sprawie Regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Szanowni Państwo jest to zmiana, która z jednej strony jest zmianą kosmetyczną dotyczy mianowicie uregulowania wypłacania dodatków dla nauczycieli w trakcie choroby i druga zmiana jak Państwo pamiętacie przy procedowaniu regulaminu wynagradzania nauczycieli Pan Przewodniczący Kocurek podniósł kwestię dotyczącą nauczycieli i wychowawców, którzy prowadzą oddziały w szkole przysposabiającej do pracy zostało to sprawdzone rzeczywiście nauczycielom przysposabiających do pracy taki dodatek przysługuje stąd zostało to również w tym projekcie uchwały doprecyzowane i ci nauczyciele z tego tytułu wychowawstwa w oddziale powinni pobierać. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy są stanowiska klubów? Nie widzę. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Dziękuję bardzo. A zatem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 kwietnia, na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 23 kwietnia, na godzinę 15,00. Proszę Państwa i ostatni, no może nie ostatni, a może jeden z ostatnich punktów:

REZOLUCJA W SPRAWIE WSPARCIA DLA POLSKIEGO SEKTORA STALOWEEGO

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1107-R referuje Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Ja krótko, treścią rezolucji jest apel o podjęcie działań chroniących polski rynek przed napływem stali z zagranicy głównie wzrost jest to 3 miliony obecny limit, pośrednio to wpływa na miejsca pracy, w tym na miejsca pracy w Krakowie czyli w Kombinacie Metalurgicznym Arcelor Mittal, który zwolnił do tej pory w całym kraju 1,5 tysiąca osób, w części dużej dotyczy to krakowskiego oddziału. Ja tylko zwrócę uwagę na taki aspekt, że produkcja stali spadła o 40 % wobec ubiegłego roku w związku z tym każdy głos, w tym wspierający to środowisko może wpłynąć, że komisja europejska ograniczy możliwość importu z Rosji, ku temu służy też ta rezolucja. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Nie widzę. Bardzo proszę.

Radny – p. G. Stawowy

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

No Mirku po tym jak sprawdziłem obecność muszę zabrać głos. Znaczy jeśli chodzi o tą rezolucję, znaczy pytanie jest takie czy rezolucją do rządu, do komisji możemy zabronić konkurencji no bo import, eksport jest tradycyjnym elementem konkurencji jeżeli ktoś chce mieć tańsze produkty to sobie musi je sprowadzić, jeżeli są tańsze produkty w Rosji, w niektórych segmentach gospodarki no to ktoś z nich korzysta. Huta nie jest jedynym odbiorcą stali w Polsce. Myślę, że gdyby sprawdzić dokładnie statystyki GUS-wskie to by się okazało, że nawet nie jest większością odbiorcą stali. Pytanie jest takie czy jedna z podstawowych

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

fundamentalnych, jedną z fundamentów Unii Europejskiej, o której mówiliśmy parę godzin temu a propos dofinansowania inwestycji czyli wolny przepływ kapitału i konkurencja ma być ograniczany z powodu przejściowych problemów na rynku hutniczym. To, że akcja Arcelor Mittal ma problemy to nie znaczy, że mamy go ratować rezolucją w celu ograniczenia importowania produktów ze szczególnym uwzględnieniem Rosji. Jak rozumiem chodzi o Rosję. Czy jak jest z Ukrainy, z Donbasu, to już jest dobre, ale jak jest z Rosji to jest zła stal. No ja nie bardzo rozumiem przesłania tej rezolucji i nie wiem, dla mnie to jest rezolucja zagadka, ktoś ma interes żeby Huta sprowadzała, żeby Arcelor Mittal sprowadzała do Huty Kraków i do Huty Katowice sprowadzał z Ukrainy stal to niech sobie pogada z prezesem Huty żeby sobie sprowadzał z Ukrainy a nie z Rosji. Tymczasem my tu wymieniany imiennie jedno z państw na co jeżeli sobie Hindus będzie z Indii sprowadzał hutę żelaza to też następnym razem napiszemy żeby z Indii nie sprowadzali. Indie nawet nie są sąsiadem Unii Europejskiej. No ja nie bardzo rozumiem o co chodzi w tej rezolucji. No miejsca pracy utratami w pracy w hutnictwie no, w sytuacji kiedy jest kryzys na rynku wytwórczym no to spadają zamówienia ale to nie tylko w hutnictwie, za chwilę może się okazać, że będziemy musieli ograniczyć albo w kolejnej rezolucji w sprawie ograniczeń dostarcza towarów w innych branżach, no tak samo można powiedzieć niemal do każdej branży, która ma importowane komponenty albo całe produkty. Nawet na sali są importerzy towarów z zagranicy i co też mają pozamykać firmy? Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa po pierwsze z jednej strony nie jestem aż tak czarno patrzący na rezolucję bo mówię ostatnie podejmowane przez nas rezolucje przyniosły jakiś efekt także w sprawie miejsc pracy i pozostawienia Intercity w Krakowie, a rzeczywiście tu jest trochę inne, no rozumiem, że celem tej rezolucji jest ochrona polskiego rynku przed tańszą ze stałą z Rosji. Tu już kolega powiedział, że najtańsza stan to nie jest z Rosji tylko z Chin i za chwilę stamtąd będzie szła ale to myślę, że nie o to chodzi bo trochę, znaczy ta rezolucja to jest trochę próba zachowania się takiego jak ganione przez nas i polskie władze na przykład Francuzów, którzy blokowali przenoszenie fabryk poza Francję bo to jest ochrona rynku pracy. Francja się z tego wycofała, znaczy nie chciała podpadać pod restrykcję Unii Europejskiej. To samo pracodawcy naszych Polaków, którzy pracują w Anglii, czy w Wielkiej Brytanii tam też jest próba zablokowania rynku. Pytanie czy to jest najlepszy sposób? Oczywiście rezolucja niewiele zmienia choć czasami może, natomiast czy najlepszym sposobem – to trochę szersze pytanie – czy najlepszym sposobem jest blokowanie swobodnego przepływu towarów i pieniędzy czy też raczej bardziej działania aktywne. Ja wiem, że tu chodzi o ochronę rynku, ochronę także rynku pracy ale obawiam się, że gdyby w ten sposób reagowano to Polska na tym w sumie najgorzej by wyszła bo nasze produkty nie byłyby eksportowane bo inne kraje by blokowały, a też nie bardzo mielibyśmy co importować bo wszystko co najtańsze byłoby właśnie restrykcyjne zablokowane. Więc ja rozumiem intencje bardzo szczerne bo rzeczywiście problem stalowni w Krakowie jest poważny kiedy sprzedaż spada, produkcja, zwolnienia itd. ale z drugiej strony czy blokowanie tego właśnie przyływu jest najlepszym sposobem to historia kapitalizmu i socjalizmu pokazuje, że nie, że jednak swobodny przepływ na dłuższą metę powoduje dużo lepsze efekty i persaldo daje więcej miejsc pracy i daje więcej efektów. Nie będę głosował w sprawie tej rezolucji ale obawiam się, że nie tylko u nas zmieni ale pokazuje trochę taką, bardzo nasze działanie, że właśnie chronimy rynek, a Polska i krakowska Huta ma na tyle możliwości, że może trochę ofensywnie zaatakować. Dziękuję.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa. O bardzo przepraszam Pan Paweł Sularz, później Pan Łukasz Osmenda.

Radny – p. P. Sularz

Szanowna Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Znaczy kiedy rzeczywiście próbowano zablokować i chronić rynki krajowe poprzez zamknięcie możliwości dokonywania przepływu towarów, merkantylizm, tylko mili Państwo no czasy się zmieniły mamy do czynienia z gospodarką globalną, w której fundamentem jest przepływ towarów i kapitałów w oparciu o wysoką konkurencję. No jeżeli byśmy teraz chcieli chronić się przed tańszą stalą z Chin, czy z Rosji to musimy wiedzieć jakie będą tego konsekwencje, znaczy ostatecznie za droższą stal zapłaci konsument, zapłaci w towarach, zapłaci w wykonawstwie drożej itd. itd. W związku z tym ja jestem bardzo ostrożny i nie widzę powodu dla, którego miałbym głosować za rezolucją, która jest, no cofa nas do XVII wieku z tymi swoimi założeniami ekonomicznymi, cofa nas do czasów Kuby rewolucyjnej, cofa nas cywilizacyjnie do poziomu Białorusi itd. Bronienie droższej stali służy tylko temu żeby konsument, odbiorca zapłacił drożej, a zatem służy tylko temu żeby sumarycznie wszyscy na tym stracili. Znaczy merkantylizm ekonomiczny jest nieefektywny. Mało tego zamykanie granic, możliwości przepływu tańszych towarów powoduje, że niewspółmiernie staje się droższe życie do efektów, które próbuje się osiągnąć przez tego rodzaju antyekonomiczne, antyrynkowe regulacje. Ja bym głosował przeciwko tej rezolucji no ona się kłóci z fundamentalną logiką ekonomiczną.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Pan Radny Osmenda.

Radny – p. Ł. Osmenda

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja rozumiem, że to jest taka odwieczna próba walki z wolnym rynkiem i ten nieuchronny interwencjonizm, który wypływa bokiem każdemu socjaliście, który oczywiście zawsze będzie mówił o tym, że jest za wolnym rynkiem, za, tak żeby wszystko było równe ale elegancko dopłacajmy do polskiej stali. Ale kto ma dopłacić do tej polskiej stali? No przecież wszyscy my, z naszych podatków to ma być zrobione. Rozumiem, żeby tak elegancko rząd któregoś dnia przelał 100 milionów złotych na konto firmy prawda, żeby pokryć tą różnicę, prawda. No bo jest kryzys, bo się coś źle dzieje, no to interweniuje. Oczywiście, że nie na temat, dla pana zawsze jest nie na temat jak chodzi o socjalizm, którego promujecie i zawsze jest nie na temat jak chodzi interwencjonizm, który też promujecie, to zawsze jest nie na temat. To jest oczywiście nie na temat, oczywiście. Oczywiście na temat jest wtedy jest nowo o kapitalizmie, bo kapitalizm jest zły. Kapitalizm według panów jest zły. Ja wiem on boli bo tam nic nie można załatwić, on się nie da, bo tam nie możemy my, nasze ugrupowania tylko jest wolny rynek, tak, nie mogą być nasze firmy tylko wszystkie firmy. Ja wiem, że to jest trudne do zrozumienia, a panowie z taką pełną ochotą zawsze to będzie popierać, a pana opinię ja znam, pan to powtarza od wieków, jeszcze przed tym jak się narodził. Tak, tak panie przewodniczący o panu mówię. I jak ja słyszę te opowieści Panie Stanisławie jak pan mówi, że kapitalizm jest zły tylko wie pan co dobrze byłoby spojrzeć bo jak pan mówi, że pan już składa go do grobu i że on już umarł dobrze byłoby spojrzeć kto był jego rzekomym grabarzem jeżeli oczywiście ta teoria jest prawdziwa, o której pan mówił. Otóż rzekomym grabarzem byli tylko socjaliści i oni od zawsze mówili, że kapitalizm już dawno umarł i wie pan ta rozmowa, to działo się od stu lat, to działo się sto lat temu kiedy socjaliści opowiadali o

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

tym, że kapitalizm jest zły. Naprawdę minęło sto lat i na szczęście, na szczęście panowie jesteście dalej w tym samym miejscu.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa chce zabrać głos? Pan Radny Rachwał, Pan Radny Hausner.

Radny – p. W. Hausner

Ja rozumiem Pani Przewodnicząca, Pana Prezydenta nie ma, Pan Radny Łukasz Osmenda sam się śmiał z tego co mówił w związku z tym myślę, że trzeba mu darować ale Pan Radny Łukasz Osmenda mnie słucha, a chciałem się do niego odnieść.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Pan Radny Osmenda proszony jest o uwagę.

Radny – p. W. Hausner

Ja bym prosił Pana Radnego Łukasza Osmendę żeby nie mylił socjalizmu z interwencjonizmem bo to są dwie rzeczy. Dziękuję bardzo. To jest jedna uwaga. Druga uwaga taka myślę, że to nie jest kwestia kapitalizmu tylko kwestia tego, że - i to taka uwaga ogólna – że widzimy dookoła na świecie, że wolny rynek ma swoje ograniczenia, a tymi ograniczeniami z punktu widzenia każdy z tego z państw, w którym ten wolny rynek funkcjonuje jest jego własny interes i to tak będzie. Unia Europejska też tak funkcjonuje, jeżeli ktoś mówi, że Unii Europejskiej panuje wolny rynek to proszę żeby mi to udowodnił bo chyba jest go niewiele. To może panować w poszczególnych państwach i tak pewnie jest. Natomiast wracając do rezolucji tu oczywiście można się czepiać do szczegółów sformułowań natomiast intencja ten rezolucji jest oczywista. Intencja jest taka, że każde państwo na całym świecie dba o własny system gospodarczy ze świadomością tego, że on jest uzależniony od rynku globalnego. Natomiast nie zwalnia to tych, którzy tu i teraz mieszkają troski o ten interes gospodarczy. W związku z tym w interesie Polski jest to żeby firmy, które w Polsce działają nawet jeżeli są w obcym władaniu dawały pracę tutaj i teraz tym ludziom, którzy tutaj są i to jest tak naprawdę intencja tej uchwały. Jak gdyby cała reszta to jest tylko sugestia pewnych instrumentów rozwiązania. Natomiast myślę, że istota zupełnie nie jest w tym czy to ma być tańsza stal z Rosji, czy z Donbasu, czy skądkolwiek innej i intencja zasadnicza tej rezolucji to jest próba zwrócenia uwagi na problem przemysłu stalowego i oczywiście można to korygować, zmieniać ale tak naprawdę to nie o to w tym wszystkich chodzi. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

Radny – p. Ł. Słoniowski

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja chciałem zwrócić Panu Radnemu Osmendzie na jeden wyraz z pierwszego zdania z tej rezolucji słowo subsydiowanej, my nie chcemy walczyć na wolnym rynku gdzie każdy robi sobie stal jaką chce, my chcemy walczyć z zalewem stali, do której państwo rosyjskiego wymienione ale też inne państwa dopłacają żeby wykończyć nasz przemysł, a potem zalać już stałą drogą, już wtedy nie będzie konkurencji bo będą mieli już swoją stal. Chcemy zwrócić uwagę na chcemy żeby zwrócić uwagę właściwych organów na ten problem, na kwestię wprowadzenia równych szans, właśnie równego rynku skoro my nie jesteśmy w stanie

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

subsydiować stali ani tego nie chcemy robić to w zasadzie porozumienia z Rosją to egzekwujemy od nich żeby oni nie subsydiowali swojej, ewentualnie żeby eksportowali ją na teren Unii Europejskiej na takich samych warunkach jak my, jak my możemy tutaj tą stal produkować. Chciałem zwrócić jeszcze na jedną rzecz uwagę w Unii Europejskiej jest wolny rynek ale on zupełnie nie dotyczy na przykład rolnictwa, mówię dlaczego dlatego, że wykończenie rolnictwa tanią żywnością doprowadziłoby do uzależnienia Unii Europejskiej od innych krajów produkujących tańszą żywność. Podobnym sektorem jest sektor stali jeżeli doprowadzimy do tego, że jeżeli nie będziemy mogli w ogóle produkować swojej stali będziemy od importu stali w stu procentach od Rosji uzależnieni. Taka sytuacja już w wypadku gazu istnieje i jeżeli w tym momencie dopuszczany jest szantaż gazowy niedługo będzie możliwy szantaż stalowy. Chcecie Państwo, panowie doprowadzić do tego żeby cała gospodarka polska opiera się o subsydia, bądź nie o subsydia, bądź ewentualnie ograniczenia rosyjskie to sprzeciwiajcie się ten rezolucji. Ja to takiej sytuacji dopuścić nie chcę dlatego uważam, że trzeba się bronić bo partner, z którym mamy do czynienia nie jest partnerem grającym według reguł wolnorynkowych. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Bardzo proszę wniosek formalny.

Radny –

W związku z tym, że w znacznej treści dyskusja dotyczy personalnych inwektyw oraz dyskusji o żywności zgłaszam wniosek o przerwanie tej dyskusji. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Do dyskusji są jeszcze zapisani Pan Radny Sułowski, Pan Radny Gilarski, Rachwał, Osmenda, Kośmider i Bystrowski. Proszę Państwa tyle radnych jeszcze jest zgłoszonych do dyskusji. Proszę o minutę cierpliwości. Zaraz poddamy wniosek pod głosowanie, jeszcze chwileczkę. Proszę Państwa kto z głosem za przerwaniem dyskusji? Bardzo proszę pan profesor.

Radny – p. W. Hausner

Tak, oczywiście jestem z głosem za przerwaniem dyskusji. Ta dyskusja do niczego i nie prowadzi, ta rezolucja o niczym nie decyduje, każdy wychodzi, wygłasza wykład na temat historii gospodarczej, przepraszam bardzo ja mam taki wykład zapraszam Państwa do Instytutu Historii jeśli ktoś jest ciekawy, natomiast proszę Państwa różnie tutaj wizje widzę i naprawdę ta dyskusja, tracimy czas po prostu. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Kto z głosem przeciw? Bardzo proszę Pan Radny Franczyk.

Radny – p. J. Franczyk

Ja z głosem przeciw kontynuacji dyskusji. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dobrze. Proszę Państwa a zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za przerwaniem dyskusji?

Kto przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

28 za

1 przeciw – Jasiu Franczyk
wstrzymało się – 2 osoby

Wniosek został przyjęty. Wydruk? Bardzo proszę.

Proszę Państwa, a zatem stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 15 kwietnia, 16,30 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15 kwietnia, 15,45. Dobrze proszę Państwa wyczerpaliśmy porządek obrad. Przechodzimy do bloku głosowań. Bardzo proszę.

Radny – p. W. Kozdronikiewicz

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowna Rado?

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta Krakowa proszę o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały numer druku 1111 w sprawie uchylenia uchwały 870/09 z 4 lutego jak i również proszę przygotowanie żeby również wprowadzić w tym samym trybie do drugiego czytania na dzisiejszym posiedzeniu sesji.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Stosowna ilość podpisów o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały oraz o wprowadzenie o odstąpienie od drugiego czytania jako sprawy nagłej. Proszę Państwa kto z głosem za? Czy ktoś z głosem przeciw? Nie widzę. Zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad do porządku obrad druku numer 1111?

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Proszę o wynik.

Wniosek został odrzucony. Bardzo proszę o wydruk. Pani Radna bardzo proszę.

Radna - p. Marta Patena

Szanowni Państwo chciałam bardzo prosić aby zgodnie z paragrafem 2 ust. 1 oraz z paragrafem ust. 2 Statutu Miasta na wniosek 18 Radnych wprowadzić do porządku obrad i rozpatrzyć jako sprawy nagłej oraz z odstąpieniem od drugiego czytania projektu uchwały według druku nr 1110, chciałam bardzo prosić Pan Kozdronkiewicza, że się na tym druku podpisał więc żeby teraz też był za. Już Państwo mówię. To chodzi w sprawie ustalenia w granicach administracyjnych miasta Krakowa miejsc przeznaczonych do użytku publicznego jako stref wolnych od dymu tytoniowego. Nic nie zmieniamy. Panie Radny nie zdążyłam panu powiedzieć, nic nie zmieniamy w tym druku oprócz tego, że pojawiają się oznaczenia z kodeksu drogowego przystanków, to co żeśmy pisali, że przystanek oznaczone pionowe z literką „T” to teraz jest „D-15”, „D-17” to jest po prostu tylko porządkująca nazewnictwo uchwała, żadne merytoryczne treści się nie zmieniają. Bardzo Państwa proszę jest to projekt Grupy Radnych ale projekt uzgodniony wraz z Państwem, którzy odpowiadają za to od strony Pana Prezydenta z ZIKiT. Bardzo proszę o poparcie tego wniosku i żebyśmy odstąpili od drugiego czytania, żeby to po prostu mogło iść do realizacji. Jeszcze raz bardzo proszę żebyśmy to naprawili po prostu, dostosowali do obecnych nazw. Dziękuję.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Głos „za”? Kto z głosem „za”, kto z głosem „przeciw” bardzo proszę?

Radny – p.

Nie oczywiście merytorycznie jestem za tą uchwałą natomiast ja nie rozumiem tego trybu bo powtórzyłem to co kiedyś, bo ktoś kiedyś powiedział kilka sesji temu nadużywamy tryb nagłego do spraw, które nie są sprawami nagłymi bo one nie wymagają nagłego załatwienia, nie musi coś nagle od jutra, czy pod pojutrze obowiązywać i to tylko taka moja wątpliwość dlatego to jest głos przeciw. Dziękuję bardzo.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa a zatem głosujemy. A przepraszam bardzo to w takim razie dyskusja, przepraszam. Proszę Państwa wprowadzimy i będziemy dyskutować.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku nr 1100 w sprawie ustalenia w granicach administracyjnych Krakowa ustalenia miejsc do użytku publicznego jak stref wolnych od dymu tytoniowego?

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę o wynik.

19 za

przeciw 8

wstrzymało się 3

nie brało udziału 3

Wniosek został odrzucony. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

GŁOSOWANIA

Proszę Państwa przechodzimy do bloku głosowań. Czy już możemy rozpocząć głosowania? Świetnie. Proszę Państwa druk nr 1051 w sprawie podpisania oświadczenia o kontynuacji współpracy Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa i Stolicy Republiki Austrii – Wiednia na lata 2009-2013.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Nie ma ani autopoprawek, ani poprawek.

Kto z Państwa jest za podjęciem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

37 – jednogłośnie

Następnie proszę Państwa: Zawarcie umowy o kontynuacji współpracy partnerskiej między Miastem Kraków w Rzeczypospolitej Polskiej a Miastem Edynburg w Wielkiej Brytanii. Proszę Państwa nie było ani poprawek, ani autopoprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Bardzo proszę jeszcze chwileczkę. Rada podjęła uchwałę według druku 1051 oświadczenia o współpracy z Austrią – z Wiedniem.

Proszę Państwa teraz głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały według druku nr 1706, to jest umowa o współpracy partnerskiej między Krakowem a Edynburgiem.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Jednogłośnie – 37 za

Dziękuję bardzo. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Następnie proszę Państwa: Wyrażenie zgody Województwu Małopolskiemu – Małopolskiemu Centrum Doskonalenia Nauczycieli z siedzibą w Krakowie przy ul. Lubelskiej 23, na nieodpłatne umieszczenie herbu i flagi Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na rozwiązaniach dydaktycznych w międzynarodowym projekcie edukacyjnym pt. „Europejskie stolice kultury – blaski i cenie historii. Trzy studia przypadków: Kraków, Essen, Wilno”, według druku nr 1052. Brak jest poprawek, brak jest autopoprawek. Proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

35 głosów za

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Uchwała została przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Wyrażenie zgody Stowarzyszeniu Chemików Wojskowych Rzeczypospolitej Polskiej z siedzibą we Wrocławiu przy ul. Obornickiej 130, na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na odznace pamiątkowej byłej Wyższej Szkoły Oficerskiej Wojsk Chemicznych w Krakowie. Proszę Państwa brak poprawek, brak autopoprawek. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

33 za

przeciw 0

wstrzymał się 1

nie brało udziału w głosowaniu 1

Uchwała została przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Ustanowienie programu zdrowotnego „Poprawa stanu bezpieczeństwa zdrowotnego mieszkańców Miasta Krakowa w zakresie dostępności pomocy przedmedycznej”. Proszę Państwa druk nr 1063, nie było poprawek, nie było autopoprawek. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Jednogłośnie – 35 osób za

Uchwała została przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Następny proszę Państwa: Zmiana uchwały Nr LVII/740/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości oznaczonej jako działka nr 13/2 obr. 218 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Augustiańskiej 19 i Skawińskiej 5 stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków niezbędnej do poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości przyległej, to jest druk nr 1068. Proszę Państwa nie ma poprawek, nie ma autopoprawek. Przepraszam autopoprawka jest, a poprawek brak. Czyli będę pilnować tego żeby najpierw było na tablicy, oczywiście Panie Radny. Proszę Państwa głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Wraz z autopoprawką.

Proszę o wynik.

Kolega Franczyk ma uszkodzony aparat. Sekunda przerwy technicznej. No ale przepraszam bardzo zepsuł się aparat. Można? Przepraszam Pan Włodarczyk też ma zepsuty aparat? Dziękuję bardzo. Jeszcze jeden aparat do naprawy. Do głosowania, Pani Radna. Dziękuję bardzo, zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

30 za

1 przeciw

3 osoby wstrzymały się

Stwierdzam podjęcie uchwały wraz z autopoprawką.

Następnie proszę Państwa druk 1069: Zmiana uchwały Nr LIV/758/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 grudnia 2008 r. w sprawie wyrażenia zgody na oddanie w użytkowanie wieczyste w trybie bezprzetargowym nieruchomości przyległej oznaczonej jako działka nr 268/4 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście położonej w Krakowie przy ul. Grochowskiej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, która wraz z dotychczas wydzieloną działką nr 286/3 obr. 6 jednostka ewidencyjna Śródmieście spełniać będzie wymogi działki budowlanej. Proszę Państwa druk ma autopoprawek, poprawek nie było, głosujemy druk razem z autopoprawką.

Kto z Państwa jest za podjęciem projektu uchwały?

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o wynik.

24 za
5 osób wstrzymało się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Następny: Program pn. „Poznanie dawnych Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej przez krakowskich gimnazjalistów”. Druk nr 1070. Proszę Państwa jest poprawka Pani Radnej Marty Pateny, natomiast autopoprawki nie było, zatem głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Bardzo proszę o wynik.

23 za
przeciw 6
wstrzymało się 4
nie brało udziału w głosowaniu 1 osoba

Poprawka została przyjęta. Zatem proszę Państwa głosujemy druk wraz z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o wynik.

36 za – jednogłośnie

Uchwała przyjęta.

Proszę Państwa następna uchwała: Zabezpieczenie środków finansowych na realizację zadania pn. „Produkt muzealny w wybranych miastach świata” w związku z ubieganiem się przez Gminę Miejską Kraków o współfinansowanie w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, działanie 8.1. Promocja Małopolski na arenie międzynarodowej. Proszę Państwa nie było autopoprawek, poprawek również nie było, głosujemy przyjęcie uchwały.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał?
Proszę o wynik.

25 za

Uchwała została przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Proszę Państwa: Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa. Łukasz bo mi źle zagłosujesz później. On nawet mnie nie słucha. Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

zawarcia zobowiązań finansowych przekraczających rok budżetowy, druk nr 1077. Przepraszam pospieszyłam się, ale przeczytałam. Proszę Państwa poprawek nie było. Informuję, że tutaj jest wymagana większość bezwzględna przy tym projekcie uchwały. Proszę Państwa a zatem:

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

24 za

przeciw 8

wstrzymało się 4

nie brało udziału w głosowaniu 1

Uchwała została przyjęta. Proszę o wydruk. Dziękuję. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Następnie: Zmiana uchwały nr LXIV/816/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 4 lutego 2008 r. w sprawie określenia rodzajów zadań i wysokości środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych przypadających według algorytmu w 2009 roku na realizację zadań z zakresu rehabilitacji zawodowej i społecznej osób niepełnosprawnych w Gminie Miejskiej Kraków. Proszę Państwa tu nie było ani autopoprawek, ani poprawek zatem proszę Państwa przystępuje do głosowania.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

41 za

nie brało udziału w głosowaniu 1 osoba

Uchwała przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Powołanie doraźnej Komisji Rady Miasta Krakowa do spraw oceny prawidłowości działań Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie budowy inwestycji spopielnarni zwłok w okolicy Szpitala im. Żeromskiego, to jest druk nr 1089 i w trybie statutowym nie było złożonych poprawek ani autopoprawek, było drugie czytanie już, zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Skład bardzo proszę: Radny Stanisław Zięba, Radny Jerzy Połomski, Radny Jerzy Fedorowicz, tak Klub PiS zrezygnował ze swojego udziału w zespole.

24 za

przeciw 1

wstrzymało się 4

nie brało udziału w głosowaniu 4

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Uchwała przyjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Proszę Państwa: Zmiana uchwały nr LVI/724/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 5 listopada 2008 r. w sprawie przyjęcia „Regulaminu udzielania stypendiów w ramach projektu „Stypendia dla najzdolniejszych” dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków w roku 2008” w ramach Działania 2.2. Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego „Wyrównywanie szans edukacyjnych poprzez programy stypendialne”. Druk nr 1098, proszę Państwa aha tu jest jeszcze odstąpienie od drugiego czytania, przepraszam bardzo. Nie wpłynęły żadne autopoprawki ani poprawki proszę Państwa a zatem głosujemy nad wniosek odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Głos „za” wnioskiem? Głos „przeciw”? Bardzo proszę czy ktoś się zgłasza z wnioskiem za? Wnioskiem przeciw? Nie widzę. Proszę Państwa przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

37 za

nie brało udziału w głosowaniu 1 osoba

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Poddajemy projekt pod głosowanie proszę Państwa. Już nie muszę przypominać jaka treść projektu, mam nadzieję. Ok.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

34 za

0 przeciw

0 wstrzymało się

nie brało udziału w głosowaniu 0

Obecność podczas głosowania 34. Uchwała została podjęta. Stwierdzam podjęcie uchwały.

Proszę Państwa została nam jeszcze tylko rezolucja w sprawie wsparcia dla polskiego sektora stalowego. Nie wpłynęła autopoprawka, ani poprawek też nie było, zatem poddajemy projekt rezolucji pod głosowanie.

Kto z Państwa jest za podjęciem rezolucji?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

21 za

przeciw 14

wstrzymało się 1 osoba – w mojej osobie jest wstrzymujący się

nie brała udziału w głosowaniu 1

LXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
15 kwietnia 2009 r.

Proszę o wydruk. Grażyna znowu jesteś nieobecna. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa stwierdzam podjęcie rezolucji.

Proszę Państwa:

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Czy ktoś komuś się chce oświadczyć? Bardzo proszę Pani Radna Patena.

Radna – p. M. Patena

Ja chciałam tak szybciotko poruszyć taką sprawę, która mnie trochę zabolęła ponieważ miałam dużo szacunku i sentymentu do Pana Wojciecha Hausnera i dwa druki głosowaliśmy w identycznym trybie i ponieważ był jeden druk drukiem PiS więc pan był za, a później wygłosił pan promienne wystąpienie, że w takim trybie nie trzeba wprowadzać druku. Szkoda.

Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada

Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zgłosić jakiś komunikat, oświadczenie? Zatem ja komunikuję proszę Państwa, że idę do swojego gabinetu i przyjmuję oświadczenia majątkowe kto z Państwa ma gotowe już oświadczenie majątkowe. Proszę Państwa sprawdzam obecność. Czy to by było na tyle? Nie proszę Państwa spotykamy się za tydzień na sesji uroczystej, 22 kwietnia, o godzinie 12,00 w sali obrad, będzie to wręczenie Honorowego Obywatelstwa Miasta Krakowa ks. Kardynałowi Dziwiszowi. Zatem proszę Państwa wydaje mi się, że to by było na tyle. W związku z tym bardzo proszę o wydruk. Pan Bator nieobecny? Kosior nieobecny. Radny Kosior obecny. Ale wydaje mi się, że Jakub Bator był? A gdzie go poniosło. Dziękuję bardzo.

Zamykam obrady LXVIII Zwyczajnej Sesji Rad Miasta Krakowa.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek